

ecoTEC pro



VUW BL 226/3-3

VUW BL 286/3-3

VU BL 256/3-3

Kasutajale

Kasutusjuhend
ecoTEC pro

Seinale paigaldatavad kondensatsioon-gaasikütteseadmed

VUW BL 226/3-3

VUW BL 286/3-3

VU BL 256/3-3

Sisukord

Seadme omadused

Soovitavad lisaseadmed

Sisukord

Seadme omadused	2
Soovitavad lisaseadmed	2
1 Märkused dokumentide kohta	3
1.1 Dokumentide säilitamine	3
1.2 Kasutatavad sümbolid	3
1.3 CE-märgis	3
1.4 Tüübisilt	3
2 Ohutus	3
3 Märkused käitamise kohta	4
3.1 Tehasegarantii	4
3.2 Sihipärane kasutamine	4
3.3 Nõuded paigalduskohale	5
3.4 Hooldus	5
3.5 Taaskasutamine ja kõrvaldamine	5
3.5.1 Seade	5
3.5.2 Pakend	5
3.6 Nõuanded energia säästmiseks	5
4 Kasutamine	6
4.1 Juhtelementide ülevaade	6
4.2 Abinõud enne kasutuselevõtmist	7
4.2.1 Sulgurite avamine	7
4.2.2 Seadme rõhu kontrollimine	7
4.3 Kasutuselevõtt	8
4.4 Soojavee valmistamine VUW-seadmetega	8
4.4.1 Soojavee temperatuuri seadistamine	8
4.4.2 Soojashoidmise funktsiooni sisse ja välja lülitamine	8
4.4.3 Sooja vee laskmine kraanist	9
4.5 Soojavee valmistamine VU-seadmetega	9
4.5.1 Soojavee temperatuuri seadistamine	9
4.5.2 Sooja vee laskmine kraanist	10
4.6 Kütterežiimi seadistused	10
4.6.1 Eelvoolu temperatuuri seadistamine (regulaatorit ei ole ühendatud)	10
4.6.2 Kütte eelvoolutemperatuuri seadistamine (regulaatori kasutamisel)	10
4.6.3 Kütte väljalülitamine (suverežiim)	10
4.6.4 Ruumitemperatuuri regulaatori või kliimaanduriga regulaatori seadistamine	11
4.7 Olekunäidikud (hooldus- ja teenindustööde läbiviimiseks tehnika poolt)	11
4.8 Rikete kõrvaldamine	11
4.8.1 Veepuuduse tõttu tekkivad rikked	12
4.8.2 Süüteprotsessi rikked	12
4.8.3 Õhu-/heitgaasitoru rikked	12
4.8.4 Seadme/kütteseadme täitmine	12
4.9 Kasutusest kõrvaldamine	13
4.10 Külumiskaitse	13
4.10.1 Külumiskaitse funktsioon	13
4.10.2 Külumiskaitse tühjendamise abil	13
4.11 Hooldus ja klienditeenindus	13

Seadme omadused

Firma Vaillant sarja ecoTEC seadmed on kompaktsed seinale paigaldatavad kondensatsioon-gaasigütteseadmed. VUW-seadmetel on lisaks integreeritud veesoojendusfunktsioon. Vee soojendamiseks VU-seadmetega peab kütteseadme olema ühendatud VIH-tüüpi soojaveemahutiga.

Soovitavad lisaseadmed

Vaillant pakub ecoTECi reguleerimiseks erinevaid regulaatoreid, mida saab ühendada ühenduslati või juhtpaneeli külge.

Regulaatorid
calorMATIC 630 (3 kütteringi regulaator, kliimaanduriga)
calorMATIC 400 (1 kütteringi regulaator, kliimaanduriga)
calorMATIC 360 (ruumitemperatuuri regulaator)
calorMATIC 330 (ruumitemperatuuri regulaator)
VRT 40 (ruumitemperatuuri regulaator)
VRT 30 (ruumitemperatuuri regulaator 230 V)

Tab. 0.1 Regulaatorid

Sobiva regulaatori leidmisel abistab teid teie kütteseadmete firma.

1 Märkused dokumentide kohta

Järgnevad märkused aitavad kogu dokumentatsiooni lugemisel.

Koos selle kasutusjuhendiga kehtivad ka muud dokumendid.

Selle kasutusjuhendi mittejärgimisest tekkivate kahjude eest me ei vastuta.

Koos kasutusjuhendiga kehtivad dokumendid
Paigaldustehnikule:

Paigaldus- ja hooldusjuhendid

nr. 00 2002 0169
või nr. 00 2001 0170

Kehtivad ka muud lisavarustust ja regulaatoreid puudutavad juhised.

1.1 Dokumentide säilitamine

Säilitage seda kasutusjuhendit ja selle juurde kuuluvaid dokumente selliselt, et neid oleks võimalik vajadusel kasutada.

Andke dokumentatsioon kolimisel või seadme müümisel uuele kasutajale edasi.

1.2 Kasutatavad sümbolid

Järgige seadme kasutamisel selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid!



Oht!

Vahetu oht tervisele ja elule!



Oht!

Põletusoht!



Tähelepanu!

Võimalik oht tootele ja keskkonnale!



Märkus!

Kasulik info ja märkused.

- Vajaliku tegevuse sümbol

1.3 CE-märgis

CE-märgisega täendatakse, et seadmed on valmistatud tüübisildil toodud direktiivide nõuetele vastavalt.

1.4 Tüübisilt

Vaillant ecoTEC-i tüübisilt on paigaldatud tehases seadme alumisele küljele.

2 Ohutus

Käitumine avariilukorras



Oht!

Gaasilõhn! Väärtalitluse tõttu tekkiv mürgitus- ja plahvatusoht!

Gaasilõhna korral toimige järgmiselt:

- Ärge lülitage sisse ega välja valgusteid.
- Ärge vajutage ühtegi muud elektrilüliti.
- Ärge kasutage ohupiirkonnas telefoni.
- Ärge kasutage lahtist tuld (nt. välgumihklit, tikku).
- Ärge suitsetage.
- Sulgege gaasikraan.
- Avage aknad ja uksed.
- Hoiatage kaaselanikke.
- Lahkuge hoonest.
- Teavitage gaasifirmat (GF) või oma tunnustatud kütteseadmete firmat.

Ohutusalased märkused

Järgige tingimata järgnevaid ohutusjuhiseid ja eeskirju.



Oht!

Ohtlike gaasi-õhu-segude kergsüttimise oht!

Ärge kasutage ega hoiustage seadme paigaldusruumis plahvatuslikke või kergestsüttivaid aineid (nt. bensiini, värve jne.).



Oht!

Väärtalitluse tõttu tekib mürgitus- ja plahvatusoht!

Ohutusseadiseid ei tohi mitte mingil juhul kasutusest kõrvaldada ega nende funktsioone mingil viisil muuta.

Seetõttu ei tohi modifitseerida:

- seadet,
- seadme ümbruskonda,
- gaasi-, õhu- ja veetorusid ning elektrijuhtmeid ega
- heitgaasitorusid.

Modifitseerimiskeeld kehtib ka seadet ümbritsevatele ehituslikele tingimustele, kui need võivad mõjutada seadme töökindlust.

Näiteks:

- Seadme kapilaadsele korpusele kehtivad vastavad konstruktsiooninõuded. Juhul kui soovite sellist korpust, küsige selle kohta oma kütteseadmete firmalt.

Seadme modifitseerimisel peate alati pöörduma volitatud kütteseadmete firma poole, kes sellega tegeleb.

2 Ohutus

3 Märkused käitamise kohta



Tähelepanu!

Asjatundmatu modifitseerimine toob kaasa vigastuste ohu!

Ärge hakake seinale paigaldatava gaasikütteseadme või selle osade kallal ise mitte mingeid töid läbi viima.

Ärge üritage mitte kunagi ise seadet hooldada või remontida.

- Ärge lõhkuge ega eemaldage komponentide plomme. Plommitud komponente võivad muuta ainult tunnustatud paigaldustehnikud või tehase klienditeenindus.



Oht!

Põletusohu.

Soojaveekraanist väljuv vesi võib olla kuum.



Tähelepanu!

Kahjustuste oht!

Ärge kasutage seadme läheduses pihusteid, lahusteid, kloori sisaldavaid puhastusvahendeid, värve, liime jne. Need võivad ebasoodsates tingimustes tekitada korrosiooni - ka heitgaasisüsteemis.

Paigaldamine ja seadistamine

Seadet tohib paigaldada ainult tunnustatud paigaldustehnik. Tehnik võtab endale ka vastutuse korrekse paigaldamise ja kasutuselevõtu eest.

Tehnik vastutab ka seadme kontrollimise/hooldamise ja remontimise eest, samuti seatud gaasikoguse muutmise eest.



Tähelepanu!

Seadet tohib pidevalt käitada ainult nõuetekohaselt suletud seadme korpusega! Vastasel korral võivad ebasoodsates käitamistingimustes tekkida materiaalsed kahjud või koguni oht tervisele ja elule.

Kütteseadme täiterõhk

Kontrollige regulaarselt kütteseadme täiterõhku (vt. punkt 4.2.2).

Varutoitesüsteem

Teie paigaldustehnik ühendas teie gaasikütteseadme paigaldamise käigus vooluvõrku.

Juhul kui soovite seadet voolukatkestuse korral varutoitesüsteemi abil kasutusvalmis hoida, peab see süsteem oma tehniliste andmete poolest (sagedus, pinge, maandus) vastama vooluvõrgu näitajatele ja vähemalt seadme voolutarbele. Pöörduge nõu saamiseks oma kütteseadmete firma poole.

Lekked

Lekete korral sulgege viivitamatult soojaveetorude piirkonnas seadme ja kraani vahel külmaveeventiil ja laske leke oma paigaldustehnikul kõrvaldada.



Märkus!

ecoTEC'i seadmetel ei kuulu külmaveeventiil standardvarustusse. Küsige oma paigaldustehnikult, kuhu ta ventiili paigaldas.

Külmumiskaitse

Veenduge, et kütteseadme jääb teie külmal perioodil äraoleku ajal tööle ning et ruume köetakse piisavalt.



Tähelepanu!

Kahjustuste oht!

Voolukatkestuse või liiga madalaks seatud ruumitemperatuuri korral üksikutes ruumides ei ole välistatud, et külm kahjustab kütteseadme osi.

Järgige tingimata punktis 4.11 toodud külmumiskaitse alaseid juhiseid.

3 Märkused käitamise kohta

3.1 Tehasegarantii

Anname seadme omanikule tehasegarantii kasutusjuhendis toodud tingimustel.

Garantiitöid tohib põhimõtteliselt läbi viia ainult meie tehase klienditeenindus. Seetõttu saame me teile kulud, mis võivad tekkida sedme juures garantiiajal teostatud tööde käigus, hüvitada ainult juhul, kui me oleme teile vastava tellimuse andnud ning kui tegemist on garantiijuhtumiga.

3.2 Sihipärane kasutamine

Vaillanti seinale paigaldatavad gaasikütteseadmed ecoTEC vastavad kaasaegsele tehnoloogiale ja tunnustatud ohutustehnilistele eeskirjadele. Ebaõigel või mittesihipärasel kasutamisel võib siiski tekkida oht kasutaja või kolmandate isikute tervisele ja elule või seadme ja muude materiaalsete väärtuste kahjustused. Seadmed on ette nähtud sooja tootmiseks suletud soojavee-keskkütteseadmetele ning tsentraalseks soojavee valmistamiseks. Muu või sellest erinev kasutamine on mittesihipärane kasutamine. Selle tulemusena tekkinud kahjude eest tootja/tarnija ei vastuta. Riski võtab täielikult enda kanda kasutaja. Sihipärase kasutamise alla kuulub ka kasutus- ja paigaldusjuhendi järgimine ning kõigi muude juurdekuuluvate dokumentide järgimine ning kontrolli- ja hooldustingimustest kinnipidamine.



Tähelepanu!

Igasugune väärkasutus on keelatud.

Seadmed peab paigaldama kvalifitseeritud paigaldustehnik, kes vastutab kehtivate eeskirjade, reeglite ja määruste järgimise eest.

3.3 Nõuded paigalduskohale

Vaillant'i seinale paigaldatavad gaasikütteseadmed ecoTEC paigaldakse seinale selliselt, et tekkivat kondensaati saab juhtida õhu-/heitgaasisüsteemi torudesse.

Neid võib paigaldada nt. keldrisse, kõrval-, multifunktsionaalsetesse või eluruumidesse. Küsige oma paigaldustehnikult, milliseid kehtivaid riiklikke eeskirju tuleb täita.



Märkus!

Seadet ei ole vaja süttivatest ehitusmaterjalidest või detailidest eemal hoida, sest seadme nimisoojusvõimsusel tekib korpuse pinnale madalam temperatuur kui maksimaalselt lubatav 85 °C.

3.4 Hooldus

- Puhastage oma seadme korpust niiske lapi ja vähese seebiga.



Märkus!

Ärge kasutage küürimis- ja puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada korpust või armatuure.

3.5 Taaskasutamine ja kõrvaldamine

Nii teie Vaillant'i seinale paigaldatav gaasikütteseade ecoTEC kui selle juurde kuuluv transpordipakend koosnevad suuremas osas ümbertöödeldavatest toorainetest.

3.5.1 Seade

Ei teie Vaillant'i seinale paigaldatav gaasikütteseade ecoTEC ega selle lisaseadmed ei ole olmejäätmed. Kandke hoolt selle eest, et vana seade ja võimalikud lisaseadmed saaksid eeskirjadekohaselt kõrvaldatud.

3.5.2 Pakend

Transpordipakend laske kõrvaldada kütteseadmete firmal, kes seadme paigaldas.



Märkus!

Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

3.6 Nõuanded energia säästmiseks

Kliimaanduriga regulaatori paigaldamine

Kliimaanduriga regulaatorid reguleerivad kütte eelvoolutemperatuuri sõltuvalt välistemperatuurist. Soojust toodetakse just niipalju kui parasjagu vaja. Selleks tuleb kliimaanduriga regulaatoril seada välistemperatuuridele vastavad kütte eelvoolutemperatuurid. Seadistus ei tohi olla suurem kui kütteseadme mudelil on ette nähtud.

Tavaliselt viib seadistuse läbi teie paigaldusfirma. Integreeritud programmide abil saab kütte- ja

jahutusfaase (nt. öösel) automaatselt sisse ja välja lülitada.

Kliimaanduriga regulaatoriga kütte loob koos termostaatventiilidega kõige ökonoomsema kütte reguleerimise vormi.

Kütteseadme jahutusrežiim

Langetab ruumitemperatuuri ööseks ja äraolekuajaks. Seda on kõige lihtsam reguleerida eraldi valitavate programmidega regulaatorite abil.

Seadke jahutusfaasi temperatuur umbes 5 °C madalamaks kui küttefaasis. Üle 5 °C jahutamine ei too enam kaasa energia kokkuhoidu, sest sellele järgnevat kütteperioodiks on vajalik suurem küttevõimsus. Temperatuuri on mõttekas rohkem alandada ainult pikemaks äraoleku ajaks, nt. puhkuse ajaks. Jälgige talvel aga alati seda, et oleks tagatud piisav külmumiskaitse.

Ruumitemperatuur

Seadke ruumitemperatuur täpselt nii kõrgeks, et te tunneks ennast parajalt mugavalt. Iga liigne soojakraad suurendab energiatarvet umbes 6 % võrra. Kohandage ruumitemperatuur ruumi otstarbele. Näiteks ei ole üldiselt mõttekas kütta magamistuba või muid harva kasutatavaid ruume 20 °C-ni.

Režiimi seadmine

Soojal aastaajal, kui tuba ei ole vaja kütta, soovitame lülitada kütteseadme suvarežiimile. Kütte on sellisel juhul välja lülitatud, kuid seade on valmis tootma sooja vett.

Ühtlane kütmine

Sageli köetakse keskküttega korteris ainult ühte tuba. Selle ruumi ühenduspindade, st. seinte, uste, akende, lae, põranda kaudu köetakse mitteköetavaid naaberruume kontrollimatult kaasa ning soojusenergia läheb soovimatult kaotsi. Köetava ruumi küttekeha võimsusest ei piisa loomulikult selliseks käitusviisiks.

Tagajärjeks on see, et ruumi ei saa enam piisavalt kütta ning tekib ebamugav külmatus (sama efekt tekib ka siis, kui hoida köetavate ja mitteköetavate või osaliselt köetavate ruumide vahel uksi lahti).

Sellisel viisil säästmine on vale: kütte töötab, kuid sellegipoolest ei ole ruumikliima meeldivalt soe. Suurem küttemugavus ja mõistlikum käitusviis saavutatakse siis, kui korteri kõiki ruume köetakse ühtlaselt ja vastavalt nende kasutusotstarbele.

Muuseas võib kannatada saada ka ehitusmaterjal, kui hoone osi ei köeta või köetakse ebapiisavalt.

Termostaatventiilid ja ruumitemperatuuri regulaator

Tänapäeval peaks termostaatventiilide paigaldamine kõigile küttekehadele olema enesestmõistetav. Need hoiavad ükskord reguleeritud temperatuuri täpselt paigas. Termostaatventiilide ja ruumitemperatuuri regulaatori (või kliimaanduriga regulaatori) abil saab ruumitemperatuuri oma vajadustele kohandada ning te saavutate oma kütteseadme ökonoomse režiimi.

3 Märkused käitamise kohta

4 Kasutamine

Jätke toas, kus ruumitemperatuuri regulaator asub, kõik küttekeha ventiilid täielikult lahti, sest kaks regulaator-seadist mõjutavad vastasel korral teineteist ja võivad reguleerimiskvaliteeti halvendada.

Sageli toimivad kasutajad selliselt: Niipea kui ruumis muutub liiga soojaks, keeratakse termostaatventiilid kinni (või seatakse ruumitermostaat madalamale temperatuurile). Kui mõne aja pärast muutub uuesti liiga külmaks, keeratakse termostaatventiil jälle lahti. See ei ole vajalik, sest termostaatventiil reguleerib temperatuuri ise: Kui ruumitemperatuur tõuseb üle anduril seatud väärtuse, sulgub termostaatventiil automaatselt, seadistatud väärtusest allapoole langemisel avaneb ventiil uuesti.

Ärge katke reguleerimiseadiseid kinni

Ärge katke oma reguleerimiseadist mööbli, kardinade või muude esemetega. Regulaatori juures peab ruumiõhk vabalt ringelda saama. Kinni kaetud termostaatventiilid võib varustada kauganduritega ning regulaator jääb endiselt funktsioneerimisvõimeliseks.

Sobiv soojavee temperatuur

Sooja vett tuleks soojendada ainult sellise temperatuurini nagu seda kasutamiseks on vaja. Sellest kõrgemale temperatuurile soojendamine raiskab tarbetult energiat, lisaks suurendab üle 60 °C vesi katlakivi teket.

Soojashoidmise funktsiooni seadistamine (ainult VUW)

Soojashoidmise funktsioon varustab teid soovitud temperatuuriga sooja veega, ilma et peaksite ootama vee soojenemist. Selleks hoitakse soojavee soojusvahetit eelvalitud temperatuuritasemel. Energiakao vältimiseks ärge seadke temperatuuriregulaatorit kõrgemale temperatuurile kui vaja. Juhul kui teil ei ole pikema aja jooksul sooja vett vaja, soovitame energia säästmiseks soojashoidmise funktsioon välja lülitada.

Teadlik ümberkäimine veega

Teadlik ümberkäimine veega võib tunduvalt vähendada tarbekulusid.

Nt. vanni asemel duši all käimine: Vannikäiguks on vaja umbes 150 l vett; moodne, vett säästvate armatuuridega dušš tarbib aga vaid kolmandiku sellest.

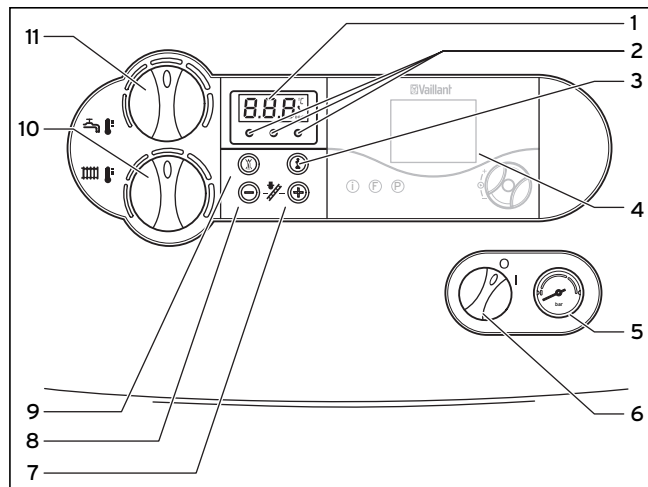
Muuseas: Tilkuv kraan raiskab kuni 2000 liitrit vett, jooksev tualetipott kuni 4000 liitrit vett aastas. Seevastu maksab üks tihend vaid mõni kroon.

Eluruumide õhutamine

Avage kütteperioodi ajal aknaid ainult õhutamiseks, mitte temperatuuri reguleerimiseks. Lühike ja intensiivne õhutamine on tõhusam kui pikalt praakil olev aken. Seepärast soovitame aknad lühikeseks ajaks täielikult avada. Sulgege õhutamise ajaks kõik ruumis olevad termostaatventiilid ja seadke ruumitemperatuur miinimumile. Nii tagate piisava õhuvahtuse ilma ebavajaliku jahtumise ja energiakaota (nt. kütte sisselülitumisel õhutamise ajal).

4 Kasutamine

4.1 Juhtelementide ülevaade



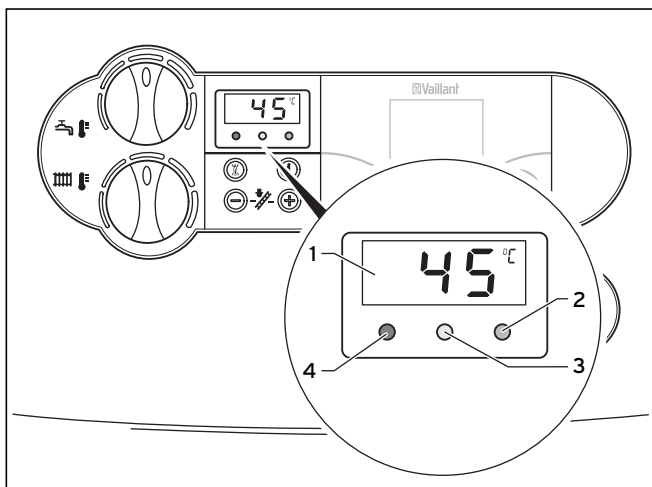
Joon. 4.1 ecoTEC pro juhtelemendid

Juhtelementidel on järgnevad funktsioonid (vrd. Joon. 4.1):

- 1 Ekraan kütte tegeliku eelvoolutemperatuuri, kütteseadme täiterõhu või teatava lisainfo kuvamiseks
- 2 Töörežiimide indikaatorituled
- 3 Klahv «i» info esilekutsumiseks
- 4 Integreeritav regulaator (lisavarustus)
- 5 Manomeeter kütteseadme täite- või tööõhu kuvamiseks
- 6 Pealüliti seadme sisse ja välja lülitamiseks
- 7 Klahv «+» ekraanil kuvatava info edasilehitsemiseks (tehnikule seadistustööde ja veaotsingu ajal) või mahuti temperatuuri kuvamiseks (mahuti anduriga VU) või soojavee soojusvaheti (VUW) temperatuuri kuvamiseks
- 8 Klahv «-» ekraanil oleva info tagasilehitsemiseks (tehnikule seadistustööde ja veaotsingu ajal) ja kütteseadme täiterõhu kuvamiseks ekraanil
- 9 Klahv «Rikke kõrvaldamine» teatud rikete nullimiseks
- 10 Pöördnupp kütte eelvoolutemperatuuri seadmiseks
- 11 Pöördnupp väljuva soojavee temperatuuri (VUW) või mahuti temperatuuri (mahuti anduriga VU) seadmiseks

Multifunktsionaalne näidik

ecoTEC pro-seadmed on varustatud multifunktsionaalse näidikuga. Kui pealüliti on sisse lülitatud ja seade töötab normaalselt, kuvatakse näidikul kütte tegelik eelvoolutemperatuur (näites 45 °C).



Joon. 4.2 ecoTEC pro indikaartuled

- 1** Kütte tegeliku eelvoolutemperatuuri, kütteseadme täiterõhu või oleku- või veakoodi kuvamine
- 2** Roheline soojashoidmise funktsiooni/soojavee pideva olemasolu indikaartuli
pidevalt sees: Soojashoidmise funktsioon on sisse lülitatud
väljas: Soojashoidmise funktsioon on välja lülitatud ja sooja vett ei tule
vilgub: Sooja vett tuleb või soojashoidmise funktsioon soojendab vett pidevalt
- 3** Kollane indikaartuli
pidevalt sees: Põleti töötab
- 4** Punane indikaartuli
pidevalt sees: Seade on rikkis, kuvatakse veakood



Ainult koos lisavarustusega vrnetDIALOG:
Niikaua kui sümbol on ekraanil, annab vrnetDIALOG kütte eelvoolu ja väljuva soojavee temperatuuri ette, st. seade töötab muude temperatuuridega kui pöördnuppudega (10) ja (11) seadistatud temperatuurid.

Seda režiimi saab lõpetada ainult:

- vrnetDIALOG abil või
- temperatuuriseadistuse muutmisega pöördnuppude (10) või (11) abil rohkem kui ± 5 K.

Seda režiimi **ei saa** lõpetada:

- vajutades klahvile (9) «Rikke kõrvaldamine» või
- lülitades seadme välja või sisse.

4.2 Abinõud enne kasutuselevõtmist

4.2.1 Sulgurite avamine



Märkus!

Sulgurid (gaasikraan, hoolduskraanid ja külmaveeventiil) ei kuulu teie seadme standardvarustusse. Need paigaldab kohapeal teie paigaldustehnik. Laske tal selgitada kraanide asukohta ja kasutamist.

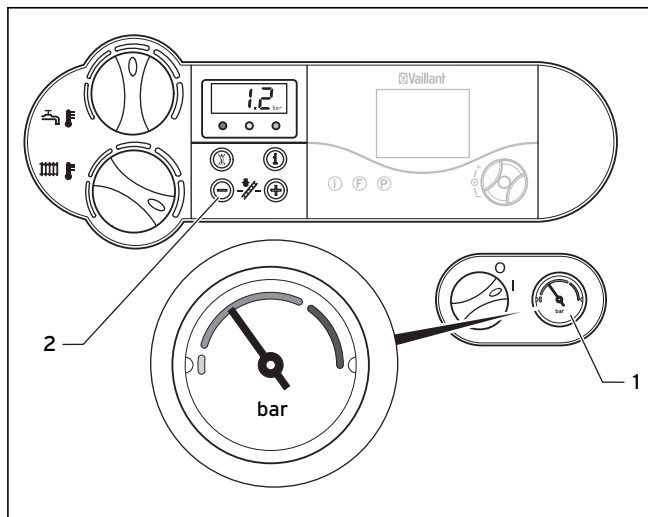
- Avage gaasikraan täielikult.
- Kontrollige, kas kütteseadme eelvoolu ja järeljooksu hoolduskraanid on avatud.
- Avage külmaveeventiil.
Kontrollimiseks võite proovida mõne soojaveekraani peal, kas sealt tuleb vett välja.

4.2.2 Seadme rõhu kontrollimine



Märkus!

Seadme käitamise vältimiseks liiga vähese veekogusega ja seega võimalike kahjude vältimiseks on seadmel rõhuandur. See annab teile märku, kui rõhk langeb alla 0,6 baari, kuvades rõhu väärtuse vilkuvana ekraanil. Kui rõhk langeb alla 0,3 baari, lülitub seade välja. Ekraanil kuvatakse veateade F.22. Selleks et seadet uuesti kasutusele võtta, tuleb see uuesti veega täita.



Joon. 4.3 Kütteseadme täiterõhu kontrollimine

- Kontrollige kasutuselevõtu ajal manomeetrit (1) seadme täiterõhku. Kütteseadme laitmatu töö tagamiseks peab manomeetri seier olema külma seadme puhul tumehallis piirkonnas. See vastab 1,0 ja 2,0 baari vahel olevale täiterõhule. Kui seier on helehallis piirkonnas (<0,8 baari), tuleb seadmesse enne kasutuselevõttu vett juurde valada (vt. punkt 4.8.4).

4 Kasutamine



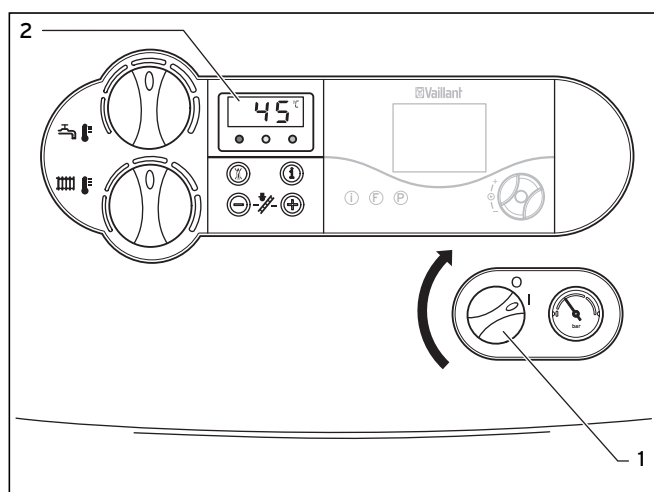
Märkus!

ecoTEC-seadmel on manomeeter ja digitaalne rõhunäidik.

Manomeeter võimaldab väljalülitatud seadmel kiiresti kindlaks teha, kas täiterõhk on ettenähtud tasemel või mitte. Kui seade on töös, võib täpset rõhku ekraanilt vaadata. Aktiveerige rõhunäidik, vajutades klahvi «-» (2). Ekraan lülitub umbes 5 sekundi pärast tagasi küttesüsteemi temperatuurinäidule.

Kui kütteseadet asub mitmel korrusel, võib olla vajalik kõrgem täiterõhk. Küsige selleks oma paigaldustehnikult täpsemat infot.

4.3 Kasutuselevõtt



Joon. 4.4 Seadme sisselülitamine

- Pealülitist (1) saab seadet sisse ja välja lülitada.

I: «SEES»

O: «VÄLJAS»

Kui lülitate seadme sisse, ilmub ekraanile (2) kütte tegelik eelvoolutemperatuur.

Seadme seadistamiseks oma vajadustele vastavaks lugege punkte 4.5 kuni 4.7, kus on kirjeldatud soojavee valmistamise ja kütte seadistusvõimalusi.



Tähelepanu!

Kahjustuste oht.

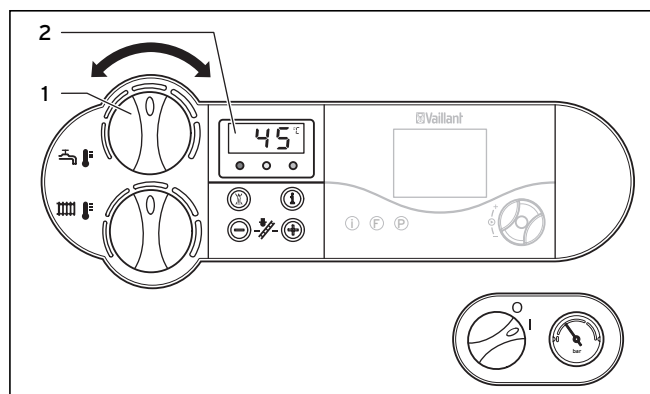
Külmumiskaitse- ja kontrollseadised töötavad ainult siis, kui seadme pealüliti on asendis «I» ja seade on lülitatud voluvõrku.

Selleks et need ohutusseadised töötaksid, tuleb seinalle paigaldatav gaasikütteseadet reguleerist sisse ja välja lülitada (infot selle kohta leiate vastavast kasutusjuhendist).

Seinalle paigaldatava gaasikütteseadme täielikuks kasutusest kõrvaldamiseks lugege punkti 4.9.

4.4 Soojavee valmistamine VUW-seadmetega

4.4.1 Soojavee temperatuuri seadistamine



Joon. 4.5 Soojavee temperatuuri seadistamine

- Lülitage seade sisse, nagu punktis 4.3 on kirjeldatud.
- Seadke pöördnupp (1) soojavee väljumistemperatuuri seadistamiseks soovitud väärtusele. Sealjuures on:
 - **kõige vasakpoolsem temperatuur umbes 35 °C**
 - **kõige parempoolsem temperatuur max. 65 °C**

Soovitud temperatuuri seadistamisel kuvatakse ekraanil (2) vastav ettenähtud temperatuur.

Umbes viie sekundi pärast kustub see näit ja ekraanile ilmub uuesti standardnäit (kütte tegelik eelvoolutemperatuur).



Tähelepanu!

Katlakivi tekkimise oht.

Kui vee karedus ületab 3,57 mol/m³ (20 °dh), keerake pöördnupp (1) maksimaalselt keskmisse asendisse.



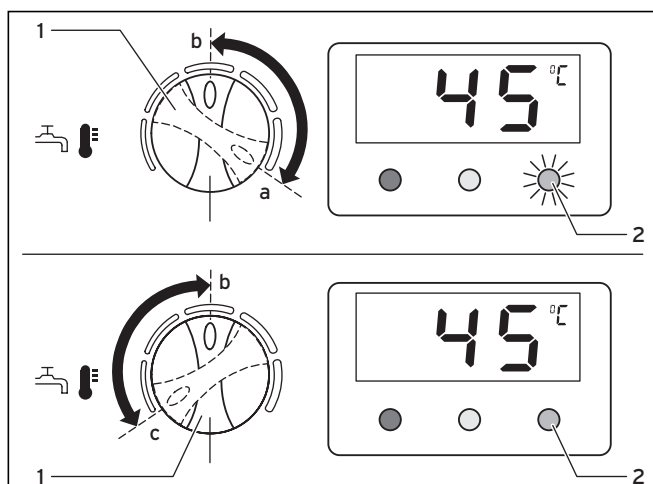
Oht!

Tervisekahjustuste oht legionella tekke tõttu.

Kui seadet kasutatakse järelsoojendamiseks päikeseenergiaga töötavas joogivee soojendus-seadmes, seadke küttesüsteemi temperatuur pöördnupust (1) vähemalt 60 °C-le.

4.4.2 Soojashoidmise funktsiooni sisse ja välja lülitamine

Soojashoidmise funktsioon varustab teid soovitud temperatuuriga sooja veega, ilma et peaksite ootama vee soojenemist. Selleks hoitakse ecoTECi soojavee soojusvahetit eelvalitud temperatuuritasemel.



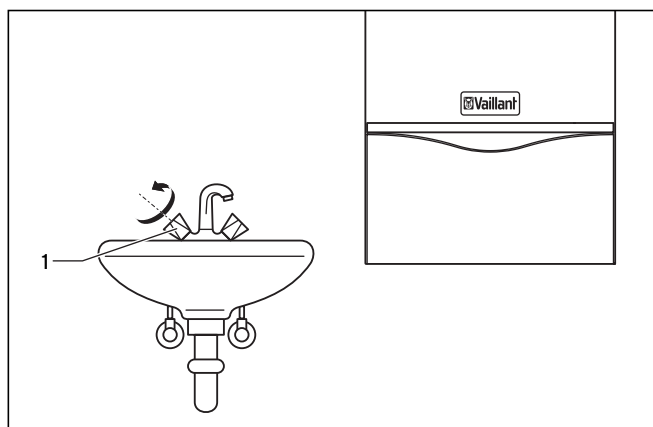
Joon. 4.6 Soojashoidmise funktsiooni sisse ja välja lülitamine

- Soojashoidmise funktsioon aktiveeritakse, keerates pöördnuppu (1) korraks lõpuni (seadistus a) paremale. Roheline indikaator tuli (2) süttib. Lõpuks valige soovitud soojavee temperatuur, nt. seadistus b, vt. ptk. 4.4.1.

Vett hoitakse nüüd pidevalt 55 °C juures ning sellisel temperatuuril vett saab kraanist kohe lasta.

- Soojashoidmise funktsioon lülitatakse välja, keerates pöördnuppu (1) korraks lõpuni (seadistus c) vasakule. Indikaator tuli (2) kustub. Seejärel valige uuesti soovitud küttesüsteemi temperatuur, nt. seadistus b.

4.4.3 Sooja vee laskmine kraanist



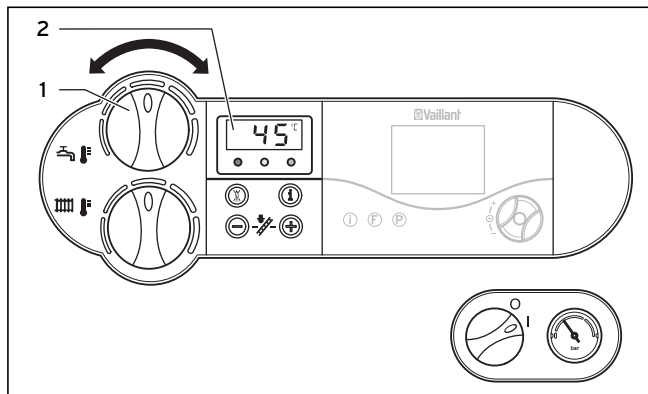
Joon. 4.7 Sooja vee laskmine kraanist

Avades mõne veekraani (1) (kraanikauss, dušš.) hakkab seade ise tööle ja varustab teid sooja veega. Seade lõpetab soojavee valmistamise kraani sulgemisel automaatselt. Pump töötab veel mõnda aega peale seda.

4.5 Soojavee valmistamine VU-seadmetega

Vee soojendamiseks VU-seadmetega peab kütteseadet olema ühendatud VIH-tüüpi soojaveemahutiga.

4.5.1 Soojavee temperatuuri seadistamine



Joon. 4.8 Soojavee temperatuuri seadistamine

- Lülitage seade sisse, nagu punktis 4.3 on kirjeldatud.
- Seadke pöördnupp (1) mahuti temperatuuri seadistamiseks soovitud väärtusele. Sealjuures on:
 - kõige vasakpoolsem temperatuur** umbes 15 °C
 - kõige parempoolsem temperatuur** max. 70 °C

Soovitud temperatuuri seadistamisel kuvatakse ekraanil (2) vastav ettenähtud temperatuur.

Umbes viie sekundi pärast kustub see näit ja ekraanile ilmub uuesti standardnäit (kütte tegelik eelvoolutemperatuur).



Tähelepanu!

Katlakivi tekkimise oht.

Kui vee karedus ületab 3,57 mol/m³ (20 °dh), keerake pöördnupp (1) maksimaalselt keskmisse asendisse.



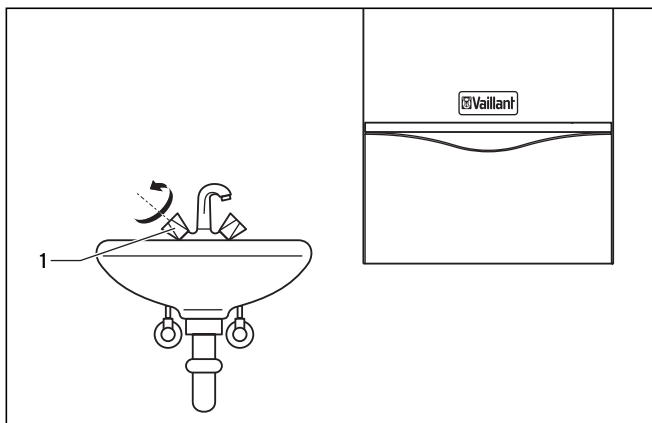
Oht!

Tervisekahjustuste oht legionella tekke tõttu.

Kui seadet kasutatakse järelsoojendamiseks päikeseenergia ga töötavas joogivee soojendus-seadmes, seadke küttesüsteemi temperatuur pöördnupust (1) vähemalt 60 °C-le.

4 Kasutamine

4.5.2 Sooja vee laskmine kraanist

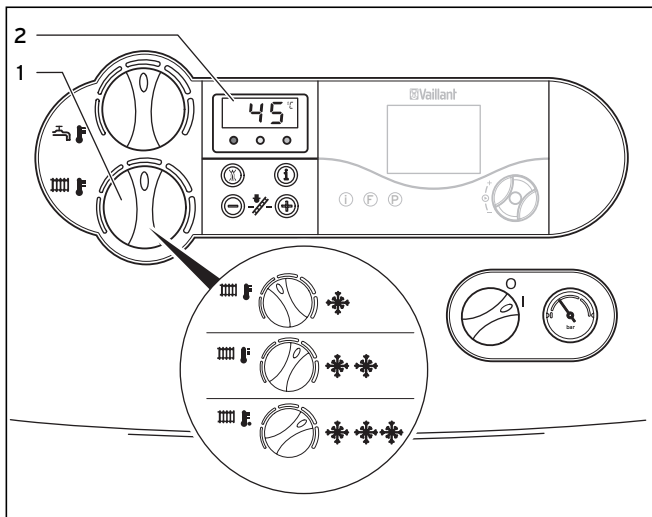


Joon. 4.9 Sooja vee laskmine kraanist

Mõne soojaveekraani avamisel (1) (kraanikauss, dušš, vann jne.) tuleb kraanist mahutist pärit sooja vett. Seadistatud mahutitemperatuurist allapoole langemisel hakkab VU-seade ise tööle ja soojendab mahutit. Mahuti ettenähtud temperatuuri saavutamisel lülitub VU-seade ise välja. Pump töötab veel mõnda aega peale seda.

4.6 Kütterežiimi seadistused

4.6.1 Eelvoolu temperatuuri seadistamine (regulaatorit ei ole ühendatud)



Joon. 4.10 Eelvoolu temperatuuri seadistamine ilma regulaatorita

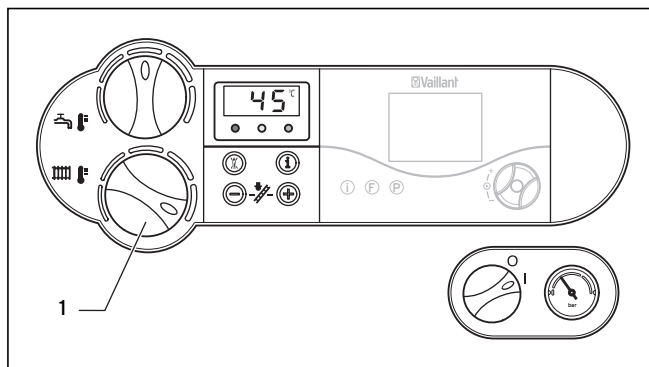
Juhul kui välist regulaatorit ei ole, seadke kütte eelvoolutemperatuur pöördnupust (1) vastavalt välistemperatuurile. Soovitame järgmisi seadistusi:

- **Vasakpoolne asend** (kuid mitte päris lõpus) üleminekuajal: välistemperatuur umbes 10 kuni 20 °C
- **Keskmine asend** mõõduka külma käes: välistemperatuur umbes 0 kuni 10 °C
- **Parempoolne asend** tugeva külma käes: välistemperatuur umbes 0 kuni -15 °C

Temperatuuri seadistamisel kuvatakse ekraanil (2) soovitud temperatuur. Umbes viie sekundi pärast kustub see näit ja ekraanile ilmub uuesti standardnäit (tegelik kütte eelvoolutemperatuur).

Tavaliselt saab pöördnuppu (1) astmevabalt kuni kütte eelvoolutemperatuurini 75 °C seada. Juhul kui teie seadmel saab seada kõrgemaid väärtusi, on teie paigaldustehnik teinud vastava reguleerimise, et teie kütteseadet saaks töötada kõrgemal eelvoolutemperatuuril.

4.6.2 Kütte eelvoolutemperatuuri seadistamine (regulaatori kasutamisel)



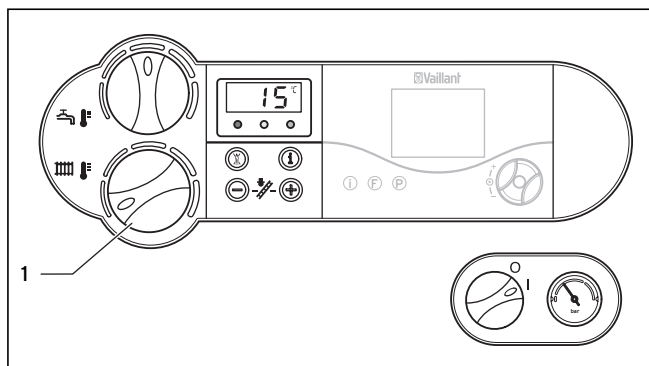
Joon. 4.11 Kütte eelvoolutemperatuuri seadistamine regulaatori kasutamisel

Kui teie kütteseadet on varustatud kliimaanduriga regulaatoriga või ruumitemperatuuri regulaatoriga, tuleb teha järgmine seadistus:

- Keerake pöördnupp (1) kütte eelvoolutemperatuuri seadmiseks paremale lõppu.

Regulaator seadistab kütte eelvoolutemperatuuri automaatselt (infot selle kohta leiate vastavast kasutusjuhendist).

4.6.3 Kütte väljalülitamine (suverežiim)

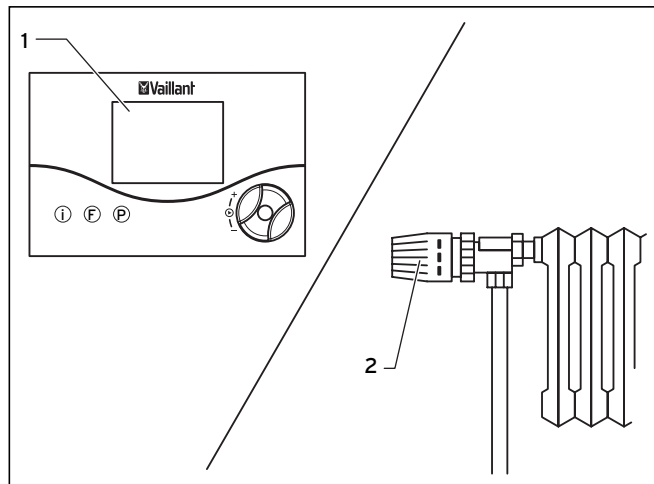


Joon. 4.12 Kütte väljalülitamine (suverežiim)

Suvel võib kütte välja lülitada, kuid soojavee valmistamise tööle jätta.

- Keerake selleks pöördnupp (1) kütte eelvoolutemperatuuri seadmiseks vasakule lõppu.

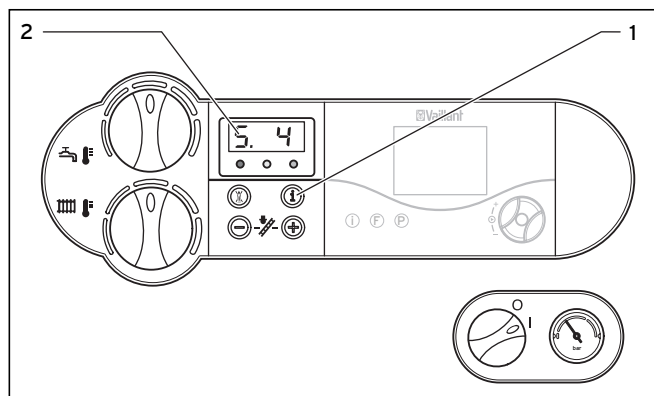
4.6.4 Ruumitemperatuuri regulaatori või kliimaanduriga regulaatori seadistamine



Joon. 4.13 Ruumitemperatuuri regulaatori/kliimaanduriga regulaatori seadistamine

- Seadistage ruumitemperatuuri regulaator (1), kliimaanduriga regulaator ja küttekeha termostaat-ventiilid (2) vastavate juhendite järgi.

4.7 Olekunäidikud (hooldus- ja teenindustööde läbiviimiseks tehniku poolt)



Joon. 4.14 Olekunäidud

Olekunäidud annavad infot seadme tööseisundi kohta.

- Aktiveerige olekunäidud, vajutades klahvi «i» (1). Ekraanil (2) kuvatakse nüüd vastav olekukood, nt. põleti töö «S. 4». Olulisemate olekukoodide tähendused on toodud allolevas tabelis.
- Ümberlülitusfaasid, nt. taaskäivitumine leegi ärakadumise tõttu kuvatakse korra olekuteade «S.».
- Lülitage ekraan klahvi «i» (1) veelkord vajutades tagasi normaalse režiimi.

Näit	Täendus
Kütterežiimi näidud	
S. 0	Soojavajadus puudub
S. 1	Ventilaatori eelvoolu küte
S. 2	Pumba eelvoolu küte
S. 3	Süüte küte
S. 4	Küte, põleti sees
S. 6	Ventilaatori järeljooksu küte
S. 7	Pumba järeljooksu küte
S. 8	Kütte järelejäänud tühikäigu aeg
S.31	Suverežiim aktiivne või eBUS-regulaatoris puudub soojavajadus
S.34	Külmumiskaitse küte
Soojaveerežiimi näidud	
S.10	Soojaveevajadus
S.14	Soe vesi, põleti sees
Mahuti laadimisrežiimi näidud	
S.20	Mahuti laadimise vajadus
S.24	Mahuti laadimine, põleti sees

Tab. 4.1 Oleku kood ja selle ühendus (valik)

4.8 Rikete kõrvaldamine

Juhul kui teie gaasikütteseadme töö ajal tekib probleeme, võite seadet järgmiste punktide alusel ise kontrollida:

Soe vesi puudub, küte ei tööta; seade ei lähe tööle:

- Kas hoone gaasikraan ja seadme gaasikraan on avatud (vt. punkt 4.2.1)?
- Kas külmaveevarustus on tagatud (ainult VUW-seadmetel, vt. punkt 4.2.1)?
- Kas hoone vooluvarustus on sisse lülitatud?
- Kas gaasikütteseadme pealülit on sisse lülitatud (vt. punkt 4.3)?
- Kas eelvoolu temperatuuriseadistuse pöördnupp ei ole gaasikütteseadmel kuni lõpuni vasakule keeratud, st. külmumiskaitsele seatud (vt. punkt 4.6)?
- Kas kütteseadme täiterõhk on piisav (vt. punkt 4.2.2)?
- Kas kütteseadmes on õhku?
- Kas süüteprotsessis on rike (vt. punkti 4.8.2)?

Soojaveerežiim rikkevaba; küte ei tööta:

- Kas välise regulaatori järgi on üldse küttevajadust (nt. regulaator calorMATIC) (vt. punkt 4.6.4)?



Tähelepanu!

Kahjustuste oht asjatundamute muudatuste tõttu!

Kui teie gaasikütteseadme ei tööta pärast selle ülaltoodud punktide alusel kontrollides laimatult, tuleb abi saamiseks pöörduda tunnustatud kütteseadmete firma poole.

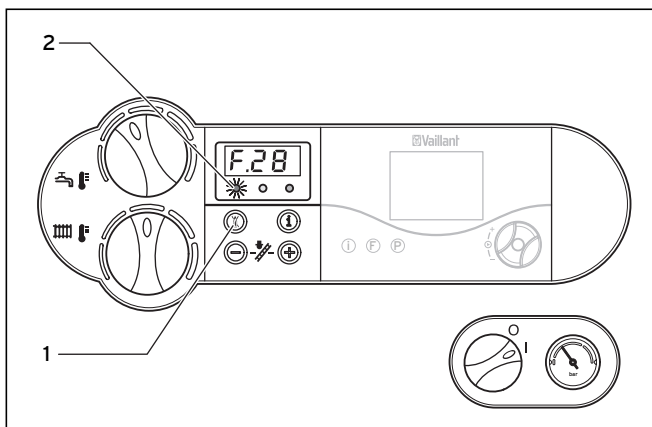
4 Kasutamine

4.8.1 Veepuuduse tõttu tekkivad rikked

Seade lülitub režiimi «Rike», kui kütteseadme täiterõhk on liiga madal. Riket kuvatakse koodiga «F.22» (kuivpõlemine) või «F.23» või «F.24» (veepuudus).

Seadet saab alles siis uuesti kasutusele võtta, kui kütteseadme on piisavalt veega täidetud.

4.8.2 Süüteprotsessi rikked



Joon. 4.15 Rikke kõrvaldamine

Kui põleti ei ole viie süütekatse järel süttinud, ei hakka seade tööle ja lülitub režiimi «Rike». Seda kuvatakse ekraanil veakoodi «F.28» või «F.29» abil, lisaks põleb punane indikaator tuli (2).

Uus automaatne süüde toimub alles pärast rikke käsitsi kõrvaldamist.

- Vajutage rikke kõrvaldamiseks rikke kõrvaldamise nuppu (1) ja hoidke seda umbes 1 sekund all.



Tähelepanu!

Kahjustuste oht asjatundamute muudatuste tõttu!

Kui teie gaasikütteseadme ei hakka pärast kolmandat rikke kõrvaldamise katset ikka tööle, tuleb abi saamiseks pöörduda tunnustatud kütteseadmete firma poole.

4.8.3 Õhu-/heitgaasitoru rikked

Seadmed on varustatud ventilaatoriga. Ventilaatori ebaõige töö korral lülitub seade välja.

Ekraanile kuvatakse seejärel veateade «F.32» ning lisaks süttib punane indikaator tuli (2).



Tähelepanu!

Kahjustuste oht asjatundamute muudatuste tõttu!

Selle veateate korral tuleb abi saamiseks pöörduda tunnustatud kütteseadmete firma poole.

4.8.4 Seadme/kütteseadme täitmine

Kütteseadme laitmatu töö tagamiseks peab täiterõhk külmal seadmel olema 1,0 ja 2,0 baari vahel (vt. punkt 4.2.2). Kui see on väiksem kui 0,75 baari, lisage vett.

Kui kütteseadme asub mitmel korrusel, võib olla vajalik seadme kõrgem täiterõhk. Küsige selleks oma paigaldustehnikult täpsemat infot.



Tähelepanu!

Gaasikütteseadme kahjustumise oht.

Kasutage kütteseadme täitmiseks ainult puhast kraanivett.

Keemiliste ainete, nt. külmumis- ja korrosiooni- kaitsevahendite (inhibiitorite) lisamine ei ole lubatud.

Seeläbi võivad tihendites ja membraanides tekkida kahjustused ning kütterežiimis müra.

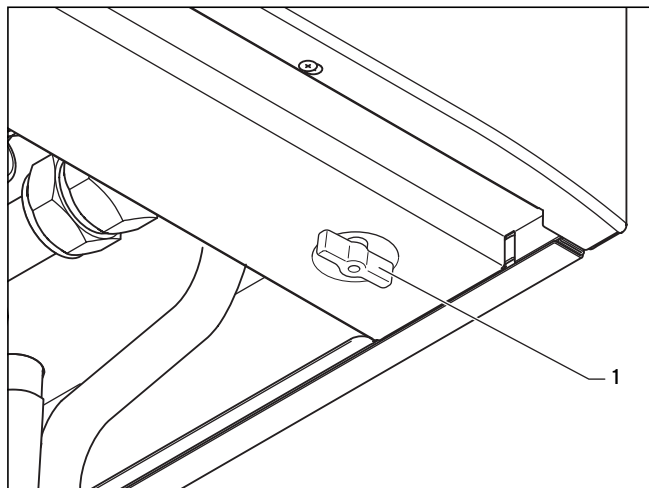
Selle eest ega selle tagajärjel tekkinud kahjude eest ei saa me vastutust võtta.

Kütteseadme esmaseks ja järeltäitmiseks võite tavaliselt kasutada kraanivett. Erandjuhtudel võib vesi olla kvaliteediga, mis ei sobi kütteseadmes kasutamiseks (tugevalt korrodeeriv või palju katlakivi sisaldav vesi). Sellisel juhul pöörduge oma tunnustatud paigaldusfirma poole.

Seadme täitmiseks toimige järgnevalt:

VUW-seadmetel:

- Avage kõik seadme küttekeha ventiilid (termostaadi ventiilid).

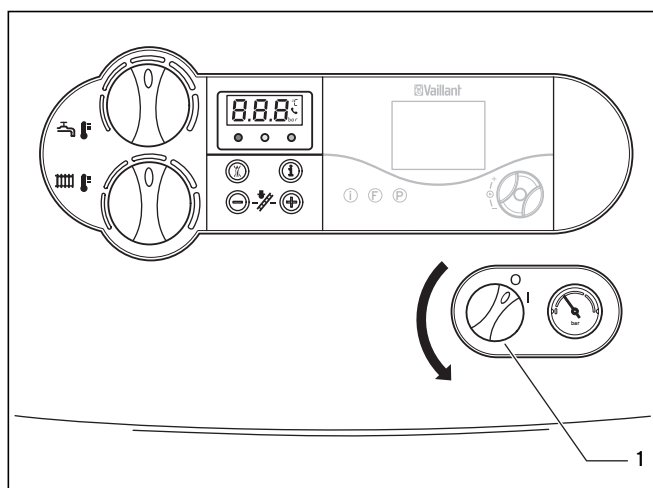


Joon. 4.16 Täitekraan (ainult VUW-seadmetel)

- Keerake täitekraan (1) aeglaselt lahti ja laske sinna niikaua vett, kuni manomeetrile või ekraanile ilmub vajalik seadme rõhk.
- Sulgege täitekraan (1).
- Laske kõigist küttekehadest õhk välja.
- Seejärel kontrollige manomeetrit või ekraanilt seadme rõhku ja lisage vajadusel veelkord vett.

VU-seadmetel:

- Avage kõik seadme küttekeha ventiilid (termostaadi ventiilid).
- Ühendage seadme täitekraan vooliku abil külmavee-kraaniga (paigaldustehnik peaks olema näidanud teile täitearmatuure ja selgitanud seadme täitmist ja tühjendamist).
- Keerake täitekraan aeglaselt lahti.
- Keerake kraan aeglaselt lahti ja lisage niikaua vett, kuni manomeetrile või ekraanile ilmub vajalik seadme rõhk.
- Sulgege kraan.
- Laske kõigist küttekehast õhk välja.
- Seejärel kontrollige maomeetrilt või ekraanilt seadme rõhku ja lisage vajadusel veelkord vett.
- Sulgege täitekraan ja eemaldage täitevoolik.

4.9 Kasutusest kõrvaldamine**Joon. 4.17 Seadme väljalülitamine**

- Seadme täielikult kasutusest kõrvaldamiseks lülitage pealüliti (1) asendisse «0».

**Tähelepanu!**

Gaasikütteseadme kahjustuste oht.
Külmumiskaitse- ja kontrollseadised töötavad ainult siis, kui seadme pealüliti on asendis «I» ja seade on lülitatud vooluvõrku.

Selleks et need ohutusseadised töötaksid, tuleb seinale paigaldatav gaasikütteseadme normaalrežimis ainult regulaatorist sisse ja välja lülitada (infot selle kohta leiate vastavast kasutusjuhendist).

**Märkus!**

Pikemaajaliseks kasutusest kõrvaldamiseks (nt. puhkuse ajaks) tuleb lisaks sulgeda gaasikraan ja külmaveeventiil.
Järgige siinkohal ka külmumiskaitse kohta toodud märkusi punktis 4.10.

**Märkus!**

Sulgurid ei kuulu seadme standardvarustusse. Need paigaldab kohapeal teie paigaldustehnik. Laske tal selgitada kraanide asukohta ja kasutamist.

4.10 Külmumiskaitse

Küttesead ja veetorud külmumise eest piisavalt kaitstud, kui kütteseadme jääb ka külmal aastaajal teie äraolekul tööle ja ruume kütetakse piisavalt.

**Tähelepanu!**

Gaasikütteseadme kahjustuste oht.
Külmumiskaitse- ja kontrollseadised töötavad ainult siis, kui seadme pealüliti on asendis «I» ja seade on lülitatud vooluvõrku.

4.10.1 Külmumiskaitse funktsioon

Seinale paigaldatav gaasikütteseadme on varustatud külmumiskaitse funktsiooniga: kui kütte eelvoolumis temperatuur langeb sisselülitatud pealülitiga alla 5 °C, hakkab seade tööle ja kütab seadme kütteringi umbes 30 °C-ni.

**Tähelepanu!**

Seadme osade külmumise oht.
Kogu kütteseadme läbivool ei ole külmumise eest kaitstud.

4.10.2 Külmumiskaitse tühjendamise abil

Teine võimalus seadet külmumise eest kaitsta on kütteseadme tühjendada. Sealjuures tuleb veenduda, et kogu seade tühjeneks täielikult. Tühjendada tuleb ka kõik hoones ja seadmes olevad külma- ja soojaveetorud. Pöörduge nõu saamiseks oma kütteseadmete firma poole.

4.11 Hooldus ja klienditeenindus**Kontrollimine/hooldus**

Pideva töövalmiduse ja töökindluse, usaldusväarsuse ja pika eluea tagamiseks peab seadet kontrollima/hooldama kord aastas tehnik.

**Oht!**

Materiaalsete ja isikukahjude oht ebaõige käsitsemise tõttu!

Ärge üritage kunagi ise seadme kallal hooldus- või remonditööd läbi viia.

Laske need tööd läbi viia tunnustatud kütteseadmete firmal. Soovitame sõlmida hoolduslepingu.

Hoolduse vahelejätmise võib kahjustada seadme töökindlust ja tuua kaasa materiaalseid ja isikukahjusid.

4 Kasutamine

Regulaarne hooldus tagab optimaalse toime ja seega ka seadme ökonoomsema töö.

Informacija naudotojui

Naudojimo instrukcija
ecoTEC pro

Dujinis sieninis šildymo prietaisas su degimo šilumos technika

VUW BL 226/3-3

VUW BL 286/3-3

VU BL 256/3-3

Turinys

Prietaiso charakteristikos

Pasirinktinis priedas

Turinys

Prietaiso charakteristikos	2
Pasirinktinis priedas	2
1 Pastaba apie dokumentaciją	3
1.1 Dokumentų priežiūra	3
1.2 Naudojami simboliai	3
1.3 CE žymėjimas	3
1.4 Įrenginio tipo lentelė	3
2 Saugos nurodymai	3
3 Naudojimo rekomendacijos	4
3.1 Gamyklos garantija	4
3.2 Naudojimas pagal paskirtį	4
3.3 Reikalavimai montavimo vietai	5
3.4 Drėgmė	5
3.5 Perdirbimas ir aplinkos apsauga	5
3.5.1 Prietaisai	5
3.5.2 Pakuotė	5
3.6 Patarimai, kaip sutaupyti energijos	5
4 Aptarnavimas	7
4.1 Aptarnavimo elementų apžvalga	7
4.2 Priemonės prieš pradedant eksploataciją	8
4.2.1 Atidarykite uždarymo mechanizmus	8
4.2.2 Prietaiso slėgio kontrolė	8
4.3 Įjungimas	8
4.4 Karšto vandens parengimas su VUW prietaisais	9
4.4.1 Karšto vandens temperatūros nustatymas	9
4.4.2 Šilumos palaikymo funkcijos įjungimas ir išjungimas	9
4.4.3 Karšto vandens padavimas	10
4.5 Karšto vandens parengimas su VU prietaisais	10
4.5.1 Karšto vandens temperatūros nustatymas	10
4.5.2 Karšto vandens padavimas	10
4.6 Nustatymai šilumos panaudojimui	11
4.6.1 Maitinimo temperatūros nustatymas (neprijungus jokio reguliavimo prietaiso)	11
4.6.2 Maitinimo temperatūros nustatymas (naudojant reguliatorių)	11
4.6.3 Šildymo išjungimas (vasaros sezonas)	11
4.6.4 Kambario temperatūros reguliatoriaus arba pritaikyto reguliatoriaus nustatymas	12
4.7 Būsenos rodikliai (techniko atliekamiems priežiūros ir aptarnavimo darbams)	12
4.8 Gedimų šalinimas	12
4.8.1 Gedimai esant vandens trūkumui	13
4.8.2 Uždegimo triktys	13
4.8.3 Kliūtys oro arba išmetamųjų dujų sistemose	13
4.8.4 Įrenginio ir šildymo prietaisų pildymas	13
4.9 Išjungimas	14
4.10 Apsauga nuo užšalimo	15
4.10.1 Apsaugos nuo užšalimo funkcija	15
4.10.2 Apsauga nuo užšalimo išleidžiant vandenį	15
4.11 Priežiūra ir techninis aptarnavimas	15

Prietaiso charakteristikos

Vaillant ecoTEC prietaisai yra kompaktiškai ant sienų kabinami dujiniai degimo šilumos prietaisai. VUW prietaisai yra pateikiami su integruotu šilto vandens parengimo mechanizmu. Šiltam vandeniui paruošti su VU prietaisais prie šildymo prietaiso turi būti prijungtas VIH tipo tūrinis vandens šildytuvas.

Pasirinktinis priedas

Vaillant ecoTEC prietaisui valdyti siūlo įvairius ventiliatoriaus reguliavimo mechanizmus, prijungiamus prie jungimo plokštės arba įstatomus į aptarnavimo sklendę.

Regulatorius
calorMATIC 630 (3 kryžinis reguliatorius, reguliuojamas pagal oro sąlygas)
calorMATIC 400 (1 kryžinis reguliatorius, reguliuojamas pagal oro sąlygas)
calorMATIC 360 (su patalpos temperatūros reguliatoriumi)
calorMATIC 330 (su patalpos temperatūros reguliatoriumi)
VRT 40 (su patalpos temperatūros reguliatoriumi)
VRT 30 (su 230 V patalpos temperatūros reguliatoriumi)

Lent. O.1 Regulatorius

Jūsų montavimo meistrai pasiūlys jums galima pasirinkti reguliavimo prietaisų asortimentą.

1 Pastaba apie dokumentaciją

Šiomis žemiau pateikiamomis nuorodomis reikia vadovautis ir taikyti jas visoje dokumentacijoje. Šiai naudojimo instrukcijai priklauso visi kiti dokumentai. **Dėl žalos, kuri atsirado dėl to, kad nebuvo laikomasi pateiktų instrukcijų, mes neatsakome.**

Susiję dokumentai

Montavimo specialistams:

Montavimo ir priežiūros instrukcija

Nr. 00 2002 0169
arba Nr. 00 2001 0170

Taip pat galioja visos instrukcijos, pateiktos su pridedamomis dalimis ir reguliatoriais.

1.1 Dokumentų priežiūra

Laikykitės šios naudojimo instrukcijos rekomendacijų bei visų papildomų dokumentų instrukcijų, skirtų montavimo darbams.

Jeigu parduodate įrangą kitam asmeniui, atiduokite jam visus pridedamus dokumentus.

1.2 Naudojami simboliai

Eksploduodami prietaisą, laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų apie saugą!



Pavojinga!

Tiesioginis pavojus sveikatai ir gyvybei!



Pavojinga!

Pavojus nusideginti arba nusiplieskti!



Dėmesio!

Gali kilti pavojingų situacijų prietaisui ir aplinkai!



Pastaba!

Naudinga informacija ir pastabos.

- Reikalingo aktyvumo simbolis

1.3 CE žymėjimas

CE žymėjimu patvirtinama, kad prietaisas su šiuo ženklu pagal savo techninių duomenų lentelę atitinka atitinkamų direktyvų reikalavimus.

1.4 Įrenginio tipo lentelė

Vaillant ecoTEC įrenginio tipo lentelė su techniniais duomenimis yra prisukta ant prietaiso galinės pusės.

2 Saugos nurodymai

Veiksmai avarijos atveju



Pavojinga!

Dujų kvapas! Eksploduojant netinkamai veikiantį prietaisą, galimas apsinuodijimo ir sprogo pavojus!

Pajutę dujų kvapą, neatlikite žemiau aprašytų veiksmų:

- Neįjunkite ir neišjunkite jokių šviesų.
- Nespauskite jokių kitokių elektrinių jungiklių.
- Pavojaus zonoje nesinaudokite jokių telefonų.
- Pavojaus zonoje nenaudokite jokių atviros liepsnos šaltinių (pvz., degtukų, žiebtuvėlių).
- Negalima rūkyti!
- Užsukite dujų čiaupą.
- Atidarykite langus ir duris.
- Įspėkite gyventojus.
- Išėikite iš namų.
- Informuokite šildymo sistemos priežiūros įmonę arba jų įgaliotuosius montavimo ir priežiūros specialistus.

Saugos reikalavimai

Būtinai laikykitės žemiau pateiktų rekomendacijų ir saugos reikalavimo pastabų.



Pavojinga!

Deflagracija dėl pavojingo dujų ir oro mišinio susidarymo!

Prietaiso sumontavimo patalpoje nenaudokite ir nelaikykite jokių sprogių arba lengvai užsidegančių medžiagų (pvz., benzino, dažų ir pan.).



Pavojinga!

Eksploduojant netinkamai veikiantį prietaisą, galimas apsinuodijimo ir sprogo pavojus! Jokiu būdu negalima nuimti apsauginių mechanizmų arba manipuliuoti jų nustatymais, nes taip galima pakenkti tinkamam jų nustatymui, veikimui bei prietaiso saugumui.

Todėl negalima atlikti jokių modifikacijų:

- su prietaisu,
- su prietaiso priedais,
- su prievadais dujoms, orui, vandeniui ir srovei bei
- išvadais išmetamoms dujoms.

Draudimas modifikuoti tap pat galioja struktūriniais priedams prietaiso galinėje pusėje, nes nuo jų priklauso prietaiso veikimo saugumas.

Pavyzdžiui:

- Prietaiso apdengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius saugos ir darbų atlikimo reikalavimus. Jeigu prietaisą norite apdengti, dėl jo apdengimo galimybių pasikonsultuokite su savo priežiūros specialistu.

2 Saugos nurodymai

3 Naudojimo rekomendacijos

Dėl prietaiso modifikavimo visada turite pasikonsultuoti su priežiūros specialistu, nes jis yra atsakingas už jūsų prietaisą.



Dėmesio!

Netinkamai nustatytas prietaisas gali kelti pavojų!

Jokiu būdu nebandykite reguliuoti ar manipuluoti dujiniu šilumos prietaisu arba kitomis prie jo priklausančiomis detalėmis. Niekada nebandykite patys atlikti prietaiso techninės priežiūros ar remonto darbų.

- Nenuimkite ir nelieskite komponentų plombų. Užplombuotas dalis tvarkyti gali tiksliai įgalioti techninės priežiūros specialistai ir klientų aptarnavimo skyriaus ekspertai.



Pavojinga!

Pavojus nusiplykti.

Vanduo, paduodamas iš karšto vandens čiaupo, gali būti karštas.



Dėmesio!

Galima sugadinti prietaisą!

Nenaudokite jokių purškiamų aerozolių, tirpiklių, valiklių su chloru, dažų, klijų ir panašių medžiagų šalia prietaiso. Šios medžiagos gali sukelti koroziją ir padidinti dujų išmetimą.

Nustatymas ir derinimas

Prietaisą turi sumontuoti kvalifikuotas priežiūros specialistas. Jis yra atsakingas už tinkamą prietaiso sumontavimą ir paleidimą naudoti.

Jis taip pat yra atsakingas už atitinkamą prietaiso patikrinimą ir techninį aptarnavimą bei reikalingas prietaiso modifikacijas.



Dėmesio!

Prietaisą galima eksploatuoti tik su tinkamai uždarytais prietaiso dangčiais! Priešingu atveju - ir esant netinkamam panaudojimui, - prietaisas gali kelti pavojų žmonėms ir žalą turtui.

Pilnas šildymo prietaiso slėgis

Stebėkite, kad šildymo prietaisas būtų veikiamas tinkamo pilno slėgio (žr. 4.2.2 sk.).

Reikalinga agregato stovė

Jūsų priežiūros specialistas pritaikė jūsų dujinio šildymo prietaisą pagal naudojamą tinklo įtampą.

Jeigu norite išlaikyti esamą prietaiso spaudimą su veikiančiu dabartiniu prietaisu, turite vadovautis ir išlaikyti technines vertes (dažnį, įtempimą, įžeminimą), atitinkančias jūsų tinklą. Kreipkitės pagalbos į savo aptarnavimo specialistus.

Sandarumo praradimas

Uždarykite jungtis tarp prietaiso ir jungimo taškų karšto vandens prietaise, užsukdami šalto vandens vožtuvus, ir kreipkitės dėl priežiūros procedūrų į techniką.



Pastaba!

Su ecoTEC prietaisais karšto vandens užblokavimo vožtuvus neįeina į pateikiamą prietaiso pakuotę. Pasiteiraukite savo techniko, kur jis sumontavo tokį vožtuvą.

Apsauga nuo užšalimo

Patikrinkite, kad kai jūsų nėra šaltuoju metų laiku, šildymo prietaisas būtų įjungtas ir naudojamas bei palaikoma pakankama kambarių temperatūra.



Dėmesio!

Galima sugadinti prietaisą!

Sutrikus elektros energijos tiekimui arba esant žemai kambarių temperatūrai atskiruose kambariuose, negalima atimesti galimybės, kad šildymo prietaisas yra pažeistas šalčio.

Būtinai patikrinkite prietaisą pagal apsaugos nuo šalčio nuorodas 4.11 skyriuje.

3 Naudojimo rekomendacijos

3.1 Gamyklos garantija

Įrenginio savininkui mes suteikiame gamyklos garantiją naudojimosi instrukcijoje išvardytais sąlygomis.

Paprastai garantinius darbus atlieka tik mūsų klientų aptarnavimo skyrius. Todėl per garantinį laikotarpį atliktų įrenginio remonto darbų išlaidas mes galime padengti tik tuo atveju, jei mes jums buvome suteikę atitinkamą įgaliojimą ir jei tas atvejis yra numatytas garantijoje.

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Vaillant dujiniai šildymo prietaisai ecoTEC yra sumontuoti pagal atitinkamus technikos standartus ir pripažintas techninės saugos rekomendavimas. Tačiau nepaisant to, netinkamai naudojant prietaisą arba dėl neįgaliotų trečiųjų šalių atlikto remonto arba modifikavimo prietaisas gali tapti nesaugus ir sukelti pavojų sveikatai ir turtui.

Prietaisai generuoja šilumą uždaroje karšto vandens šildymo sistemoje ir yra naudojami vandeniui šildyti. Bet koks kitoks prietaisų naudojimas yra draudžiamas. Už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo, gamintojas ir tiekėjas neatsako. Visa rizika tenka pačiam vartotojui. Tinkamam prietaiso naudojimui užtikrinti taip pat reikia laikytis valdymo ir montavimo instrukcijų bei vadovautis kitomis rekomendacijomis dėl priežiūros ir naudojimo, pateikiamomis pridedamuose dokumentuose.



Dėmesio!

Naudoti prietaisą ne pagal paskirtį yra draudžiama.

Prietaisą turi sumontuoti tik kvalifikuotas priežiūros specialistas, kuris yra atsakingas už tinkamą priesaito eksploatavimą laikantis taisyklių, reglamentų ir standartų.

3.3 Reikalavimai montavimo vietai

Vaillant dujiniai šildymo prietaisai ecoTEC yra kabinami ant sienos taip, kad būtų galima užtikrinti galimybę nukreipti susidariusį kondensatą ir išvesti oro ir panaudotų dujų vamzdžius.

Juos galima montuoti rūsiuose, pagalbinėse patalpose, montažinėse bei gyvenamosiose patalpose. Kokių galiojančių nacionalinių taisyklių reikia laikytis atliekant prietaiso montavimą, pasitarkite su savo priežiūros ekspertu.



Pastaba!

Prietaiso atstumas nuo detalių iš degių medžiagų arba galinčių užsiliepsnoti medžiagų turi būti ne mažesnis, negu nustatytas šilumos pralaidumas prietaisui ant prietaiso viršutinio paviršiaus su žemesne negu maksimalia 85 °C temperatūra.

3.4 Drėgmė

- Savo prietaiso dangą valykite drėgnu skudurėliu su trupučiu muilo.



Pastaba!

Nenaudokite jokių valdymo miltelių ir tirpiklių, nes taip galima pažeisti prietaiso plastikinių armatūrų paviršius.

3.5 Perdirbimas ir aplinkos apsauga

Pastaba: Jūsų Vaillant dujinis šilumos prietaisas ecoTEC ir kiti jo komponentai įeinantys į pakuotę, yra pagaminti daugiausiai iš aplinkai nekenksmingų ir pakartotinai perdirbamų medžiagų.

3.5.1 Prietaisas

Savo Vaillant dujinio šildymo prietaiso ecoTEC ir jo priedų neišmeskite kartu su buitinėmis šiukšlėmis. Atiduokite įrenginį perdirbti pagal aplinkos apsaugos reikalavimus.

3.5.2 Pakuotė

Pakuotės išmetimą patikėkite kvalifikuotiems priežiūros darbininkams.



Pastaba!

Laikykitės galiojančių vietinių teisinių aktų reikalavimų.

3.6 Patarimai, kaip sutaupyti energijos

Pritaikyto šildymo reguliatoriaus montavimas

Pritaikyti šildymo reguliatoriai reguliuoja prietaiso palaikomos temperatūros priklausomybę nuo išorės temperatūros. Kai nebereikės, šilumos daugiau nebus generuojama. Tam reikia atitinkamai nustatyti reguliatorių pagal išorės temperatūrą. Šis nustatymas neturi būti aukštesnis negu reikia šildymo prietaisui.

Paprastai tinkamą nustatymą nustato priežiūros specialistas. Naudojant integruotą laiko programą, galima įjungti ir išjungti šildymo ir riboto šildymo (pvz., naktį) režimus.

Pateikiamos šildymo rekomendacijos užtikrina pačią ekonomiškiausią kaitinimo elementų panaudojimo schemą.

Šildymo prietaiso panaudojimas

Kambario temperatūrą visada nustatykite žemesnę tam laikui, kai miegate arba jūsų nėra namuose. Taip galėsite paprastai valdyti šildymą reguliatoriumi bei naudoti konkrečias laiko programas.

Kai temperatūrą žeminate, nustatykite ją maždaug 5 °C žemesnę negu tada, kai nuolat esate ir judate namuose. Sumažinus temperatūrą daugiau negu 5 °C negalės užtikrinti energijos taupymo, nes kitam pilno kaitinimo ciklui vėl reikės išnaudoti daugiau energijos reikalingai vertei pasiekti. Temperatūrą mažinti daugiau rekomenduojama tik tada, kai jūsų ilgai nebus, pavyzdžiui, jeigu keliaujate ar atostogaujate. Tačiau žiemą nepamirškite prisiminti, kad yra garantuojama iš apsaugos nuo užšalimo sistemos veikimo kokybė.

Patalpos temperatūra

Nustatykite tik tokią kambario temperatūrą, kad jums būtų patogiu ir jauku. Kiekvienas papildomas laipsnis padidina energijos suvartojimą maždaug 6 %. Kambario temperatūrą atitinkamai nustatykite pagal patalpos paskirtį. Pavyzdžiui, miegamųjų ar retai naudojamų patalpų nereikia šildyti daugiau negu iki 20 °C.

Naudojimo režimo nustatymas

Šiltoju sezonu, kai patalpų šildyti nereikia, mes jums rekomenduojame perjungti prietaisą veikti vasaros režimu. Taip šildymo palaikymo sistema išjungia, tačiau vanduo ir toliau palaiko reikalingą karšto vandens temperatūrą.

Tolygus kaitinimas

Butas su centriniu šildymu dažnai atskiruose kambariuose yra nevienodai šiltas. Per sienų, durų, langų, dangų, grindų paviršius dažnai prarandama energija, reikalinga tinkamai temperatūrai palaikyti, ir šiluma skverbiasi į gretimas patalpas nekontroliuojama. Taip šildymo elementų generuojama šiluma nepakankamai gerai pasiskirsto ir jos yra per mažai. Dėl to kambarys tampa nepakankamai apšildomas ir kyla nemalonūs šaltumo ar drėgmės pojūtis - toks pats

3 Naudojimo rekomendacijos

efektas būtų ir tuo atveju, jeigu būtų, pavyzdžiui, paliktos atidarytos durys.

Tai neteisingas taupymo būdas: šildymas veikia, tačiau kambario temperatūra vis tiek yra nepakankamai aukšta. Didesnis šildymo patogumas ir prasingesnis panaudojimas pasiekiamas tuo atveju, kai visi kambariai bute yra apšildomi vienodai pagal jų panaudojimo paskirtį.

Be to, taip pat gali nukentėti ir statybinės medžiagos, jeigu montavimo dalys yra nepakankamai arba netinkamai šildomos.

Termostato vožtuvas ir kambario temperatūros reguliatorius

Turėtų būti savaime suprantama, kad su visais kaitinimo elementais reikia montuoti termostato vožtuvus. Jie palaiko tą patalpą temperatūrą, kuri buvo juose nustatyta. Temperatūros reguliatoriaus vožtuvai kartu su kambario temperatūros reguliatoriumi (arba pritaikytu reguliatoriumi) gali individualiai adaptuoti ir nustatyti temperatūrą pagal jūsų poreikius ir ekonomiškai naudoti elektros energiją su jūsų šildymo prietaisu.

Kambaryje, kuriame yra jūsų kambario temperatūros reguliatorius, visi šildymo elemento vožtuvai turi būti iki galo atidaryti pagal taikomus reikalavimus bei veikti lygiagrečiais ir užtikrinant taisyklių taikymo kokybę. Nuolat reikia stebėti panaudojimo poreikius: jeigu kambaryje pasidaro per karšta, termostato vožtuvą reikia pridaryti (arba nustatyti kambario termostatą palaikyti konkrečią temperatūrą). Jeigu po kiek laiko vėl tampa per šalta, termostato vožtuvą vėl reikia atidaryti. Nėra privaloma, kad temperatūra būtų reguliuojama tik per termostato vožtuvą: jeigu kambario temperatūra viršija vertę, nustatytą jutiklyje, termostatas automatiškai užsidaro, kai vertė per maža, - automatiškai vėl atsидaro.

Neuždenkite reguliatoriaus

Neuždenkite reguliatoriaus baldais, užduolaidomis ar kitais objektais. Aplink jį turi cirkuliuoti kambario oras. Paslėpti termostatų vožtuvai gali būti sumontuoti ir naudojami su nuotoliniais jutikliais.

Išmatuota karšto vandens temperatūra

Karštas vanduo yra šildomas tik tiek, kiek tai yra reikalinga. Kiekvienas pašildymas naudoja energiją, didesnę negu 60 °C vandens temperatūrą bei padidina kalkėjimą.

Nustatymas su šilumos palaikymo funkcija (tik VUW prietaisams)

Šilumos palaikymo funkcija užtikrina, kad visada turėsite karšto norimos temperatūros vandens, ir jums nereikės laukti, kol jis sušils. Tam naudojamas karšto vandens šilumos palaikymo funkcija su pasirinktine temperatūros rele. Nenustatykite temperatūros aukštesnės, negu tai yra reikalinga. Tai padės taupyti elektros energiją. Jeigu karšto vandens nenaudosite ilgesnį laiką, sutaupykite dar daugiau energijos išjungdami šilumos palaikymo funkciją.

Reguliuojamas vandens padavimas

Reguliuojamas vandens padavimas gali padėti dar labiau sumažinti eksploatacijos išlaidas.

Pavyzdžiui, dušas ir vonia: norint išsimaudyti duše, reikia sunaudoti maždaug 150 litrų vandens. Moderni vandenį taupanti armatūra duše leidžia sutaupyti maždaug trečdalį šio vandens kiekio.

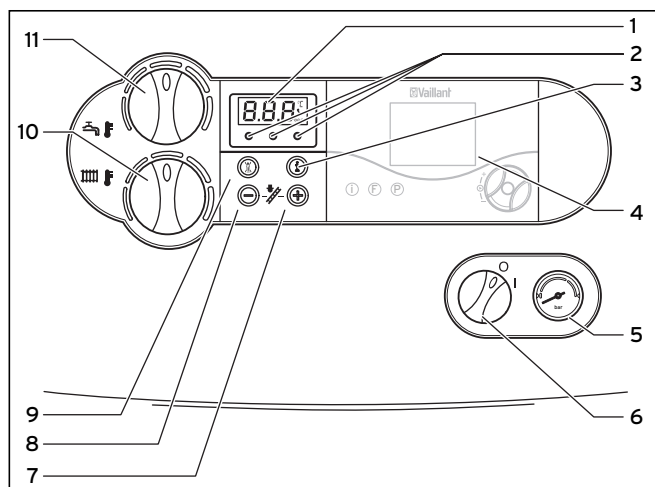
Beje: lašantis vandens čiaupas išnaudoja iki 2000 litrų vandens, tekantys tualetų bakeliai - iki 4000 litrų vandens per metus. O naujos tarpinės jums kainuos vos kelis eurocentus.

Oro padavimas gyvenamosioms patalpoms

Langus šaltuoju periodu atidarote tik orui į patalpas patekti, o ne temperatūrai reguliuoti. Trumpa ventiliacija yra efektyvesnė ir sutaupo daugiau energijos negu ilgai laikomi atidaryti langai. Mes rekomenduojame langus atidaryti tik trumpam. Vėdindami kambarį, uždenkite visus kambaryje esančius termostato vožtuvus arba naudokite kambario temperatūros reguliatorių su nustatyta minimalia temperatūra. Šios priemonės leidžia išvėdinti patalpas neprarandant energijos ir šilumos, kuri būtų prarandama priešingu atveju ir atstatoma vėlgi naudojant papildomą šildymą.

4 Aptarnavimas

4.1 Aptarnavimo elementų apžvalga



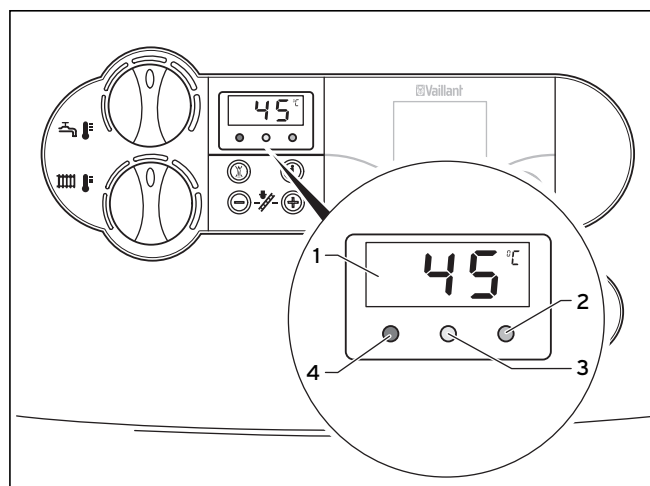
4.1 skyrius ecoTEC pro aptarnavimo elementai

Aptarnavimo elementai atlieka tokias funkcijas (žr. 4.1 sk.):

- 1** Ekranas, kuriame rodoma esama šildymo sistemos temperatūra, šildymo prietaiso slėgis ir kita naudinga informacija
- 2** Režimų indikatoriai
- 3** Mygtukas „i“ informacijai išskvisti
- 4** Nustatymo reguliatorius (priedas)
- 5** Manometras, skirtas rodyti pilną ir veikimo slėgį šildymo prietaise
- 6** Pagrindinis jungiklis, skirtas įjungti ir išjungti prietaisą
- 7** Mygtukas „+“ ekrano rodiniams išplėsti (techninio personalo darbuotojams ir nustatymo darbams bei klaidoms nustatyti) bei temperatūrai rezervuare nustatyti (VU su rezervuaro temperatūros jutikliu) ir šilto vandens paruošimo šilumokaityje temperatūra (VUW)
- 8** Mygtukas „-“, skirtas grįžti atgal ekrano rodinyje (techninio personalo darbuotojams ir nustatymo darbams bei klaidoms nustatyti) ir peržiūrėti informaciją apie pilną slėgį šildymo prietaiso ekrane
- 9** Mygtukas „**Trikties šalinimas**“ nustatytiems gedimams atšaukti
- 10** Sukamasis reguliatorius, skirtas nustatyti šilumos palaikymo temperatūrą
- 11** Sukamasis reguliatorius, skirtas nustatyti paduodamo karšto vandens temperatūrą (VUW) arba šilumokaičio vandens temperatūrą (VU su šilumokaičio davikliu)

Daugiafunkcinis indikatorius

ecoTEC pro prietaisai yra pateikiami su integruotu daugiafunkciniu indikatoriumi. Kai įjungiamas pagrindinis jungiklis ir prietaisas veikia normaliai, indikatorius rodo esamą prietaiso palaikomą temperatūrą (pavyzdžiui, 45 °C).



4.2 skyrius ecoTEC pro indikatoriai

- 1** Esamos šildymo maitinimo temperatūros, šildymo prietaiso spaudimo arba būsenos ir klaidų kodų rodiniai
- 2** Žalias indikatorius: šilumos palaikymo funkcija / karštas vanduo
visą laiką šviečia: įjungta šilumos palaikymo funkcija
išjungtas: šilumos palaikymo funkcija yra išjungta, karštas vanduo nebus tiekiamas
mirksi: tiekiamas karštas vanduo arba šilumos palaikymo funkcija šildo vandenį
- 3** Geltonas indikatorius
visą laiką šviečia: įjungtas degiklis
- 4** Raudonas indikatorius
visą laiką šviečia: prietaiso veikimas sutriko. Rodomas klaidos kodas



Tik kartu su vernetDIALOG:

Kol simbolis rodomas ekrane, per vernetDIALOG yra perduodama informacija apie šildymo palaikymo ir karšto vandens padavimo temperatūrą, t.y. prietaisas veikia kaip ir su sukamu reguliatoriumi (**10**) ir (**11**) nustatytomis temperatūromis.

Šį veikimo principą galima išjungti:

- iš vernetDIALOG arba
- pakoreguojant temperatūros nustatymą reguliatoriumi (**10**) arba (**11**) daugiau negu ± 5 K.

Šio veikimo principo **negalima** išjungti:

- spustelint mygtuką (**9**) „Trikties šalinimas“ arba
- įjungiant arba išjungiant prietaisą.

4 Aptarnavimas

4.2 Priemonės prieš pradedant eksploataciją

4.2.1 Atidarykite uždarymo mechanizmus

Pastaba!

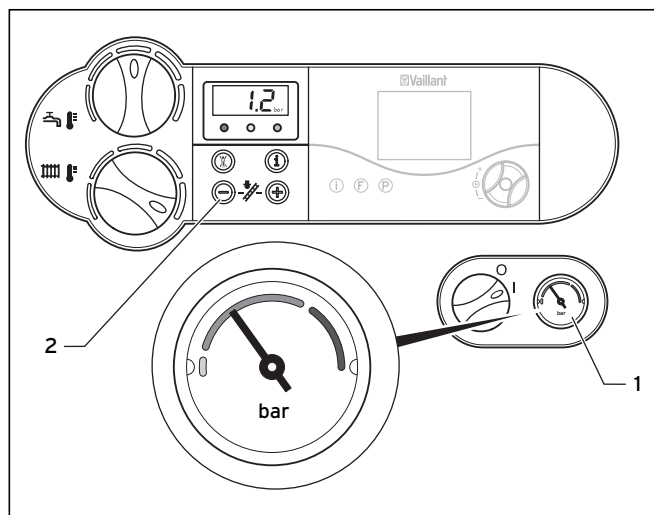
Uždarymo mechanizmai (dujų uždarymo čiaupai, aptarnavimo atvamzdžiai ir šalto vandens uždarymo vožtuvai) nėra pateikiami kartu sumontuoti su prietaisais. Juos turi papildomai atskirai sumontuoti jūsų aptarnaujančios įmonės darbuotojai. Pateikite jiems šią instrukciją montavimo rekomendacijoms ir metodikai patikslinti.

- Atidarykite dujų uždarymo čiaupą.
- Patikrinkite, ar techninio aptarnavimo vožtuvai šildymo prietaiso padavimo ir išėjimo linijose yra atidaryti.
- Atidarykite šalto vandens uždarymo vožtuvą. Norėdami tai patikrinti, galite atsukti karšto vandens čiaupą krane ir patikrinti, ar bėga vanduo.

4.2.2 Prietaiso slėgio kontrolė

Pastaba!

Norint patikrinti prietaiso veikimą su atitinkamu vandens kiekiu ir taip apsaugoti nuo galimų nuostolių, prietaise yra įmontuotas slėgio jutiklis. Jis praneša, jeigu slėgis nukrenta žemiau 0,6 bar nuo nustatytos reikšmės, ekrane mirksi slėgio vertės rodinys. Jeigu slėgio trūkumas viršija 0,3 bar, prietaisas išsijungia. Ekrane rodomas klaidos kodas F.22. Norint vėl įjungti prietaisą, reikia pripildyti sistemą vandeniu.



4.3 skyrius Pilno slėgio kontrolė šildymo prietaise

- Patikrinkite slėgį prieš pradėdami įrenginio naudojimą manometre (1). Kad įrenginys veiktų be trikčių, šildymo prietaisas esant šaltam mechanizmui manometre stovėti tamsiai pilkoje galinėje zonoje. Tai sudaro nuo 1,0 iki 2,0 bar spaudimą. Jeigu rodklis stovi šviesiai pilkoje galinėje zonoje (<0,8 bar), reikia papildyti sistemą vandeniu ir tada ją įjungti (žr. 4.8.4 sk.).

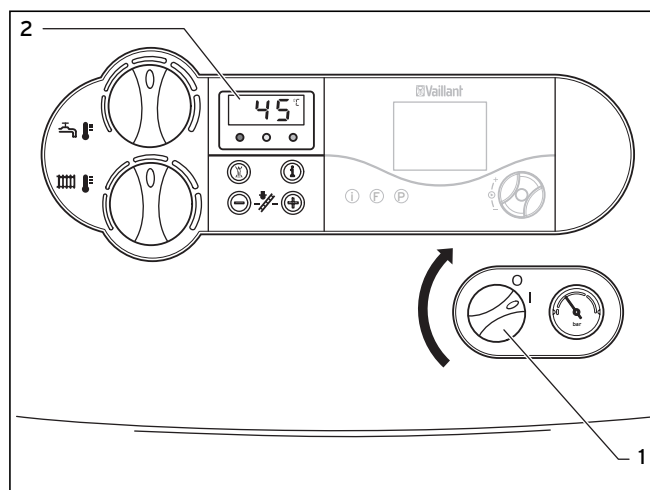
Pastaba!

ecoTEC prietaise yra sumontuotas manometras ir skaitmeninis slėgio rodklis.

Manometras leidžia jums greitai nustatyti slėgį ir tada, kai įrenginys yra išjungtas, bei patikrinti, ar išlaikomas reikalingas slėgis. Kai prietaisas yra naudojamas, galite matyti reikalingą spaudimo vertę ekrane. Slėgio rodklius galima įjungti spustelint mygtuką „-“ (2). Po penkų sekundžių ekrano rodinys vėl persijungia į esamos temperatūros rodinį.

Jeigu įrenginys yra už kelių sluoksnių apsauginių medžiagų, gali reikėti nustatyti didesnį slėgį. Pasitarkite su savo aptarnaujančiu specialistu.

4.3 Įjungimas



4.4 skyrius Įrenginio įjungimas

- Įrenginys įjungiamas ir išjungiamas pagrindiniu jungikliu (1).
I: „Įjungti“
O: „Išjungti“

Kai įrenginys yra įjungtas, ekrane (2) rodoma esama šildymo sistemos temperatūra.

Norint nustatyti prietaisą pagal jūsų poreikius, reikia vadovautis 4.5 - 4.7 skyriuose pateiktomis instrukcijomis, kuriose apibūdinamos karšto vandens parengimo ir šilumos palaikymo nustatymo galimybės.

**Dėmesio!****Galima sugadinti prietaisą!**

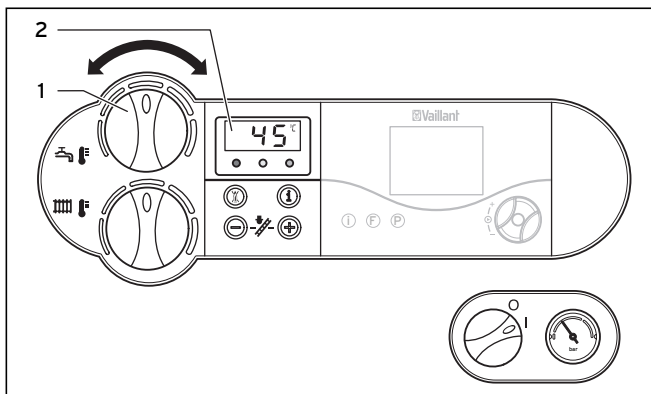
Apsauga nuo užšalimo ir stebėjimo prietaisai veikia tik tada, kai pagrindinis įrenginio jungiklis yra nustatytas į padėtį „I“ ir normaliai yra tiekama elektros srovė.

Kad šios apsauginės funkcijos liktų įjungtos, savo dujinį šildymo prietaisą išjunkite ir įjunkite tikrai per reguliavimo prietaisą (atitinkamą informaciją rasite naudojimo instrukcijoje).

Kaip galite išjungti savo dujinį šildymo prietaisą, skaitykite 4.9 skyriuje.

4.4 Karšto vandens parengimas su VUW prietaisais

4.4.1 Karšto vandens temperatūros nustatymas



4.5 skyrius Karšto vandens temperatūros nustatymas

- Įjunkite prietaisą taip, kaip tai yra aprašyta 4.3 skyriuje.
- Nustatykite sukamą reguliatorių (1), norėdami nustatyti norimą karšto vandens padavimo temperatūrą. Galimi nustatymai:

- kairioji pozicija	
- maždaug	35 °C
- dešinioji pozicija	
- maksimalus karštumas	65 °C

Nustačius norimą temperatūrą, atitinkama vertė rodoma ekrane (2).

Po maždaug penkių sekundžių šis rodinys užgęsta ir ekrane vėl rodomas standartinis rodinys (su esama šildymo prietaiso veikimo temperatūra).

**Dėmesio!****Užkalkėjimo pavojus.**

Jeigu vanduo yra kietesnis negu $3,57 \text{ mol/m}^3$ (20°dh), reguliatorių (1) galima nustatyti daugiausiai į vidurinę poziciją.

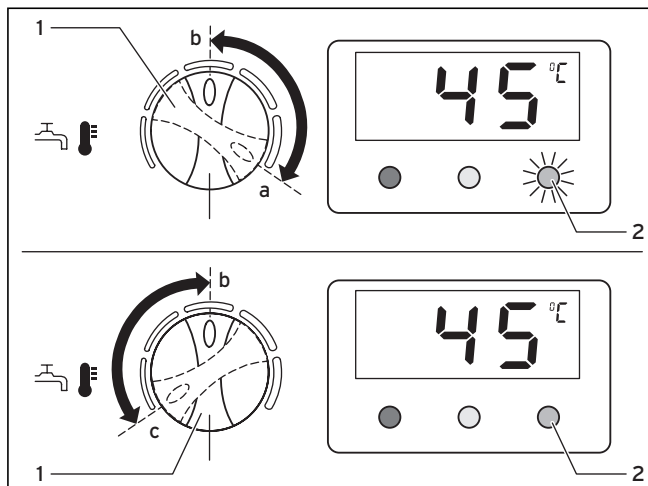
**Pavojinga!**

Pavojus sveikatai dėl galimo legionelių susikaupimo.

Kai prietaisas yra nustatomas naudoti pašildyti geriamą vandenį prijungtame geriamo vandens šildymo prietaise, ištekancio karšto vandens temperatūrą reguliatoriumi (1) nustatykite maždaug iki 60°C .

4.4.2 Šilumos palaikymo funkcijos įjungimas ir išjungimas

Šilumos palaikymo funkcija užtikrina, kad visada turėsite karšto norimos temperatūros vandens, ir jums nereikės laukti, kol jis sušils. Tam naudojamas ecoTEC karšto vandens šilumos palaikymo funkcija su pasirinktine temperatūros rele.



4.6 skyrius Šilumos palaikymo funkcijos įjungimas ir išjungimas

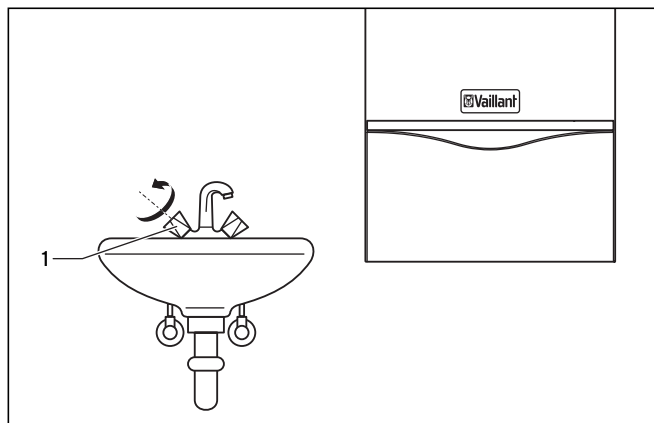
- Šilumos palaikymo funkcija įjungiama trumpai pasukant reguliatorių (1) iki pozicijos **a** į dešinę. Užsidega žalias indikatorius (2). Taip pat galite pasirinkti norimą karšto vandens temperatūrą, pavyzdžiui, nustatymą **b**, žr. 4.4.1 skyrių.

Vanduo pastoviai palaikomas 55°C temperatūros ir yra paruoštas bet kada panaudoti.

- Šilumos palaikymo funkcija išjungiama trumpai pasukant reguliatorių (1) iki pozicijos **c** į kairę. Indikatorius (2) užgęsta. Taip pat galite pasirinkti norimą karšto vandens tiekimo temperatūrą, pavyzdžiui, nustatymą **b**.

4 Aptarnavimas

4.4.3 Karšto vandens padavimas



4.7 skyrius Karšto vandens padavimas

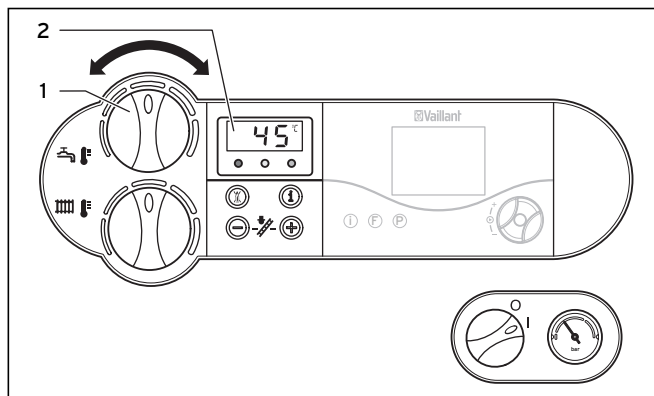
Atsukus karšto vandens čiaupą (1) krane kriauklėje, dušo kabinoje arba vonioje, prietaisas automatiškai įsijungia ir tiekia karštą vandenį.

Kai kranas užsukamas, prietaisas automatiškai nustoja tiekti karštą vandenį. Kurį laiką veikia siurblys.

4.5 Karšto vandens parengimas su VU prietaisais

Šiltam vandeniui paruošti su VU prietaisais prie šildymo prietaiso turi būti prijungtas VIH tipo tūrinis vandens šildytuvas.

4.5.1 Karšto vandens temperatūros nustatymas



4.8 skyrius Karšto vandens temperatūros nustatymas

- Įjunkite prietaisą taip, kaip tai yra aprašyta 4.3 skyriuje.
- Nustatykite sukamą reguliatorių (1), norėdami nustatyti norimą temperatūrą. Galimi nustatymai:
 - **kairioji pozicija**
 - **apsauga nuo užšalimo** maždaug 15 °C
 - **dešinioji pozicija**
 - **maksimalus karštumas** 70 °C

Nustačius norimą temperatūrą, atitinkama vertė rodoma ekrane (2).

Po maždaug penkių sekundžių šis rodinys užgesa ir ekrane vėl rodomas standartinis rodinys (su esama šildymo prietaiso veikimo temperatūra).



Dėmesio!

Užkalkėjimo pavojus.

Jeigu vanduo yra kietesnis negu 3,57 mol/m³ (20 °dh), reguliatorių (1) galima nustatyti daugiausiai į vidurinę poziciją.

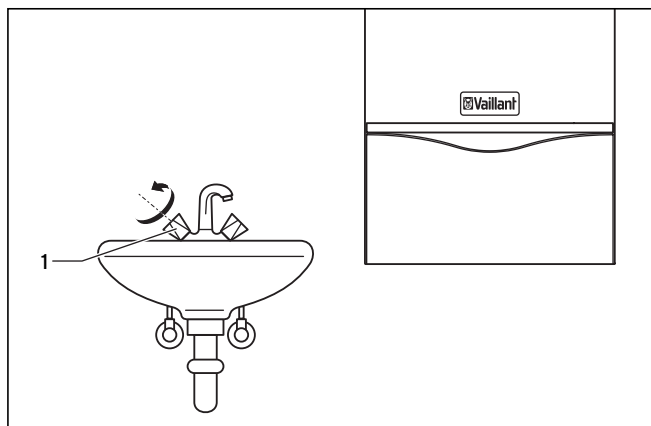


Pavojinga!

Pavojus sveikatai dėl galimo legionelių susikaupimo.

Kai prietaisas yra nustatomas naudoti pašildyti geriamą vandenį prijungtame geriamo vandens šildymo prietaise, ištekancio karšto vandens temperatūrą reguliatoriumi (1) nustatykite maždaug iki 60 °C.

4.5.2 Karšto vandens padavimas



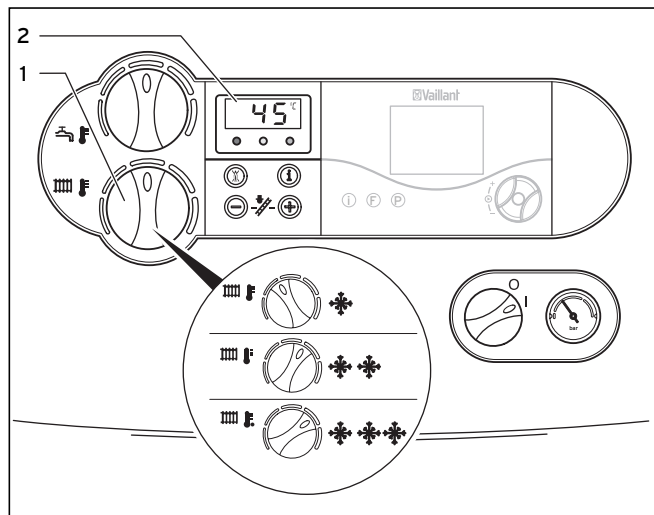
4.9 skyrius Karšto vandens padavimas

Atsukus karšto vandens čiaupą (1) krane kriauklėje, dušo kabinoje ar vonioje, yra tiekiamas karštas vanduo iš rezervuaro.

Pasiekus apatinę nustatytos palaikomos temperatūros ribą, VU prietaisas automatiškai įsijungia ir pašildo rezervuarą. Pasiekus nustatytą palaikyti rezervuare temperatūrą, VU prietaisas automatiškai išsijungia. Kurį laiką veikia siurblys.

4.6 Nustatymai šilumos panaudojimui

4.6.1 Maitinimo temperatūros nustatymas (neprijungus jokio reguliavimo prietaiso)



4.10 skyrius Maitinimo temperatūros nustatymas be reguliavimo prietaiso

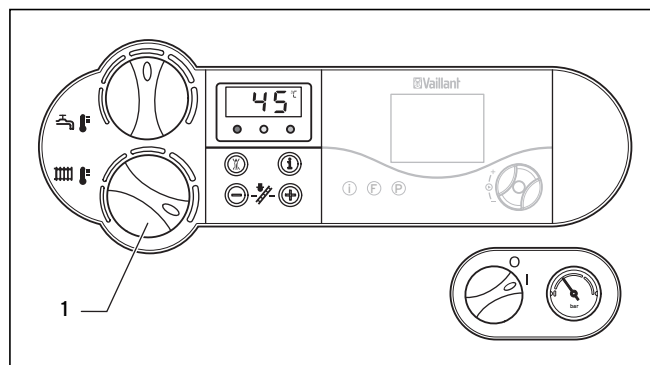
Jeigu neprijungtas joks reguliavimo prietaisas, nustatykite maitinimo temperatūrą reguliatoriumi (1) pagal norimą palaikyti išorės temperatūrą. Galima pasirinkti tokius nustatymus:

- **Nustatymas kairėje** (iki prievado) tarp sezonų: Išorės temperatūra maždaug nuo 10 iki 20 °C
- **Nustatymas per vidurį** esant nedideliam šalčiui: Išorės temperatūra maždaug nuo 0 iki 10 °C
- **Nustatymas dešinėje** esant dideliui šalčiui: Išorės temperatūra maždaug nuo 0 iki -15 °C

Nustačius norimą temperatūrą, atitinkama nustatyta temperatūra rodoma ekrane (2). Po maždaug penkių sekundžių šis rodinys užgesa ir ekrane vėl rodomas standartinis rodinys (su esama šildymo prietaiso veikimo temperatūra).

Paprastai reguliavimo rankeną (1) reikia pasukti nustatant maitinimo temperatūrą iki 75 °C. Jeigu prietaise reikia nustatyti didesnę reikšmę, jūsų priežiūros specialistas turi atlikti atitinkamą jūsų prietaiso koregavimą, kad būtų galima jį naudoti su aukštesne maitinimo temperatūra.

4.6.2 Maitinimo temperatūros nustatymas (naudojant reguliatorių)



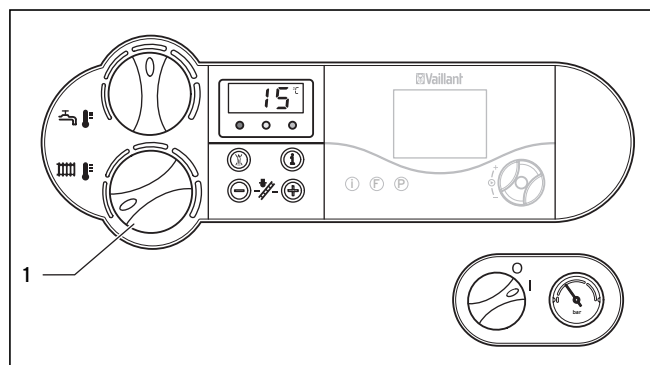
4.11 skyrius Maitinimo temperatūros nustatymas reguliatoriumi

Kai šildymo prietaisą nustatote su pritaikytu reguliatoriumi arba patalpos temperatūros reguliatoriumi, reikia atlikti tokius nustatymus:

- Sukamąjį reguliatorių (1) nustatykite į dešiniąją padėtį šildymo maitinimo temperatūrai nustatyti.

Maitinimo temperatūra automatiškai nustatoma reguliatoriumi (apie tai informaciją rasite priedamoje instrukcijoje).

4.6.3 Šildymo išjungimas (vasaros sezonas)



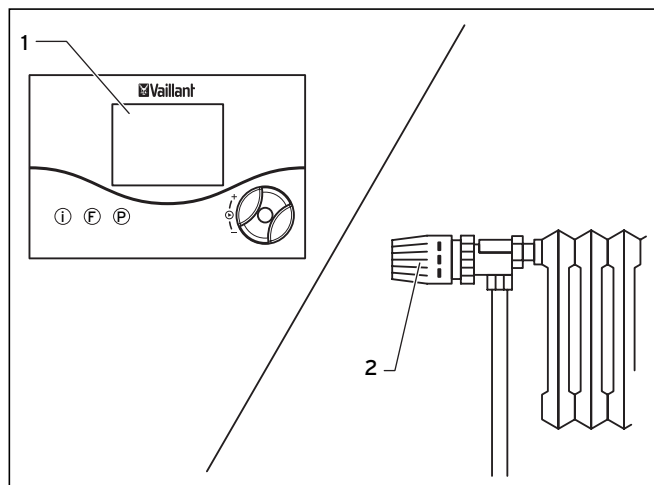
4.12 skyrius Šildymo išjungimas (vasaros sezonas)

Vasaros sezonu galite šildymą išjungti ir palikti veikti tiksliai karšto vandens ruošimo sistemą.

- Sukamąjį reguliatorių (1) nustatykite į kairiąją padėtį šildymo maitinimo temperatūrai nustatyti.

4 Aptarnavimas

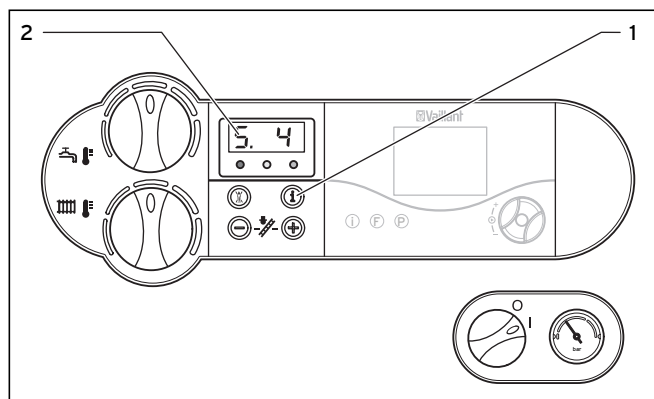
4.6.4 Kambario temperatūros reguliatoriaus arba pritaikyto reguliatoriaus nustatymas



4.13 skyrius Kambario temperatūros reguliatoriaus arba pritaikyto reguliatoriaus nustatymas

- Nustatykite kambario temperatūros reguliatorių (1), pritaikytą reguliatorių arba šildymo korpuso termostato vožtuvą (2) pagal instrukcijas atitinkamam komponentui.

4.7 Būsenos rodikliai (techniko atliekamiems priežiūros ir aptarnavimo darbams)



4.14 skyrius Būsenos rodikliai

Būsenos rodikliai pateikia informaciją apie prietaiso panaudojimo būseną.

- Būsenos rodiklius galima įjungti spustelint mygtuką „i“ (1).

Ekrane (2) rodomi atitinkamų elementų būsenos kodai, pavyzdžiui „S. 4“ degikliui. Svarbiausių būsenos kodų reikšmės pateikiamos lentelėje žemiau.

Išjungimo etape, pavyzdžiui, norint vėl įžiebtį liepsną, trumpam užsidega būsenos pranešimas „S.“.

- Išjunkite ekraną dar kartą spustelėdami mygtuką „i“ (1), taip vėl įjungsitę įprastą režimą.

Indikatorius	Reikšmė
Kaitinimo režimo rodiniai	
S. 0	Nėra šilumos poreikio
S. 1	Ventiliatoriaus paduodamo oro šildymas
S. 2	Iš siurblio ištekantčio vandens šildymas
S. 3	Šildymas naudojant uždegimą
S. 4	Ijungtas šildymo degiklis
S. 6	Iš ventiliatoriaus paduodamo oro šildymas
S. 7	Iš siurblio įtekančio vandens šildymas
S. 8	Reguliuojamas pagal laiką šildymas
S.31	Naudojimas šiltuoju sezonu arba elektroninis reguliatorius nefiksuoja šilumos poreikio
S.34	Šildymas su apsauga nuo užšalimo
Rodiniai naudojant karštą vandenį	
S.10	Karšto vandens reikalavimas
S.14	Ijungtas karšto vandens degiklis
Tūrinio šildytuvo rodiniai	
S.20	Tūrinio šildytuvo naudojimo reikalavimas
S.24	Veikia tūrinio šildytuvo degiklis

Lent. 4.1 Būsenos kodai ir jų reikšmė (pasirinktinė)

4.8 Gedimų šalinimas

Jeigu eksploatuodami savo dujinį šildymo prietaisą susidūrėte su problema, patys galite patikrinti tokius dalykus:

Nėra šilto vandens, šildymo prietaisas yra šaltas, prietaisas neveikia:

- Ar yra atsuktas dujų tiekimo čiaupas (sienoje) ir prietaiso dujų čiaupas (žr. 4.2.1 sk.)?
- Ar tinkamai tiekiamas šaltas vanduo (tik su VUV prietaisais, žr. 4.2.1 sk.)?
- Ar įjungtas srovės tiekimas?
- Ar yra įjungtas dujinio šildymo prietaiso pagrindinis jungiklis (žr. 4.3 sk.)?
- Ar sukamasis temperatūros nustatymo jungiklis dujiniame šildymo prietaise nėra pasuktas į kairę padėtį arba apsaugos nuo užšalimo padėtį (žr. 4.6 sk.)?
- Ar tinkamas šildymo prietaiso slėgis (žr. 4.2.2 sk.)?
- Ar į šildymo prietaisą patenka oras?
- Ar gedimas nėra susijęs su uždegimu (žr. 4.8.2 sk.)?

Karšto vandens tiekimas netrikdomas, bet šildymas neįsijungia:

- Ar rankinio valdymo režimas tikrai įsijungia išoriniu reguliatoriumi (pavyzdžiui, naudojant calorMATIC reguliatorių) (žr. 4.6.4 sk.)?

**Dėmesio!**

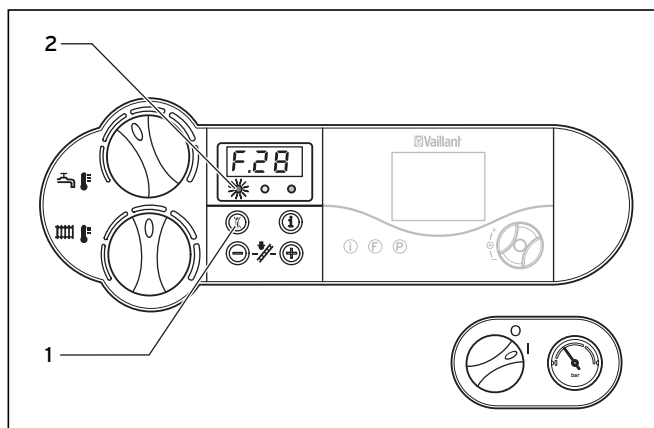
Netinkamai nustatytas prietaisas gali kelti pavojų!

Jeigu jūsų dujinis šildymo prietaisas ir po pateiktų rekomenduojamo patikrinimo procedūrų nepradeda veikti tinkamai veikti, kreipkitės į savo techninės priežiūros specialistą.

4.8.1 Gedimai esant vandens trūkumui

Kai prietaiso spaudimas nukrenta per žemai, prietaisas įsijungia į režimą „Gedimas“. Ši triktis yra pažymėta klaidos kodu „F.22“ (sausas) arba „F.23“ arba „F.24“ (trūksta vandens).

Prietaisą vėl galima įjungti naudoti, kai prietaisas bus tinkamai užpildytas vandeniu.

4.8.2 Uždegimo triktys**4.15 skyrius Trikčių šalinimas**

Jeigu degiklis tinkamai nesuveikia bandant jį uždegti, prietaisas neįsijungia ir persijungia į režimą „Gedimas“ (gedimas). Ekrane tai yra pranešama klaidos kodu „F.28“ arba „F.29“ bei šviečiančiu raudonu indikatoriumi (2). Po trikties pašalinimo rankiniu būdu automatinis degiklis vėl ima veikti tinkamai.

- Norėdami pašalinti triktį, spustelėkite diagnostikos mygtuką (1) ir laikykite jį nuspaudę maždaug vieną sekundę.

**Dėmesio!**

Netinkamai nustatytas prietaisas gali kelti pavojų!

Jeigu jūsų dujinis šildymo prietaisas ir po trečiojo trikties pašalinimo bandymo nepradeda veikti tinkamai veikti, kreipkitės į savo techninės priežiūros specialistą.

4.8.3 Kliūtys oro arba išmetamųjų dujų sistemose

Prietaise yra sumontuotas ventiliatorius. Kai ventiliatorius tinkamai neveikia, prietaisas išsijungia. Ekrane rodomas klaidos pranešimas „F.32“ ir šviečia raudonas indikatorius (2).

**Dėmesio!**

Netinkamai nustatytas prietaisas gali kelti pavojų!

matydami tokį klaidos pranešimą, turite susisiekti su savo priežiūros įmone dėl patikrinimo darbų.

4.8.4 Įrenginio ir šildymo prietaisų pildymas

Kad šildymo prietaisą galėtumėte naudoti be rūpesčių, kai prietaisas yra šaltas, jo slėgis turi būti tarp 1,0 ir 2,0 bar (žr. 4.2.2 sk.). Jeigu rodinys yra mažesnis negu 0,75 bar, pripildykite vandens.

Jeigu įrenginys yra už kelių sluoksnių apsauginių medžiagų, gali reikėti nustatyti didesnį slėgį. Pasitarkite su savo aptarnaujančiu specialistu.

**Dėmesio!**

Galima sugadinti dujinį šildymo prietaisą. Šildymo įrenginį pildykite tiksliai švariu bėgančiu vandeniu.

Vandenyje neturi būti tokių cheminių medžiagų kaip, pavyzdžiui, apsauginės priemonės nuo užšalimo ir korozijos (inhibitoriai).

Taip galima sugadinti membranas, tarpines, iš prietaiso gali pradėti skliti kvapai.

Už tokią bei tokią pasekminę žalą mes neatsakome.

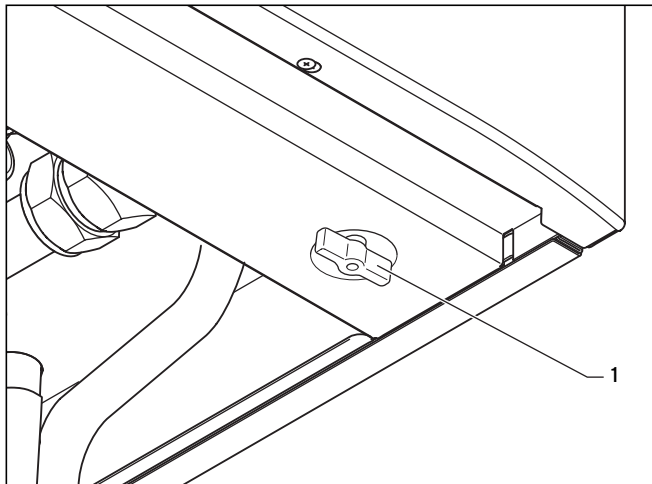
Šildymo prietaisą galite pildyti įprastu bėgančiu vandeniu. Atskirais atvejais vandens kokybė gali būti nepakankama, kad tokiu vandeniu būtų galima pildyti šildymo prietaisą (stipriai koroduojantis arba turintis daug kalkių priemaišų vanduo). Tokiu atveju pasitarkite su savo aptarnavimo specialistu.

4 Aptarnavimas

Informacija apie konkretų prietaisą pateikiama žemiau:

Jeigu turite VUW prietaisą:

- Atidarykite visus prietaiso šildymo mechanizmo vožtuvus (termostato vožtuvus).



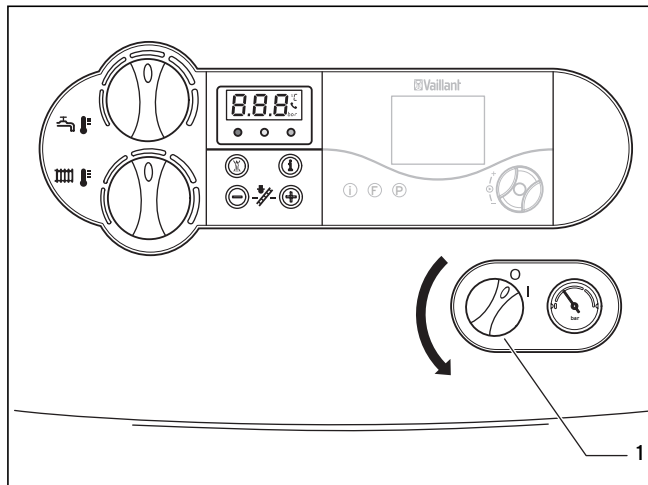
4.16 Užpildymo čiaupas (tik VUW prietaisams)

- Lėtai pasukite užpildymo čiaupą (1) ir pripildykite vandeniu tiek, kol manometras ekrane pasieks reikalingą slėgio atžymą.
- Užsukite užpildymo čiaupą (1).
- Išvėdinkite visus šildymo sistemos vamzdžius.
- Sumontuotame manometre arba ekrane patikrinkite prietaiso slėgį ir, jeigu reikia, pripildykite daugiau vandens.

Jeigu turite VU prietaisą:

- Atidarykite visus prietaiso šildymo mechanizmo vožtuvus (termostato vožtuvus).
- Sujunkite prietaiso užpildymo čiaupą žarna su šalto vandens vožtuvu vandens ėmimo vietoje (jūsų aptarnavimo specialistas jums turėtų parodyti visą armatūrą ir paaiškinti užpildymo bei išleidimo procedūras).
- Lėtai užsukite užpildymo čiaupą.
- Lėtai atsukite vožtuvą vandens ėmimo vietoje ir pripildykite vandeniu tiek, kol manometras ekrane pasieks reikalingą slėgio atžymą.
- Užsukite vožtuvą.
- Išvėdinkite visus šildymo sistemos vamzdžius.
- Sumontuotame manometre arba ekrane patikrinkite prietaiso slėgį ir, jeigu reikia, pripildykite daugiau vandens.
- Uždarykite užpildymo čiaupą ir nuimkite pildymo žarną.

4.9 Išjungimas



4.17 Prietaiso išjungimas

- Norėdami visiškai išjungti savo dujinį šildymo prietaisą, pasukite pagrindinį jungtiklį (1) į padėtį „0“.



Dėmesio!

Galima sugadinti dujinį šildymo prietaisą. Apsauga nuo užšalimo ir stebėjimo prietaisai veikia tik tada, kai pagrindinis įrenginio jungiklis yra nustatytas į padėtį „I“ ir normaliai yra tiekama elektros srovė.

Kad šios apsauginės funkcijos liktų įjungtos, savo dujinį šildymo prietaisą išjunkite ir įjunkite tiksliai per reguliavimo prietaisą (atitinkamą informaciją rasite naudojimo instrukcijoje).



Pastaba!

Jeigu prietaiso ilgesnį laiką (pvz., per atostogas) nenaudosite, būtina uždarykite skystojo kuro/dujų čiaupą ir šalto vandens išleidimo vožtuvą. Nepamirškite laikytis instrukcijų dėl apsaugos nuo užšalimo, pateiktų 4.10 sk.



Pastaba!

Uždarymo mechanizmai nėra pridedami kartu su jūsų prietaisu. Juos turi papildomai atskirai sumontuoti jūsų aptarnaujančios įmonės darbuotojai. Pateikite jiems šią instrukciją montavimo rekomendacijoms ir metodikai patikslinti.

4.10 Apsauga nuo užšalimo

Šildymo prietaisas ir vandens prievadai yra apsaugoti nuo užšalimo, kai šildymo prietaisas ilgesnį laiką yra neeksploatuojamas šaltuoju laikotarpiu ir patalpų temperatūra yra pakankamai žema.

Tinkamai ir laiku atliekant savo dujinio šildymo prietaiso priežiūros darbus, užtikrinamas optimalus jo naudingumas ir ilgesnis eksploatacijos laikas.



Dėmesio!

Galima sugadinti dujinį šildymo prietaisą. Apsauga nuo užšalimo ir stebėjimo prietaisai veikia tik tada, kai pagrindinis įrenginio jungiklis yra nustatytas į padėtį „I“ ir normaliai yra tiekama elektros srovė.

4.10.1 Apsaugos nuo užšalimo funkcija

Dujinis šildymo prietaisas yra pateikiamas su apsaugos nuo užšalimo funkcija:

Kai šildymo temperatūra **įjungus pagrindinį jungiklį** nukrenta žemiau 5 °C, tada įrenginys įsijungia ir pašildo prietaiso sistemą iki maždaug 30 °C.



Dėmesio!

Gali užšalti viso prietaiso dalys. Neprijungus srovės prie prietaiso, negalima garantuoti, kad apsaugos nuo užšalimo funkcija veiks tinkamai.

4.10.2 Apsauga nuo užšalimo išleidžiant vandenį

Nuo sistemos užšalimo galite apsisaugoti išleidžiant vandenį iš šildymo prietaiso ir priedų. Išleidžiant vandenį reikia užtikrinti, kad iš karto su prietaisu ištuštinami ir visi jo priedai.

Visi šalto ir karšto vandens prietaisai namuose ir prietaise turi būti ištuštinami.

Kreipkitės pagalbos į savo aptarnavimo specialistus.

4.11 Priežiūra ir techninis aptarnavimas

Patikrinimas ir priežiūra

Kad prietaisas veiktų patikimai ir saugiai, efektyviai bei ilgai, reikia, kad kartą per metus priežiūros specialistai atliktų jo patikrinimą ir reikalingus priežiūros darbus.



Pavojinga!

Tvarkant prietaisą nekvalifikuotiems asmenims, kyla pavojus asmenims ir turtui! Niekada nebandykite atlikti priežiūros darbų ir remontuoti savo dujinio šildymo prietaiso patys. Patikėkite darbus kvalifikuotiems ir patyrusiems specialistams. Rekomenduojame sudaryti aptarnavimo sutartį su jus aptarnaujančia šildymo sistemų įmone. Netinkamas aptarnavimas gali turėti neigiamos įtakos prietaiso naudojimo saugumui bei sužaloti asmenis bei sugadinti nuosavybę.

Lietotājiem

Lietošanas instrukcija ecoTEC pro

Gāzes sienas sildierīces ar degvērtības tehniku

VUW BL 226/3-3

VUW BL 286/3-3

VU BL 256/3-3

Satura rādītājs

Aparāta īpašības

Rekomendējamie piederumi

Satura rādītājs

Aparāta īpašības	2
Rekomendējamie piederumi	2
1 Norādījumi dokumentācijai	3
1.1 Dokumentu uzglābšana	3
1.2 Lietotie simboli	3
1.3 CE-pazīmes	3
1.4 Tipa izkārtne	3
2 Drošība	3
3 Norādījumi ekspluatācijai	4
3.1 Rūpnīcas garantija	4
3.2 Lietošana saskaņā ar noteikšanu	4
3.3 Pieprasījumi uzstādīšanas vietai	5
3.4 Kopšana	5
3.5 Materiālu otrreizējā pārstrāde un apsaimniekošan	5
3.5.1 Aparāts	5
3.5.2 Iesaiņošana	5
3.6 Padomes enerģijas ekonomijai	5
4 Lietošana	7
4.1 Pārskats pār lietošanas elementiem	7
4.2 Pasākumi pirms ekspluatācijas uzsākšanas	8
4.2.1 Slēdzierīču atvēršana	8
4.2.2 Kontrolēt ierīces spiedumu	8
4.3 Nodošana ekspluatācijā	8
4.4 Siltā ūdeni gatavošana ar VUW-aparātiem	9
4.4.1 Karstā ūdens temperatūras noregulēšana	9
4.4.2 Ieslēgt un izslēgt siltuma saglabāšanas funkciju	9
4.4.3 Tecināt siltu ūdeni	9
4.5 Siltā ūdeni gatavošana ar VU-aparātiem	10
4.5.1 Siltā ūdeni temperatūras iestādīšana	10
4.5.2 Tecināt siltu ūdeni	10
4.6 Iestādīšanas kurināšanai	10
4.6.1 Iestādīt uztekošo temperatūru (bez ieslēgta regulēšanas aparāta)	10
4.6.2 Iestādīt uztekošo temperatūru (ar regulēšanas aparāta lietošanu)	11
4.6.3 Izslēgt kurināšanu (lietošana vasarā)	11
4.6.4 Iestādīt telpas temperatūras regulatoru vai regulatoru, atkarīgu no laika apstākļiem	11
4.7 Statusa indikācijas (apkopšanai un servisa darbiem pie speciālista)	11
4.8 Traucēšanas izlabošana	12
4.8.1 Traucējumi ūdens trūkuma dēļ	12
4.8.2 Traucējumi aizdegšanas procesā	12
4.8.3 Traucējumi gaisa un atgāzes ceļā	12
4.8.4 Pildīt aparātu/sildierīci	13
4.9 Izņemšana no ekspluatācijas	13
4.10 Apsardzība no sala	14
4.10.1 Aizsardzības no sala funkcija	14
4.10.2 Aizsardzība no sala ar iztukšošanu	14
4.11 Apkopšana un klientu dienests inspekcija/apkopšana	14

Aparāta īpašības

Aparāti Vaillant ecoTEC ir kompakti, uz sienas karinādami gāzes degvērtības sildierīces. VUW-aparāti ir apgādāti ar integrēto siltā ūdeni sagatavošanu. Siltā ūdeni sagatavošanai ar VU-aparātiem sildierīcei jāpieslēdz tipa VIH siltā ūdeni akumulatoru.

Rekomendējamie piederumi

Vaillant piedod ecoTEC regulēšanai dažādas regulatora izpildīšanas, pieslēgšanai pie slēdža malas vai iebāzēšanai pie lietošanas nodalījuma.

regulators
CalorMATIC 630 (3-loku regulators, atkarīgs no laika apstākļiem)
CalorMATIC 400 (1-loku regulators, atkarīgs no laika apstākļiem)
CalorMATIC 360 (istabas temperatūras regulators)
CalorMATIC 330 (istabas temperatūras regulators)
VRT 40 (istabas temperatūras regulators)
VRT 30 (istabas temperatūras regulators 230 V)

Tab. O.1 regulators

Jūsu specializētais dienests konsultēs Jums derīgā aparāta izvēlēšanā.

1 Norādījumi dokumentācijai

Nākošie norādījumi ir ceļvedi visai dokumentācijai. Sakarā ar šo lietošanas instrukciju ir spēkā vairāki dokumenti.

Mēs neatbildam par zaudējumiem, kuri rādās šādas instrukcijas neievēribas dēļ.

Vairāki dokumenti speciālistam:

Instalācijas un apkopšanas instrukcijas

Nr. 0020020169
vai Nr. 0020010170

Dažādos gadījumos ir spēkā arī pārākas lietotu piederumu daļu un regulatoru instrukcijas.

1.1 Dokumentu uzglābšana

Uzglābiet, lūdzu, lietošanas instrukciju un visus pārējos dokumentus tādā vietā, kurā, ja vajadzīgi, viņi būs rīcībā. Dodiet dokumentus pēcnācējam, ja Jūs pārdodiet ierīci vai izvāciet.

1.2 Lietotie simboli

Ievērojiet aparāta lietošanas laikā drošības norādījumus šajā instrukcijā!



Briesmas!

Tiešas briesmas cilvēkiem un dzīvei!



Briesmas!

Sadeģšanas un noplaucēšanas briesmas!



Uzmanību!

Iespējama briesmas situācija produktam un videi!



Norādījums!

Derīgas informācijas un norādījumi

- Simbols vajadzīgai aktivitātei

1.3 CE-pazīmes

CE-pazīme dokumentē, kā aparāti saskaņā ar tipa izkārtni atbild direktīvu nozīmīgām pieprasījumiem

1.4 Tipa izkārtnis

Vaillant ecoTEC tipa izkārtnis atrodas (no fabrikas puses) aparāta apakšdaļā.

2 Drošība

Izturēšanas veida avārijas gadījumā



Briesmas!

Gāzes smaka! Briesmas saindēties un eksplozijas briesmas nepareizas funkcijas dēļ!

Situācijās ar gāzes smaku izturēsiet šādā veidā:

- Neiedegt un nenedgt gaismu.
- Neieslēgt nekādus elektriskus slēdžus.
- Nelietot telefonu briesmas laukā.
- Nelietot brīvu liesmu (piem., šķiltavas, sērkokļi).
- Nesmokiet.
- Slēgt gāzes slēgšanas krānu
- Atvērt durvju un logus.
- Brīdināt kaimiņus.
- Atstāt māju.
- Paziņot gāzes apgādāšanas uzņēmumu vai Jūsu atzītu specializēto dienestu.

Drošības norādījumi

Ievērojiet noteikti sekojošus drošības norādījumus un priekšrakstus.



Briesmas!

Izdegšanas briesmas aizdedzināmu gāzes un gaisa maisījumu dēļ!

Nelietojiet un nesaqlabāiet eksplozīvas vai viegli aizdedzināmas vielas (piem., benzīnu, krāsas un tā tālāk) aparāta uzstādīšanas telpā.



Briesmas!

Briesmas saindēties un eksplozijas briesmas nepareizas funkcijas dēļ!
Nekādā gadījumā neizņemt drošības ierīces no ekspluatācijas un nemanipulēt tādas ierīces tādā veidā, kāda negatīvi ietekmēs uz ierīces normālu funkciju.

Tāpēc nepārgroziet:

- aparātu,
- aparāta vidi,
- gāzes, gaisa, ūdeni un strāvas cauruļu un
- atgāzēs noplūdi.

Pārgrozījuma aizliegums ir spēkā arī būvēšanai aparāta vidē, ja viņa ietekmē aparāta ekspluatācijas drošību.

Piemēram:

- Aparāta noklājumam skapi veidā jāatbild atbilstošiem izpildīšanas priekšrakstiem. Jautājiet Jūsu specializēto dienestu, ja Jūs vēlāt noklājumu šādā veidā.

Pārgrozījumiem aparātā vai tāda vidē Jums jāpieaicina atzītu kompetentu specializēto dienestu, tāpēc kā tas ir atbildīgs par to.

2 Drošība

3 Norādījumi ekspluatācijai



Uzmanību!

Bojāšanas briesmas nelietpratīgu grozījumu dēļ!
Nekādā gadījumā nepārgroziet un nemanipulēt gāzes sienas sildierīci vai tas citas daļas. Nekad nemēģināiet paši remontēt vai apkopt aparātu.

- Nenopostiet un nenovērsiet nekādas plombas no būvdaļām. Tikai kompetentiem speciālistiem un klientu dienestiem ir dodas tiesības pārgrozīt būvdaļas ar plombām.



Briesmas!

Noplaucēšanas briesmas.

Ūdens, kas izej no silta ūdeni krāna var būt karsts.



Uzmanību!

Bojāšanas briesmas!

Nelietojiet nekādus aerosolus, šķīdinātājus, tīrīšanas līdzekļus ar hloru, krāsas, līmes un t.t. aparāta vidē. Šī līdzekļi var negatīvos apstākļos izraisīt koroziju (āri atgāzes ierīcē).

Uzstādīšana un iestādīšana

Tikai kompetenti speciālisti var instalēt šo aparātu speciālists ir arī atbildīgs par pienācīgu instalāciju un nodošanu ekspluatācijā. Viņš ir arī atbildīgs par aparāta inspekciju & apkopšanu un remontu. Un arī par rozījumiem regulētā gāzes daudzumā.



Uzmanību!

Lietot ilgstoši aparātu tikai ar pienācīgi slēgtu noklājumu! Pretējā gadījumā negatīvos ekspluatācijas apstākļos var iet bojā mantas vai pat draud briesmas cilvēkiem un dzīvei.

Sildierīces pildījuma spiediens

Kontrolējiet regulāros intervālos sildierīces pildījuma spiedienu (sk Nodaļu 4.2.2).

Avārijas strāvas agregāts

Instalācijas laikā Jūsu dienesta speciālists ir pieslēdzis gāzes sienas sildierīci pie strāvas tīkla. Ja Jūs gribēt turēt aparātu gatavam ekspluatācijai ar avārijas strāvas agregātu palīdzi laikā, kad nav strāvas, strāvas agregātam jāaskan viņā tehniskās vērtībās (frekvence, spraigums, iezemēšana) ar tiem strāvas tīklā un jāatbild vismaz Jūsu aparāta ražīguma uzņemšanai. Jautāji Jūsu specializēto uzņēmumu.

Aparāts ir nehermētisks

Tūlīt jāslēdz aukstā ūdeni slēgšanas ventilis starp aparātam un tapas punktiem, ja siltā ūdensvada laukā kaut kas ir nehermētisks, un sauciet speciālistu remontēt nehermētiskas daļas.



Norādījums!

Piegādājamās ecoTEC aparātos nav aukstā ūdeni slēgšanas ventīlis. Jautāji Jūsu amatnieku, kur viņš ir montējis tādu ventīli.

Apsardzība no sala

Ja Jums nav mājās salnas periodā, nodrošināt, kā sildierīce darbojas un telpās ir pietīkoša temperatūra.



Uzmanību!

Bojāšanas briesmas!

Ja nav strāvas vai temperatūra ir iestādīta par zemi dažādās telpās var būt, kā aparāta dažādas daļas ies bojā sala dēļ. Ievērojiet noteikti norādījumus nodaļā par apsardzību no sala 4.11

3 Norādījumi ekspluatācijai

3.1 Rūpnīcas garantija

Pamatojoties uz ekspluatācijas instrukcijā izklāstītajiem noteikumiem, mēs šīs ierīces īpašniekam sniedzam rūpnīcas garantiju.

Garantijas laikā servisa darbus pamatā veic tikai rūpnīcas Vaillant klientu apkalpes dienesta speciālisti. Tādējādi iespējamās izmaksas, kas radušās, garantijas laikā veicot kādus ierīces remontdarbus, mēs Jums varam segt tikai tad, ja mēs Jums esam snieguši atbilstošu darbu veikšanas uzdevumu un konkrētajā gadījumā runa ir par darbiem garantijas laika ietvaros.

3.2 Lietošana saskaņā ar noteikšanu

Vaillant gāzes sienas sildierīces ecoTEC ir būvētas saskaņā ar tehnikas līmeni un atzītām drošības normām. Tomēr ja lieto aparāti nelietpratīgi vai nesaskaņā ar noteikumiem var rasties briesmas cilvēkiem un lietotāja vai citu personu dzīvei, vai arī kaitēšana aparātam un citām mantām.

Aparātus jālieto tikai ka siltuma ražotājus slēgtām siltā ūdeni-centrālās kurināšanas ierīcēm un aparāti ir paredzēti centrālai siltā ūdeni ražošanai. Lietošanas citādā veidā ir neparedzētas noteikumos. Ražotājs & piegādātājs neatbild par izrietētas bojāšanas. Risku nes tikai lietotājs.

Lietošanai saskaņā ar noteikumiem pieder arī lietošanas un instalācijas instrukcijas ievērošana un citu esošu spēkā dokumentu un inspekcijas un apkopšanas noteikumu ievērošana.



Uzmanību!

Katra jaunprātīga lietošana ir aizliegta

Instalāciju veic tikai kvalificēti speciālisti, kuram jāatbild par noteikumu, likumu un direktīvu ievērošanu.

3.3 Pieprasījumi uzstādīšanas vietai

Vaillant gāzes sienas sildierīces ecoTEC jāmontē kārojamām uz sienās tādā veidā, kā būs iespējami novadīt ierādīto kondensātu un vest gaisa un atgāzes sistēmas vadus. Tās var instalēt piem., pagrabos, dažādām vajadzībām izmantojamās vai dzīves telpās. Jautājiet Jūsu speciālistu, kādus aktuālus nacionālus noteikumus Jums jāievēro.



Norādījums!

Aparāta attālums no būvdaļām no dedzināmiem būvmateriāliem vai dedzināmām daļām nav vajadzīgs, tāpēc kā aparāta nominālā ražīgumā uz korpusa virsmas parādās mazākā temperatūra par maksimāli pieļaujamiem 85 °C.

3.4 Kopšana

- Aparāta noklājumu tīrīt tikai ar mitru lupatu un mazliet ziepes.



Norādījums!

Nelietot nekādus mazgāšanas un tīrīšanas līdzekļus, kuri var bojāt korpusu vai armatūras no sintētiskās vielās.

3.5 Materiālu otrreizējā pārstrāde un apsaimniekošana

Vaillant gāzes sienas ierīces ecoTEC kā arī piederošas transporta iesaiņošanas lielākā daļa ir no jēlvielas, kura var tikt apsaimniekota.

3.5.1 Aparāts

Vaillant gāzes sienas ierīci ecoTEC kā arī visus piederumus nedrīkst mest atkritumos. Garantējiet, kā vecais aparāts un piederoši piederumi tiks pārstrādāti saskaņā ar noteikumiem.

3.5.2 Iesaiņošana

Transporta iesaiņošanas materiālu otrreizējā pārstrāde atstāt specializētam dienestam, kurš instalēja aparātu.



Norādījums!

Ievērojiet esošos spēkā nacionālos līkuma noteikumus.

3.6 Padomes enerģijas ekonomijai

Atkarīgas no laika apstākļiem kurināšanas regulēšanas iemontēšana

Atkarīgas no laika apstākļiem kurināšanas regulēšanas regulē atkarīgi no aras temperatūras kurināšanas priekšgājēju temperatūru. Tad tiks ražots ne vairāk siltums, kā aizardzīgs. Tāpēc uz atkarīga no laika apstākļiem regulatora jāiestāda kurināšanas priekšgājēju temperatūru, kura ir iedalīta katrai ara temperatūrai

lestādīšana nevar būt augstāk pār sildierīces izklāšanas prasījumiem. Parasti pareizu iestādīšanu veic Jūsu specializētais dienests.

Ar integrētām laika programmām automātiski tiek ieslēgti un izslēgti novēlētas kurināšanas un pazeminājuma fāzes. Atkarīgas no laika apstākļiem kurināšanas regulēšanas ir kopā ar termostata ventiļiem kurināšanas regulēšanas ekonomiskākā forma. Sildierīces ekspluatācija ar temperatūras pazeminājumu

Sildierīces pildījuma spiediens

Pazeminiet istabas temperatūru, kad Jūs neesat mājās vai Jūs guliet. Visvieglāk un visdrošāk Jūs realizējat to ar individuāli velējamām laika programmām. Iestādiet istabas temperatūru pazeminājuma laikos 5 °C zemāk pār pilnas kurināšanas laikiem. Pazeminājums uz vairāk kā 5 °C nedos lielāku enerģijas ekonomiju, tāpēc kā nākošajā pilnas kurināšanas laikā būtu vajadzīga stiprākā kurināšana. Tikai ja jūs ilgi neesat mājās, piem., atpūtā, ir vērts pazemināt temperatūru. Ievērojiet ziemā to, kā Jūsu aparātam ir pietiekami apsardzības no salnas

Istabas temperatūra

Iestādiet istabas temperatūru tādi, lai ta pietiktu omulībai. Katrs grāds vairāk nozīme augstāku enerģijas patērešanu par apmēram 6 %.

Deriet arī istabas temperatūru istabas lietošanas nolūkam. Piem., parasti nav vajadzīgs kurināt guļamistabu vai reti lietotas istabas līdz 20 °C.

Ekspluatācijas veida iestādīšana

Siltos gadalaikos, kad Jums nevajag kurināt dzīvokli, mēs rekomendējam Jums ieslēgt apkuri uz vasaras darbu. Bet aparāts vai ierīce palika gatavs ekspluatācijai, silta ūdeni gatavošanai

Vienmērīga apkure

Dzīvoklī ar centrālo apkuri bieži tik apkurināta tikai viena istaba Caur istabas ieslēgtus līdzenumus, tādus ka sienas, durvis, logi, griesti, grīda tiks nekontrolēti kurinātas arī kaimiņtelpas un zaudēta siltuma enerģija. Radiatora efekts tādā vienā kurināmā istabā protams nepietiks tādai ekspluatācijai. Rezultātā neizdodas pietiekami apkurināt istabu un rādās neomulīgas aukstuma jūtas (tāds efekts rādās arī, kad starp kurinātām un nekurinātām vai maz kurinātām istabām tiks atvērti durvis).

Tas ir nepareiza ekonomija: apkurināšana ir ekspluatācijā un neskatoties uz to klimats istabā nav omulīgi silts Jūs dabūsi labāko kurināšanas komfortu un lietderīgāko ekspluatācijas veidu, ja Jūs apkurināsi visas telpas dzīvoklī vienmērīgi un saskaņā ar tās ekspluatāciju. Starp citu, būvsubstance var arī ciest, ja nama daļas ir maz apkurināti vai neapkurināti.

Termostata ventiļi un telpas temperatūras regulatori

Šodien tam jābūt pats par sevi saprotamam, kā visos sildelementos jāiebūvē termostata ventiļi. Ventiļi precīzi ietur vienreiz iestādīto telpa temperatūru Ar termostata

3 Norādījumi ekspluatācijai

ventilim kopā ar telpas temperatūras regulatoru (vai atkarīgu no laika apstākļiem regulatoru). Jūs varat pieskaņot istabas temperatūru Jūsu personīgām prasībām un sasniegt ierīces ekonomisku ekspluatācijas veidu.

Vienmēr atstājiet sidelementa ventilis pilnīgi atvērtiem istabā, kur atrodas telpa temperatūras regulators, tāpēc kā pretējā gadījumā tas var negatīvi ietekmēt uz abas regulatora ierīces un regulēšanas kvalitāti.

Bieži mēs redzam tādu lietotāja uzvedību: tiklīdz viena telpa tiks silta, termostata ventili tiek aizgriezti (vai telpa termostats tiek iestādīts uz zemāko temperatūru). Ja pēc kāda laika atkal tiks aukstāk, tiks termostata ventilis atkal atgriezts.

Tas nav nepieciešams, tāpēc kā termostata ventilis pats pārņem temperatūras regulēšanu: ja temperatūra pieaugs vērtību, kura ir iestādīta uz taustekļa, termostata ventilis slēdz automātiski, ja vērtība tiks zemāk – atkal atveries.

Neaizklāt regulēšanas aparātus

Neaizklājiet Jūsu aparātu ar mēbeles, aizkarus vai citas mantas. Aparātam nekavējoši jāpārņem cirkulēto telpas gaisi. Aizklātus termostata ventilis var apgādāt ar atturēto taustekļi un viņi paliks spējīgi funkcionēšanai.

Atbilstoša silta ūdeni temperatūra

Siltu ūdeni jākurina tikai tik silti, cik siltums Jums vajag tā lietošanai. Katra tālākā iesilšana nozīme nevajadzīgu enerģijas lietošanu, bez tam silta ūdeni temperatūra pār 60 °C ved pie stiprākam kaļķu izkrišanu.

Siltuma turēšanas funkcijas iestādīšana (tikai ar VUW)

Siltuma turēšanas funkcija dod Jums tūlīt siltu ūdeni vēlējamā temperatūrā bez apkurināšanas laika nogaidīšanu. Turklāt tiks turēts siltā ūdeni siltuma maiņas aparāts uz izvēlētas temperatūras līmeni. Iestādiet temperatūras izvēles aparātu ne augstāk, kā vajadzīgi, lai nezaudētu enerģiju. Ja Jums silts ūdens nav vajag par ilgu laiku, plašākai enerģijas ekonomijai mēs rekomendējam izslēgt siltuma turēšanas funkciju.

Apzinīgas rīkošanas ar ūdeni

Apzinīgas rīkošanas ar ūdeni var pazemēt lietošanas maksas

Piemēram duša vannas vietā: Ja ejot vannā, tiek izlietots apm. 150 litri ūdens, tad ar modernu, ūdeni ekonomējošu armatūru aprīkota duša patērē tikai trešdaļu šī ūdens daudzuma.

Starp citu: krāns, kurš tek, izšķērd līdz 2000 l, nehermētiska tualetes skalošana līdz 4000 l gadā. Un jauns blīvējums maksa tikai nedaudzus santīmus.

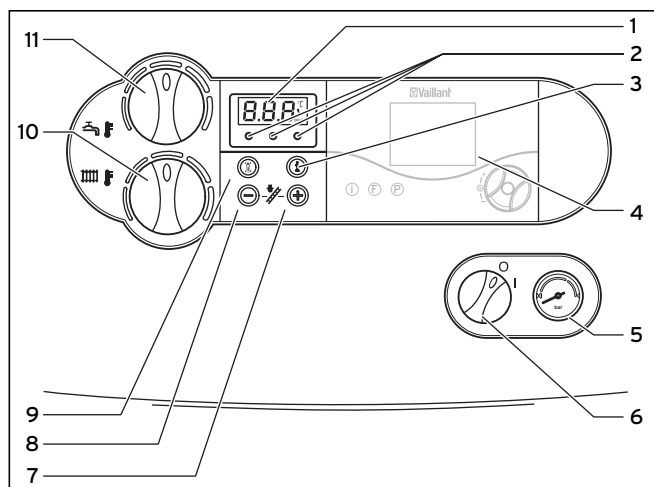
Dzīvojamās telpas vēdināšana

Atvērsiet apkurināšanas laika logus tikai vēdināšanai un ne temperatūras regulēšanai. Īsa brāzmas vēdināšana ir efektīvāk un ekonomiskāk pār ilgi mazliet atvērtu logu. Tāpēc mēs rekomendējam atvērt logu uz īsu laiku pilnīgi

ieslēdziet vēdināšanas laikā visus termostata ventilis istabā vai iestādiet telpas termostatu uz minimālo temperatūru. Šādi tiek nodrošināta pietiekama gaisa apmaiņa bez nevajadzīgas dzesēšanas un enerģijas zudumiem (piem., nevēlamas apkures ieslēgšanas dēļ ventilācijas laikā).

4 Lietošana

4.1 Pārskats pār lietošanas elementiem



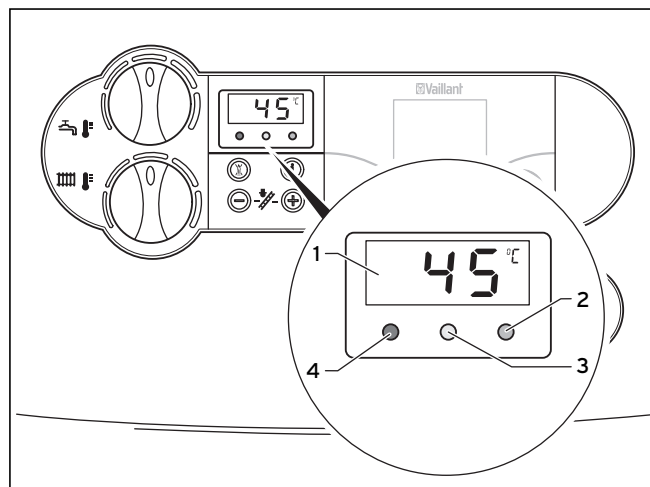
Att 4.1 lietošanas elementi ecoTEC pro

Lietošanas elementiem ir tādas funkcijas (salīdz. att 4.1):

- 1 Displeja aktuālas apkures uztekošas temperatūras, sildierīces pildspiediena vai noteiktās papildus informācijas indikācijai
- 2 Indikācijas lampas lietošanas veidiem
- 3 Taustiņš «i» informāciju atsaucei
- 4 Iebūvēts regulators (piederumi)
- 5 Manometrs pildspiediena vai lietošanas spiediena sildierīcē indikācijai
- 6 Galvenais slēdzis aparāta ieslēgšanai un izslēgšanai
- 7 Taustiņš «+» šķirstīt uz priekšu displeja indikāciju (speciālistiem, kuri regulē aparātu vai meklē kļūdas) vai indikāciju, kura uzkrās temperatūru atmiņā (VU ar atmiņas taustiņu) vai kura rāda siltuma maiņas aparāta siltā ūdeni temperatūru (VUW)
- 8 Taustiņš «-» šķirstīt atpakaļ displeja indikāciju (speciālistiem, kuri regulē aparātu vai meklē kļūdas) un taustiņš sildierīces pildspiediena indikācijai uz displeja
- 9 Taustiņš «Traucējumu novēršana» noteiktu traucēšanu pazemināšanai
- 10 Grozāma galviņa apkures uztekošas temperatūras iestādīšanai
- 11 Grozāma galviņa siltā ūdeni iztekošas temperatūras (VUW) vai temperatūras atmiņā iestādīšanai

Multifunkcionālā indikācija

ecoTEC pro aparātiem ir multifunkcionālā indikācija. Ja galvenais slēdzis ir ieslēgts un aparāts normāli funkcionē, indikācija rāda aktuālu uztekošu temperatūru (piemērā 45°C).



Att 4.2 lietošanas elementi ecoTEC pro

- 1 Uztekošas temperatūras, sildierīces pildspiediena indikācija vai statusa un kļūdas kodes indikācija
- 2 Zaļa indikācijas lampa siltuma saglabšanas funkcija/ siltu ūdeni
konstanti: siltuma saglabšanas funkcija ir ieslēgta
nedeg: siltuma saglabšanas funkcija ir izslēgta un silts ūdens netiks tēcināts
mirgo: silts ūdens tiks tēcināts vai siltuma saglabšanas funkcija silda ūdeni
- 3 Dzeltēna indikācijas lampa
konstanti: deg
- 4 Krāsns ieslēgts
konstanti: Aparāts nefunkcionē, rāda kļūdas kodu



Tikai kopā ar vernetDIALOG:

Kamēr rādās simbols displejā, caur piederumam vernetDIALOG tiks noteikta apkures uztekoša un silta ūdeni iztekoša temperatūra, tas nozīmē, aparāts strādā ar citām nekā uz grozāmas galviņām (10) un (11) iestādītām temperatūrām.

Tādu ekspluatācijas veidu var pabeigt tikai ar:

- vernetDIALOG
- temperatūras iestādīšanas grozījumu uz grozāmām galviņām (10) un (11) pār vairāk kā ± 5 K.

Tādu ekspluatācijas veidu **nevar** pabeigt:

- spiežot taustiņu (9) «Traucējumu novēršana» un
- ieslēdzot vai izslēdzot aparātu.

4 Lietošana

4.2 Pasākumi pirms ekspluatācijas uzsākšanas

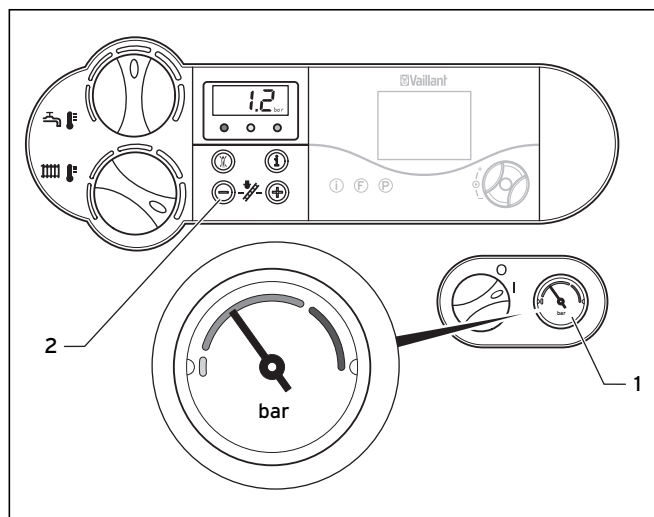
4.2.1 Slēdzierīču atvēršana

Norādījums!
Jūsu aparāta sērija nesatur slēdzierīces (gāzes slēdzkrāns, apkopšanas krāni un aukstā ūdeni slēdzventilis). Tās instalēs Jūsu speciālists. Prasiet viņu paskaidrot, kur atrodas šādas daļas un kā tiks manipulēti.

- Pilnīgi atvērt ūdeni slēdzkrānu
- Kontrolēt, vai ir atvērti apkopšanas krāni sildierīces priekšgājienā un atpakaļgājienā.
- Atvērt aukstā ūdeni slēdzventili.
Kontrolēšanai Jūs varat pamēģināt pie silta ūdeni krāna vienu tapa punkti, vai no tā izies ūdens.

4.2.2 Kontrolēt ierīces spiedumu

Norādījums!
Lai ierīce nestrādātu ar pa mazu ūdeni daudzumu un neatstātu iespējamās bojāšanas, aparātam ir spieduma sensors. Tas signalizē Jums spieduma trūkumu zem 0,6 bar ar to, kā displejā mirgo spieduma vērtības indikācija. Ja spiedums ir zemāk pār 0,3bar, aparāts izslēdz. Uz displeja rādās kļūdas ziņojums F.22. Lai aparātu atpakaļ nodotu ekspluatācijā, jāiepilda ūdeni ierīcē



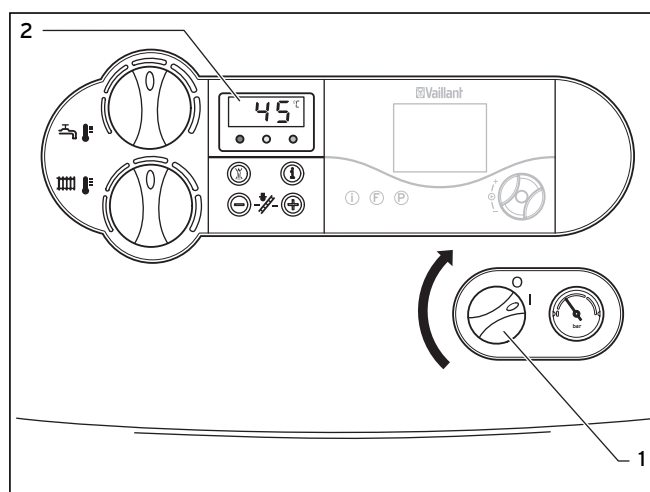
Att 4.3 Kontrolēt pildspiedienu

- Kontrolējiet ierīces pildspiedienu nodošanas ekspluatācijā laikā ar manometru (1). Nevainojamai ierīces ekspluatācijai jābūt rādītājam pie aukstas ierīces uz manometra tumšpelēkā laukā. Tas atbild spiedumam starp 1,0 un 2,0 bar. Ja rādītājs atrodas gaiši pelēkajā joslā (<0,8 bāri), pirms ekspluatācijas uzsākšanas jāiepilda ūdens (sk. 4.8.4.) nodaļu.

Norādījums!
ecoTEC aparātam ir manometrs un ciparu spieduma indikācija.
Ar manometru Jūs varat ātri pazīt, vai spiedums atrodas normas laukā, kad aparāts ir izslēgts. Kad aparāts strādā, Jūs varat redzēt precīzu spieduma vērtību displejā. Aktivizējiet spieduma indikāciju ar taustiņu «-» (2). Displejs mainīs pēc 5 sek atpakaļ pie uztekoša temperatūras indikācijas.

Ja sildierīce izplestas uz dažādiem stāviem, var būt vajadzīgs augstākais ierīces spiedums. Jautāriet Jūsu speciālistu.

4.3 Nodošana ekspluatācijā



Att 4.4 Ieslēgt aparātu

- Ar galveno slēdzi (1) ieslēdziet aparātu.
I: «ieslēgt»
O: «izslēgt»

Kad Jūs ieslēdziet aparātu, rādās uz displeja (2) aktuāla apkures uztekoša temperatūra.
Aparāta iestādīšanai saskaņā ar Jūsu vajadzībām lasiet, lūdzu, nodaļas 4.5 līdz 4.7, kurās ir aprakstīti iestādīšanas iespējas siltā ūdeni gatavošanai un kurināšanai.

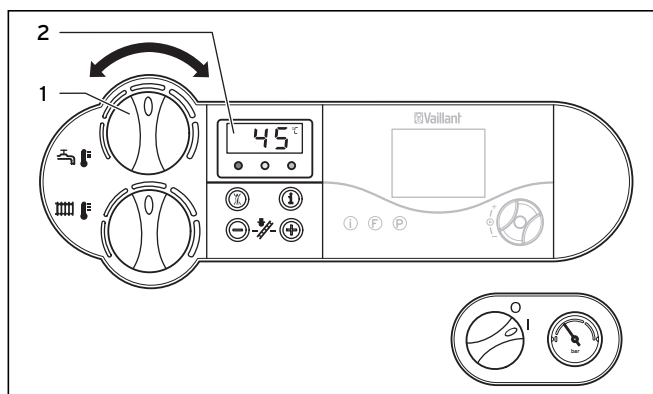
Uzmanību!
Bojāšanas briesmas!
Aizsardzības no sala un kontroles ierīces ir tikai tad aktīvi, kad aprāta galvenais slēdzis stāv uz «I» un nav šķiršanas no strāvas tīkla.

Lai drošības ierīces paliks aktīvi, ieslēdziet un izslēdziet gāzes sienas sildierīci ar regulēšanas aparāti (informācijas par to Jūs atrodiet atbilstošā lietošanas instrukcijā).

Kā Jūs varat pilnīgi noņemt no ekspluatācijas gāzes sienas sildierīci, Jūs atrodiet nodaļā 4.9.

4.4 Silta ūdeni gatavošana ar VUW-aparātiem

4.4.1 Karstā ūdens temperatūras noregulēšana



Att. 4.5 Siltā ūdeni temperatūras iestādīšana

- Ieslēdziet aparātu kā aprakstīts nodaļā 4.3.
- Iestādiet grozāmu galviņu (1) akumulēšanas temperatūras iestādīšanai uz vēlamu temperatūru. Pie tam nozīme:
 - Uz kreisi apmēram **35 °C**
 - Uz labi maksimāli. **65 °C**

Vēlamas temperatūras iestādīšanas laikā tiks rādīta displejā (2) piederoša normas vērtība. Pēc apm 5 sek nodziest indikācija un displejā rādās standarta indikācija (aktuālā apkures uztekoša temperatūra).



Uzmanību!

Pārkalpošanas briesmas.

Ja ūdens cietība ir augstāk pār 3,57 mol/m³ (20 °dh) iestādiet grozāmu galviņu (1) maksimāli uz vidējo lauku.

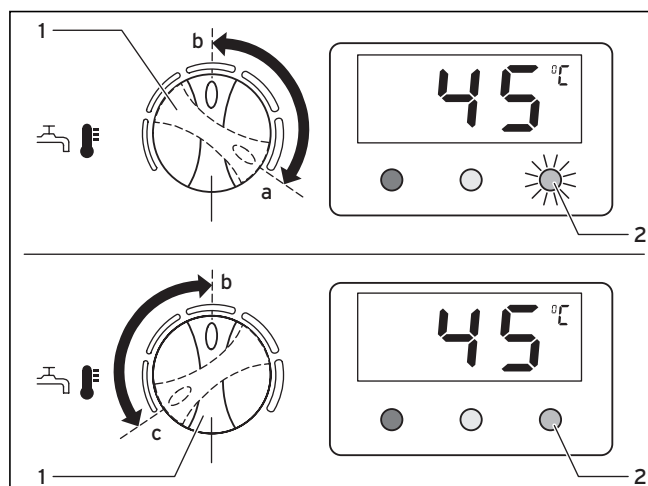


Briesmas!

Briesmas veselībai legioneles veidošanas dēļ. Ja aparāts pēcsasilšanai tiks lietots dzeramā ūdens silšanas ierīcē ar saules elementiem, iestādiet siltā ūdeni iztekošo temperatūru uz grozāma galviņa (1) minimāli uz 60 °C.

4.4.2 Ieslēgt un izslēgt siltuma saglabāšanas funkciju

Siltuma saglabāšanas funkcija dod Jums tūlīt siltu ūdeni ar vēlamu temperatūru bez kurināšanas laika apgaidīšanas. Tāpēc tiks turēts ecoTEC siltā ūdeni siltuma maiņas aparāts uz izvēlēta temperatūras līmeni



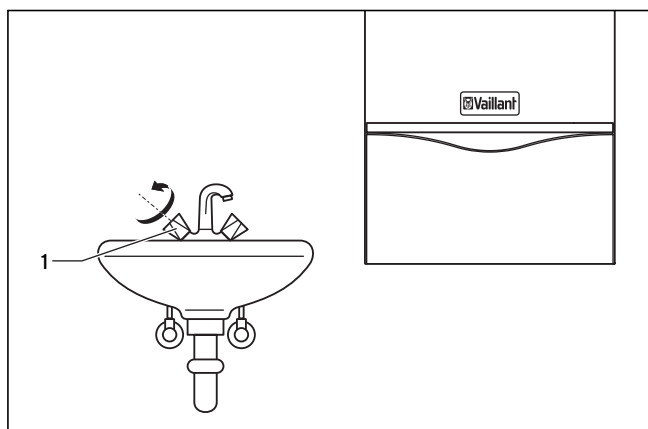
Att 4.6 Ieslēgt un izslēgt siltuma saglabāšanas funkciju

- Siltuma saglabāšanas funkcija tiks aktivizēta ar grozāma galviņa (1) pilnīgu grozīšanu (iestādīšana a) uz labu pusi. Zaļā indikācijas lampiņa iedegs (2). Pēc tam izvēliet vēlamu silta ūdeni temperatūru, piem iestādīšana b, nodaļā Kapitēl 4.4.1.

Ūdens tiks turēts konstanti uz 55 °C un tapas laikā atrodas tiešā rīcībā.

- Siltuma saglabāšanas funkcija tiks izslēgta ar grozāma galviņa (1) īsu grozīšanu (iestādīšana c) uz kreisu pusi. Indikācijas lampiņa (2) izdeg. Pēc tam izvēliet vēlamu silta ūdeni iztekošu temperatūru, piem., iestādīšana b.

4.4.3 Tecināt siltu ūdeni



Att 4.7 Tecināt siltu ūdeni

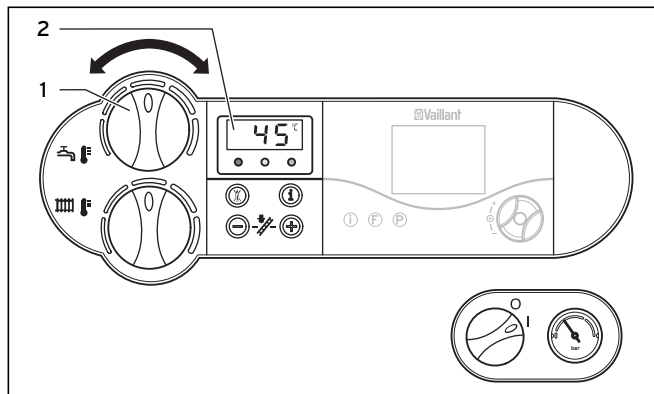
Ja Jūs atverat silta ūdeni krānu (1) pie tapas punkta (izlietne, duša, vanna un t.t.), aparāts sāks pats par sevi strādāt un dod Jums siltu ūdeni. Aparāts izslēdz patstāvīgi silta ūdeni gatavošanu, ja tapas ventiliis tiks slēgts. Sūknis strādā īsi tālāk.

4 Lietošana

4.5 Silta ūdeni gatavošana ar VU-aparātiem

Siltā ūdeni gatavošanai ar modeļa VU aparātiem sildierīcei jāpievieno siltā ūdeni tipa VIH akumulators.

4.5.1 Siltā ūdeni temperatūras iestādīšana



Att 4.8 Siltā ūdeni temperatūras iestādīšana

- Ieslēdziet aparātu kā aprakstīts nodaļā 4.3.
- Iestādiet grozāmu galviņu (1) akumulēšanas temperatūras iestādīšanai uz vēlamu temperatūru. Pie tam nozīme:
 - uz kreisi aizsardzība no sala apmēram 15 °C
 - uz labi maksimāli. 70 °C

Vēlamas temperatūras iestādīšanas laikā tiks rādīta displejā (2) piederoša normas vērtība. Pēc apm 5 sek nodziest indikācija un displejā rādās standarta indikācija (aktuālā apkures uztekoša temperatūra).



Uzmanību!

Pārkalķošanas briesmas.

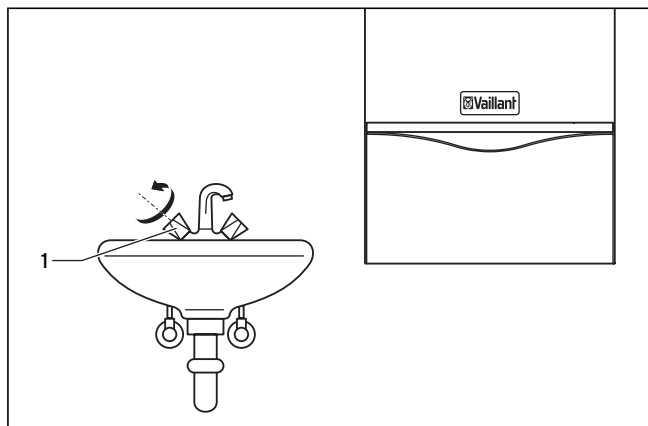
Ja ūdens cietība ir augstāk pār 3,57 mol/m³ (20 °dh) iestādiet grozāmu galviņu (1) maksimāli uz vidējo lauku.



Briesmas!

Briesmas veselībai legioneles veidošanas dēļ. Ja aparāts pēcsasilšanai tiks lietots dzeramā ūdens silšanas ierīcē ar saules elementiem, iestādiet siltā ūdeni iztekošo temperatūru uz grozāma galviņa (1) minimāli uz 60 °C.

4.5.2 Tecināt siltu ūdeni

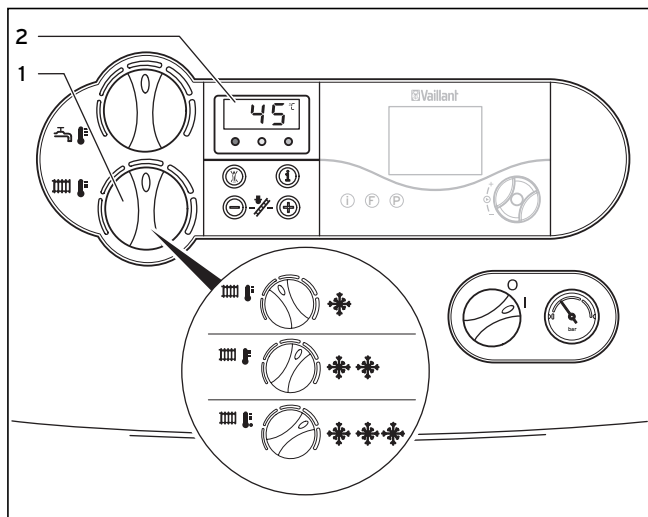


Att 4.9 Tecināt siltu ūdeni

Ja Jūs atvērāt silta ūdeni krānu (1) pie tapas punkta (izlietne, duša, vanna un t.t.), siltais ūdens tiks tecināts no ieslēgtā akumulatora. Ja akumulēšanas temperatūra tiks zemāk par iestādīto, aparāts sāks patstāvīgi strādāt un kurina akumulatoru. Pēc normas temperatūras sasniegšanas aparāts izslēdz patstāvīgi. Sūknis strādā īsi tālāk.

4.6 Iestādīšanas kurināšanai

4.6.1 Iestādīt uztekošo temperatūru (bez ieslēgta regulēšanas aparāta)



Att 4.10 Uztekošās temperatūras iestādīšana bez regulēšanas aparāta

Ja nav nekādā eksterņa regulēšanas aparāta, iestādiet uztekošo temperatūru uz grozāmam galviņam (1) pamatojoties uz temperatūru ārā. Mēs rekomendējam sekojošās iestādīšanās:

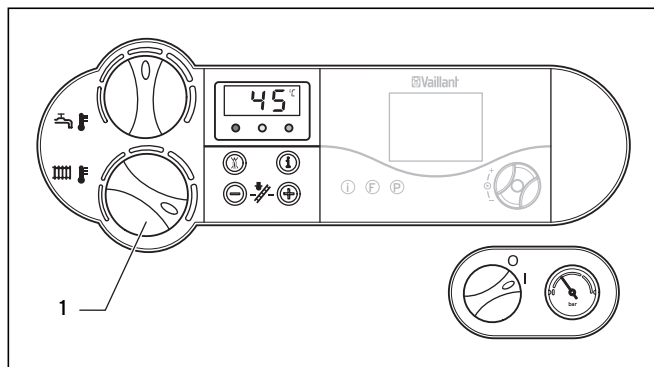
- **Stāvoklis pa kreisi** (bet nepilnīgi) pārejas laikā:
temperatūra ārā apm. 10-20 °C
- **Stāvoklis vidū** mērenā aukstumā:
temperatūra ārā apm. 0-10 °C

- **Stāvoklis** pa labi stiprā aukstumā: temperatūra ārā apm. 0-15 °C

Temperatūrai iestādīšanas laikā iestādītā temperatūra rādās displejā (2). Pēc apm 5 sek nodziest indikācija un displejā rādās standarta indikācija (aktuālā apkures uztekoša temperatūra).

Normālā gadījumā var iestādīt grozāmu galviņu (1) nepakāpeniski līdz uztekošai temperatūrai par 75 °C. Ja Jūs gribiet iestādīt augstāku temperatūru Jūsu aparātā, Jūsu speciālistiem jāved regulēšanu, lai darītu iespējamu Jūsu sildierīces ekspluatāciju ar augstākām uztekošām temperatūrām.

4.6.2 Iestādīt uztekošo temperatūru (ar regulēšanas aparāta lietošanu)



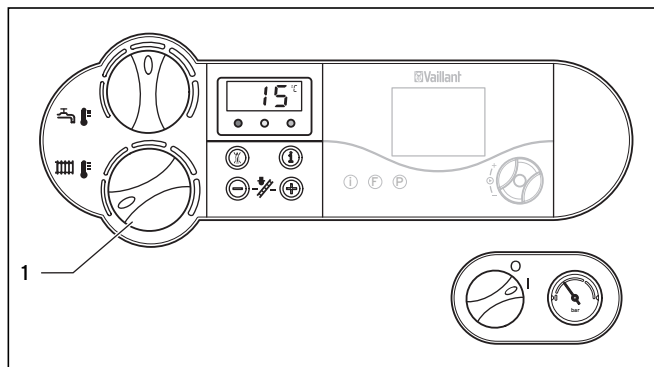
Att 4.11 Uztekošas temperatūras iestādīšana ar regulēšanas aparāta lietošanu

Ja sildierīcei ir regulators, atkarīgs no laika apstākļiem vai telpa temperatūras regulators, Jūs iestādiat aparātu šādā veidā:

- Iestādiat grozāmu galviņu (1) apkures uztekošas temperatūras iestādīšanai uz labu pusi (pilnīgi).

Regulators automātiski iestāda uztekošu temperatūru (informācijas par to Jūs atradiet atbilstošā lietošanas instrukcijā).

4.6.3 Izslēgt kurināšanu (lietošana vasarā)

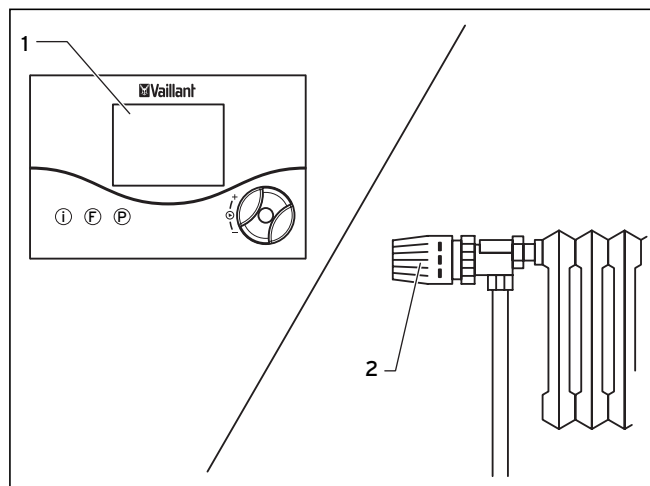


Att 4.12 Izslēgt kurināšanu (lietošana vasarā)

Jūs varat izslēgt kurināšanu vasarā, bet tālāk lietot siltā ūdeni gatavošanu.

- Groziat grozāmu galviņu (1) apkures uztekošas temperatūras iestādīšanai uz kreisu pusi (pilnīgi).

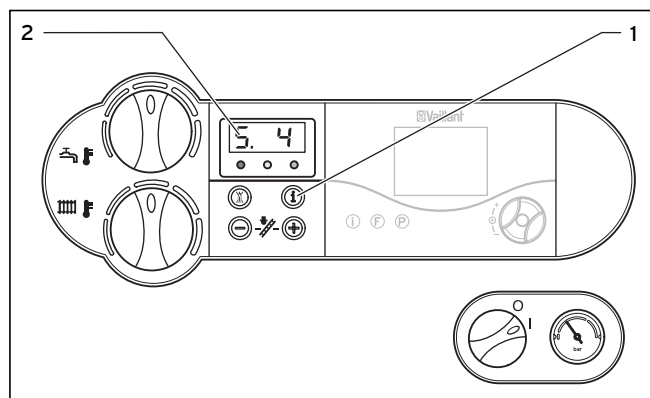
4.6.4 Iestādīt telpas temperatūras regulatoru vai regulatoru, atkarīgu no laika apstākļiem



Att 4.13 Iestādīt telpas temperatūras regulatoru vai regulatoru, atkarīgu no laika apstākļiem

- Iestādiat telpas temperatūras regulatoru (1), regulatoru, atkarīgu no laika apstākļiem un arī radiatora termostata ventilis (2) saskaņā ar šo piederumu atbilstošām instrukcijām.

4.7 Statusa indikācijas (apkopšanai un servisa darbiem pie speciālista)



Att. 4.14 Statusa indikācijas

Statusa indikācijas dod informāciju par aparāta ekspluatācijas stāvokli.

- Aktivizējiet statusa indikācijas ar taustiņu «i» (1). Displejā (2) rādās statusa kodes indikācija, piem., «S. 4» krāsni lietošanai. Nozīmīgās statusa kodes nozīmes Jūs atrodiat nākošajā tabulē. Pārslēdzēšanas fāzēs, piem., atjaunotā uzplūdu laikā liesmas prombūtnes dēļ, rādās par īsu laiku indikācija «S.».

4 Lietošana

- Ieslēdziet displeju ar atjaunotu taustiņa «i» (1) spiešanu atpakaļ normālā modusā.

Indikācija	Nozīme
Indikācijas kurināšanas laikā	
S. 0	Situms nevajadzīgs
S. 1	Apkure pūšanas pirmsgājiens
S. 2	Apkure sūkņa pirmsgājiens
S. 3	Apkure aizdedze
S. 4	Apkure krāsns ieslēgts
S. 6	Apkure pūšanas pēcgājiens
S. 7	Apkure sūkņa pēcgājiens
S. 8	Atlikuma sprūda laiks apkure
S.31	Vasaras lietošana aktīva vai nav siltuma pieprasījuma no eBUS-regulatora
S.34	Apkure aizsardzība no sala
Indikācijas siltā ūdeni lietošanā	
S.10	Siltā ūdeni pieprasījums
S.14	Siltā ūdeni krāsns ieslēgts
Indikācijas akumulatora uzpildīšanas lietošanā	
S.20	Akumulatora uzpildīšanas pieprasījums
S.24	Akumulatora uzpildīšana krāsns ieslēgts

Tab. 4.1 Statusa kodes un tās nozīme (izvēle)

4.8 Traucēšanas izlabošana

Ja Jūsu gāzes sildierīces lietošanas laikā rādās problēmas, Jūs varat pati kontrolēt sekojošus punktus:

Nav siltā ūdeni, apkure paliks auksta; aparāts nestrādā:

- Vai ir atvērti gāzes slēdzkrāns caurulē un slēdzkrāns aparātā no nama puses (sk Nod. 4.2.1)?
- Vai funkcionē aukstā ūdeni apgāde (tikai VUW-aparātos, sk Nod. 4.2.1)?
- Ir ieslēgta strāvas apgāde no nama puses?
- Ir ieslēgts galvenais slēdzis uz gāzes sienas sildierīces (sk Nod. 4.3)?
- Ir negrozīta pilnīgi uz kreisu pusi grozāmā galviņa uz gāzes sienas sildierīces, kas nozīmē aizsardzību no sala (sk Nod. 4.6)?
- Ir pietiekošs sildierīces pildspiedums (sk Nod. 4.2.2)?
- Ir gaiss sildierīcē?
- Ir traucējums aizdegšanas procesā (sk Nod. 4.8.2)?

Siltā ūdeni lietošana bez traucējumi; apkure nestrādā:

- Ir vispār siltuma prasījums eksternos regulatoros (piem., Regulators calorMATIC) (sk Nod. 4.6.4)?



Uzmanību!

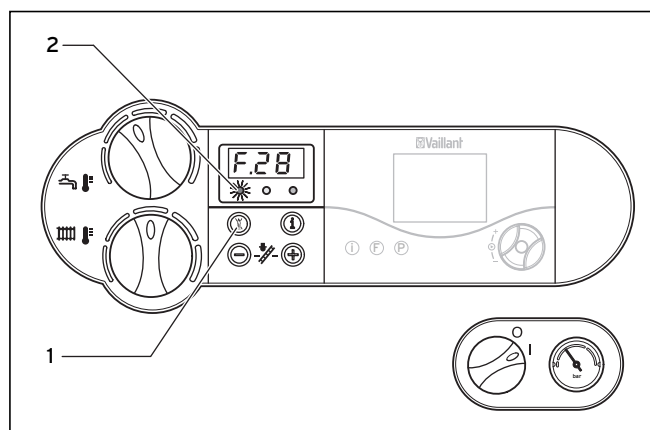
Bojāšanas briesmas nelietpratīgu grozījumu dēļ!
Ja Jūsu gāzes sienas sildierīce pēc iepriekš minēto punktu kontroli nestrādā nevainojami, Jums jākonsultē specializēto servisu kontroles dēļ.

4.8.1 Traucējumi ūdens trūkuma dēļ

Aparāts slēdz uz «**Traucējums**», ja pildspiedums sildierīcē ir pārāk zems. Šis traucējums rādās ar kļūdas kodi «**F.22**» (sausā degšana) vai «**F.23**» vai «**F.24**» (ūdens trūkums).

Aparātu var lietot tikai pēc tam, kas sildierīce ir pietiekoši pildīta ar ūdeni.

4.8.2 Traucējumi aizdegšanas procesā



Att 4.15 Izlabošana

Ja krāsns pēc 5 aizdegšanas mēģinājumiem neaizdedz, aparāts nestrādā un slēdz uz «**Traucējums**». Tas rādās ar kļūdas kodes indikāciju «**F.28**» vai «**F.29**» displejā un papildus deg sarkana indikācijas lampa (2). Atjaunota automātiskā aizdegšana notiks pēc manuālas izlabošanas.

- Spiediet izlabošanai izlabošanas taustiņu (1) un turiet nospiestam apm 1 sek.



Uzmanību!

Bojāšanas briesmas nelietpratīgu grozījumu dēļ!
Ja pēc trešā mēģinājuma gāzes sienas sildierīce nestrādā, Jums jākonsultē specializēto servisu kontroles dēļ.

4.8.3 Traucējumi gaisa un atgāzes ceļā

Aparātiem ir pūšanas ierīce. Ja pūšanas ierīce nestrādā pareizi, aparāts izslēdz.

Displejā rādās kļūdas indikācija «**F.32**» un papildus deg sarkana indikācijas lampa (2).



Uzmanību!

Bojāšanas briesmas nelietpratīgu grozījumu dēļ!
Ja rādās šā kļūdas indikācija, Jums jākonsultē
specializēto servisu kontroles dēļ.

4.8.4 Pildīt aparātu/sildierīci

Labai sildierīces lietošanai pildspiedumam aukstā ierīcē jābūt 1,0 un 2,0 bar (sk. nod. 4.2.2). Ja tas ir zemāk pā 0,75 bar, nopildiet ūdeni.

Ja sildierīce izplestas uz dažādiem stāviem, var būt vajadzīgs augstākais ierīces spiedums. Jautāiet Jūsu speciālistu.



Uzmanību!

Bojājuma briesmas gāzes sienas sildierīcei.
Lietojiet sildierīces pildīšanai tikai tīru
ūdensvada ūdeni.

Nepieļaujams antifrīza vai antikorozijas līdzekļa
pielikums.

Pēc tam var rādās bojājuma uz blīvējumiem un
membrānām, kā arī troksni apkurē.

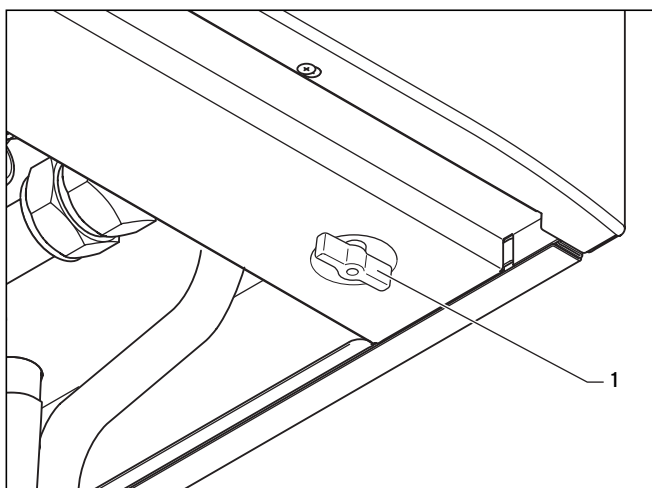
Mēs neatbildām par to un bojāšanas, kuri atstāv
šādas lietošanas dēļ.

Jūs varat lietot normāli ūdensvada ūdeni sildierīces pildīšanai un piepildīšanai. Izņēmuma gadījumos ir ūdens kvalitātes, kuri var būt nederīgi sildierīces pildīšanai (ar lielu korozijas vai kaļķa saturu). Jautāiet tādos gadījumos Jūsu specializēto servisu.

Ierīces pildīšanai rīkojieties sekojoši:

VUW-aparātos:

- Atveriet visus ierīces radiatora ventili (termostata ventili).



Att 4.16 Pildkrāns (tikai VUW-aparātos)

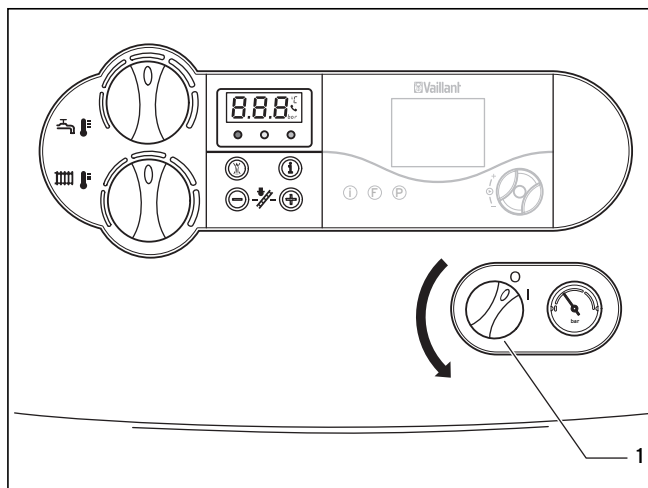
- Atveriet lēni pildkrānu (1) un pildiet ūdeni, līdz uz manometra vai displejā rādās vajadzīgs ierīces spiedums.

- Slēdziet pildkrānu (1).
- Vēdināsiēt visus radiatorus.
- Kontrolējiet ierīces spiedumu uz manometra vai displejā un ja vajadzīgi, piepildiet ūdeni.

VU-aparātos:

- Atveriet visus ierīces radiatora ventili (termostata ventili).
- Savienojiet ierīces pildkrānu un aukstā ūdeni tapas ventili ar šļūteni (Jūsu speciālistam jābūt Jums pildīšanas ierīces un jāpaskaidro ierīces pildīšanu un iztukšošanu).
- Atveriet lēni pildkrānu.
- Atveriet lēni tapas ventili un pildiet ūdeni, līdz uz manometra vai displejā rādās vajadzīgs ierīces spiedums.
- Slēdziet tapas ventili.
- Vēdināsiēt visus radiatorus.
- Kontrolējiet ierīces spiedumu uz manometra vai displejā un ja vajadzīgi, piepildiet ūdeni.
- Slēdziet pildkrānu un aizgādāsiēt šļūteni.

4.9 Izņemšana no ekspluatācijas



Att 4.17 Izslēdz aparātu

- Gāzes sienas sildierīces pilnīgai izņemšanai no ekspluatācijas groziēt galveno slēdzi (1) uz «0».



Uzmanību!

Bojājuma briesmas gāzes sienas sildierīcei.
Aizsardzības no sala un kontroles ierīces ir tikai
tad aktīvi, kad aprāta galvenais slēdzis stāv uz
«I» un nav šķiršanas no strāvas tīkla.

Lai drošības ierīces paliks aktīvi, ieslēdziet un izslēdziet gāzes sienas sildierīci ar regulēšanas aparāti (informācijas par to Jūs atrodiet atbilstošā lietošanas instrukcijā).



Norādījums!

Ja Jūs izņemiet no ekspluatācijas aparātu uz ilgu periodu (piem., atpūta), mēs rekomendējam Jums slēgt gāzes slēdzkrāni un aukstā ūdeni slēdzventīli.
Ievērojiet kopā ar to aizsardzības no sala norādījumus nodaļā 4.10.



Norādījums!

Jūsu aparāta sērijā nesatur sledzīerīces. Tās instalēs Jūsu speciālists. Prasiet viņu paskaidrot, kur atrodas šādas daļas un kā tiks manipulēti.

4.10 Apsardzība no sala

Sildierīcei un ūdensvadam ir pietiekoši apsardzību pret salu, ja sildierīce strādā sala periodā arī Jūsu prombūtnes laikā un istabās ir pietiekoša temperatūra.



Uzmanību!

Bojājuma briesmas gāzes sienas sildierīcei.
Aizsardzības no sala un kontroles ierīces ir tikai tad aktīvi, kad aprāta galvenais slēdzis stāv uz «I» un nav šķēršanas no strāvas tīkla.

4.10.1 Aizsardzības no sala funkcija

Gāzes sienas sildierīce ar aizsardzības no sala funkciju ir izslēgta:

Ja apkures uztekoša temperatūra **r ieslēgto galveno slēdzi krita zemāk** par 5 °C, aparāts ieslēdzies un kurina aparātu kurināšanas loku uz apm 30 °C.



Uzmanību!

Iesaldēšanas briesmas kopas ierīces daļām.
Kopas ierīces plūšana nevar tikt garantēta ar aizsardzības no sala funkciju

4.10.2 Aizsardzība no sala ar iztukšošanu

Vel viens iespējums aizsargāt ierīci no sala ir aparāta un sildierīces iztukšošana. Nodrošināties, kā ierīce un aparāts ir pilnīgi tukši.

Visiem aukstā un siltā ūdeni ūdensvadiem mājās un aparātā jābūt tukšiem.

Jautājiet specializēto servisi.

4.11 Apkopšana un klientu dienests inspekcija/apkopšana

Inspekcija/apkopšana

Priekšnoteikums ilgai gatavībai ekspluatācijai un ekspluatācijas drošībai, uzticamībai un ilgai lietošanai ir aparāta gadskārtēja inspekcija/apkopšana pie speciālista.



Briesmas!

Mantu vai personu bojājumu briesmas nekompetentu manipulāciju dēļ!

Nemēģināsi pati apkopt vai remontēt Jūsu gāzes sienas sildierīci.

Darbu veikšanu uzticiet atzītam specializētam uzņēmumam. Mēs rekomendējam slēgt apkopšanas līgumu.

Neizdarīta apkopšana var negatīvi ietekmēt uz aparāta ekspluatācijas drošību un būt par iemeslu mantu vai personas bojājumam.

Regulārā apkopšana ir pamats optimālam lietderības koeficientam un kopā ar to Jūsu gāzes sienas sildierīces ekonomiskākai lietošanai.

Для пользователя

Инструкция по эксплуатации
ecoTEC pro

Газовые настенные конденсационные отопительные аппараты

VUW BL 226/3-3

VUW BL 286/3-3

VU BL 256/3-3

Оглавление

Характеристики устройства	2
Рекомендуемые принадлежности	2
1 Указания к документации	3
1.1 Хранение документации	3
1.2 Используемые символы	3
1.3 Знаки соответствия	3
1.4 Шильдик	3
2 Техника безопасности	3
3 Указания по эксплуатации	4
3.1 Заводская гарантия	4
3.2 Использование по назначению	4
3.3 Требования к месту установки	5
3.4 Уход	5
3.5 Утилизация упаковки и аппарата	5
3.5.1 Аппарат	5
3.5.2 Упаковка	5
3.6 Советы по экономии энергии	5
4 Эксплуатация	7
4.1 Обзор органов управления	7
4.2 Действия перед включением устройства	8
4.2.1 Открытие запорных устройств	8
4.2.2 Контроль давления воды в системе	8
4.3 Ввод в эксплуатацию	8
4.4 Приготовление горячей воды в аппаратах VUW	9
4.4.1 Регулировка температуры горячей воды	9
4.4.2 Включение и выключение функции горячего резерва	9
4.4.3 Разбор горячей воды	9
4.5 Приготовление горячей воды в аппаратах VU	10
4.5.1 Регулировка температуры горячей воды	10
4.5.2 Разбор горячей воды	10
4.6 Настройки режима отопления	10
4.6.1 Настройка температуры подающей линии (при отсутствии устройства регулирования)	10
4.6.2 Настройка температуры подающей линии (при применении регулирующего устройства)	11
4.6.3 Отключение режима отопления (летний режим)	11
4.6.4 Настройка регулятора температуры помещения или регулятора в зависимости от погодных условий	11
4.7 Индикация состояния (для работ по техническому обслуживанию, выполняемых специалистом)	12
4.8 Устранение неисправностей	12
4.8.1 Отключение по нехватке воды	12
4.8.2 Сбой при розжиге	13
4.8.3 Нарушения в системе подвода воздуха/отвода продуктов сгорания	13
4.8.4 Заполнение котла/отопительной установки	13
4.9 Отключение	14
4.10 Защита от замерзания	14
4.10.1 Функция защиты от замерзания	14
4.10.2 Защита от замерзания путем опорожнения	14
4.11 Техническое обслуживание	14

Характеристики устройства

Аппараты Vaillant ecoTEC-Geräte представляют собой компактные, настенные газовые конденсационные отопительные аппараты.
Аппараты VUW дополнительно оснащены встроенной системой приготовления горячей воды.
Для приготовления горячей воды с использованием аппаратов VU к аппарату должен быть присоединен водонагреватель типа VIH.

Рекомендуемые принадлежности

Фирма Vaillant предлагает для регулирования аппарата ecoTEC различные конструкции регуляторов для присоединения к коммутационной колодке или для установки в панель управления.

Регулятор
calorMATIC 630 (3-контурный регулятор, в зависимости от погодных условий)
calorMATIC 400 (1-контурный регулятор, в зависимости от погодных условий)
calorMATIC 360 (регулятор температуры помещения)
calorMATIC 330 (регулятор температуры помещения)
VRT 40 (регулятор температуры помещения)
VRT 30 (регулятор температуры помещения 230 В)

Табл. 0.1 Регуляторы

Сотрудники специализированной организации проконсультируют Вас при выборе подходящего регулятора.

1 Указания к документации

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации.

В сочетании с данным руководством по эксплуатации действительна и другая документация.

За ущерб, вызванный несоблюдением данных инструкций, мы не несем никакой ответственности.

Совместно действующая документация

Для специалистов:

Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию
№ 00 2002 0169
и № 00 2001 0170

Действуют также и другие инструкции для всех используемых принадлежностей и регуляторов.

1.1 Хранение документации

Храните данное руководство по эксплуатации, а также всю входящую в объем поставки документацию таким образом, чтобы она находилась под рукой в случае необходимости. При переезде или продаже устройства передавайте документацию следующему владельцу.

1.2 Используемые символы

При эксплуатации устройства соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве по эксплуатации!



Опасно!
Непосредственная опасность для здоровья и жизни!



Опасно!
Опасность получения ожогов!



Внимание!
Возможная опасная ситуация для оборудования и окружающей среды!



Указание!
Полезные советы, информация и указания.

- Символ необходимости выполнения какого-либо действия

1.3 Знаки соответствия

Обозначение символом CE указывает на то, что устройства согласно шильдику соответствуют требованиям следующих нормативных актов:

1.4 Шильдик

Шильдик аппарата Vaillant ecoTEC расположен на нижней стороне аппарата.

2 Техника безопасности

Поведение в экстренном случае



Опасно!
Запах газа! Опасность отравления и взрыва из-за неправильной работы!

В случае появления запаха газа поступайте следующим образом:

- Не включайте и не выключайте электрический свет.
- Не нажимайте никаких выключателей электрических приборов.
- Не пользуйтесь телефоном в непосредственной близости от опасной зоны.
- Не пользуйтесь открытым огнем (зажигалками, спичками и т. п.).
- Не курите.
- Закройте запорный газовый кран.
- Откройте окна и двери.
- Оповестите соседей.
- Покиньте дом.
- Оповестите о неисправности предприятие по снабжению газом и Вашу специализированную организацию.

Указания по технике безопасности

Строго соблюдайте приведенные ниже указания по технике безопасности и предписания.



Опасно!
Опасность взрыва возгораемой газо-воздушной смеси!
Не используйте и не храните взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, краски и т. п.) в помещении, в котором установлено устройство.



Опасно!
Опасность отравления и взрыва из-за неправильной работы!
Категорически запрещается выводить из эксплуатации устройства безопасности; запрещается выполнять какие-либо манипуляции с этими устройствами, которые могут отрицательно сказаться на их надлежащем функционировании.

Поэтому запрещается выполнять какие-либо изменения:

- на устройстве,
- в непосредственном окружении устройства,
- на линиях подачи газа, приточного воздуха, воды и напряжения, а также
- в системе отвода продуктов сгорания.

Запрет на проведение изменений действует также и на строительные конструкции в непосредственном окружении устройства, если подобные изменения могут оказать влияние на безопасность и надежность эксплуатации устройства.

Ниже приведены некоторые примеры:

- Специальная облицовка устройства, аналогичная шкафам, подлежит действию специальных предписаний по ее

2 Техника безопасности

3 Указания по эксплуатации

исполнению. Обратитесь в Вашу специализированную организацию, если Вы хотите установить подобную облицовку.

Для проведения изменений на устройстве или в его окружении Вы должны привлечь специализированную организацию.



Внимание!

Опасность получения травм и материального ущерба из-за неправильно выполненных изменений!

Категорически запрещается самостоятельное вмешательство или манипуляции на газовом настенном нагревательном аппарате или других частях установки.

Не пытайтесь самостоятельно выполнить обслуживание или ремонт устройства.

- Не нарушайте целостность и не срывайте пломбы с деталей. Только сотрудники специализированных организаций, имеющие государственную аттестацию и аттестацию от фирмы Vaillant, имеют право изменять опломбированные узлы.



Опасно!

Опасность получения ожогов.

Выходящая из крана горячая вода может иметь высокую температуру.



Внимание!

Опасность причинения ущерба!

Не пользуйтесь аэрозольными упаковками, растворителями, чистящими средствами, содержащими хлор, красками, клеем и т. п. в непосредственной близости от устройства. Эти вещества, равно как и пыль и строительный мусор, при неблагоприятных условиях могут привести к коррозии, нарушениям в работе и полному выходу из строя самого аппарата и системы отоводов продуктов сгорания.

Монтаж и настройка

Монтаж устройства разрешается выполнять только аттестованному квалифицированному специалисту. Он также берет на себя ответственность за правильность монтажа и ввода в эксплуатацию.

Он также уполномочен проводить осмотры/обслуживание и ремонт устройства, а также изменения установленного расхода газа.



Внимание!

Длительная эксплуатация аппарата разрешается только с правильно закрытой обшивкой! В противном случае - при неблагоприятных условиях эксплуатации - грозит опасность материального ущерба или даже здоровью и жизни людей.

Давление наполнения отопительной системы

Регулярно контролируйте давления наполнения отопительной системы (см. раздел 4.2.2).

Агрегат аварийного электропитания

Во время монтажа специалист подключил газовый настенный нагревательный аппарат к электрической сети.

Если устройство должно оставаться в рабочем состоянии при отказе сетевого электропитания, то используемый агрегат аварийного электропитания по своим техническим характеристикам (частоте, напряжению, заземлению) должен соответствовать характеристикам сети и обеспечивать мощность не меньше потребляемой устройством. Проконсультируйтесь со специалистом.

Неплотности

В случае обнаружения неплотностей в трубопроводах горячей воды между аппаратом и водоразборными точками незамедлительно закройте запорный вентиль холодной воды и поручите специалисту устранение неплотностей.



Указание!

В аппаратах ecoTEC запорный вентиль холодной воды не входит в объем поставки аппарата. Спросите у специалиста, где он установил этот вентиль.

Защита от замерзания

Обеспечьте то, чтобы при Вашем отсутствии в холодное время года отопительная система оставалась в работе и обеспечивала достаточное отопление помещений.



Внимание!

Опасность причинения ущерба!

При исчезновении электропитания или при настроенной слишком низкой температуре в отдельных помещениях может случиться, что части отопительной системы будут повреждены из-за мороза.

Строго соблюдайте указания по защите от замерзания, приведенные в разделе 4.11.

3 Указания по эксплуатации

3.1 Заводская гарантия

Владельцу устройства мы предоставляем заводскую гарантию на условиях, указанных в инструкции по эксплуатации. Гарантийные работы выполняются только нашей заводской гарантийно-консультационной службой. Поэтому мы можем возместить Вам расходы, связанные с выполнением работ на аппарате во время гарантийного срока, только при том условии, что Вы дали нам соответствующий заказ и речь идет о случае, требующем предоставления гарантии.

3.2 Использование по назначению

Газовые отапливаемые нагревательные аппараты Vaillant ecoTEC сконструированы и изготовлены по последнему слову техники и технологии с учетом общепризнанных правил техники безопасности. Тем не менее, при неправильном использовании или использовании не по назначению может возникать опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц и опасность разрушения устройств и других материальных ценностей. Устройства предназначены в качестве теплогенераторов для замкнутых индивидуальных систем отопления и, при комбинации

с устройствами косвенного нагрева воды, для систем индивидуального приготовления горячей воды. Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. За вызванный этим ущерб изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Весь риск несет пользователь.

К использованию по назначению относится также соблюдение руководства по эксплуатации и монтажу, а также всей другой действующей документации, и соблюдение условий выполнения осмотров и технического обслуживания.



Внимание!

Любое недозволенное использование запрещено.

Монтаж устройств должен быть выполнен квалифицированным специалистом, который несет ответственность за выполнение существующих правил, предписаний и нормативных актов.

3.3 Требования к месту установки

Газовые настенные нагревательные аппараты Vaillant ecoTEC крепятся на стене таким образом, чтобы имела возможность отвода образующегося конденсата и прокладки трубопроводов системы подвода воздуха и отвода продуктов сгорания. Они могут быть установлены в подвальных, универсальных и жилых помещениях или кладовых. Выясните в Вашей специализированной проектной или монтажной организации, какие требования предъявляются к помещению для установки Вашего типа котла.



Указание!

Нет необходимости в соблюдении расстояния между устройством и строительными конструкциями из горючих материалов, т. к. при максимальной нагрузке устройства на его поверхности достигается более низкое значение температуры, чем максимально допустимое значение 85 °С.

3.4 Уход

- Очищайте облицовку устройства влажной тряпкой, используя немного мыла.



Указание!

Не используйте абразивные или чистящие средства, которые могут повредить облицовку или арматуру из пластмассы.

3.5 Утилизация упаковки и аппарата

Как газовый настенный нагревательный аппарат Vaillant ecoTEC, так и его упаковка состоят большей частью из материалов, которые можно подвергнуть вторичной переработке.

3.5.1 Аппарат

Газовый настенный нагревательный аппарат Vaillant ecoTEC, а также все принадлежности запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Обеспечьте передачу старого устройства и возможно имеющихся принадлежностей в соответствующие пункты приема вторсырья.

3.5.2 Упаковка

Утилизацию упаковки поручите специализированной организации, которая выполняет монтаж.



Указание!

Строго соблюдайте действующие в Вашей стране предписания.

3.6 Советы по экономии энергии

Установка регулятора в зависимости от погодных условий

Регуляторы в зависимости от погодных условий регулируют температуру в подающей линии системы отопления в зависимости от наружной температуры. Генерируется тепла не больше, чем это необходимо. Для этого на регуляторе настраивается соответствие температуры подающей линии температуре наружного воздуха. Эта настройка не должна быть выше, чем это требуется в соответствии с расчетом отопительной системы.

Обычно, должная настройка выполняется специализированной организацией. Благодаря интегрированным временным программам автоматически включаются и выключаются фазы нагрева и понижения температуры (например, ночью). Регуляторы в зависимости от погодных условий в сочетании с термостатными вентилями на элементах системы отопления представляют собой наиболее экономичный способ регулирования отопления.

Режим понижения температуры отопительной системы

Понижайте температуру помещения на ночь и на время Вашего отсутствия. Проще и надежнее всего это можно выполнить с помощью регуляторов с индивидуально выбираемыми временными программами.

Во время периодов понижения устанавливайте температуру помещения примерно на 5 °С меньше, чем в периоды полного отопления. Понижение более чем на 5 °С не приносит никакой дальнейшей экономии энергии, т. к. в этом случае для следующего периода полного отопления потребовалась бы повышенная мощность нагрева. Только при длительном отсутствии, например, на время отпуска, имеет смысл еще больше понизить температуру. Но зимой следите за тем, чтобы обеспечивалась достаточная защита от замерзания.

Температура помещения

Устанавливайте температуру помещения ровно такой высокой, чтобы обеспечивалось чувство комфорта. Каждый лишний градус означает повышение расхода энергии приблизительно на 6 %. При задании температуры учитывайте назначение помещения. Так, например, обычно не требуется нагревать до 20 °С спальню или редко используемые помещения.

Настройка режима работы

В теплое время года, когда жилые помещения не отапливаются, мы рекомендуем переключить систему отопления на летний режим. В этом случае режим отопления выключен, но устройство и система остаются готовыми для приготовления горячей воды.

Равномерное отопление

Часто в жилом доме, квартире с индивидуальным отоплением отапливается только одна единственная комната. Через ограждающие поверхности этого помещения, т. е. стены, двери, окна, потолок, пол, соседние неотапливаемые помещения неконтролируемо отапливаются, что ведет к непреднамеренным потерям тепловой энергии. Разумеется, мощности радиаторов этого отапливаемого помещения больше не достаточно для подобного характера эксплуатации.

В результате, помещение больше не отапливается должным образом и возникает неприятное чувство холода (такой же эффект возникает, если остаются открытыми двери между отапливаемыми и неотапливаемыми или частично отапливаемыми помещениями).

Это ложная экономия: отопление работает, но, тем не менее, не обеспечивает приятный, теплый микроклимат. Высокий комфорт и рациональный режим работы обеспечиваются, если все помещения в квартире отапливаются равномерно и соответственно их назначению.

Кроме того, может страдать и само здание, если его части не отапливаются или отапливаются недостаточным образом.

Термостатные вентили и регуляторы температуры помещения

Сегодня должна быть сама собой разумеющейся установка термостатных вентилей на все радиаторы. Они точно поддерживают заданную на них температуру помещения. С помощью термостатных вентилей в сочетании с регуляторами температуры в помещении (или регуляторами температуры в зависимости от погодных условий) Вы можете установить температуру помещения соответственно потребностям, обеспечивая таким образом экономичный режим работы системы отопления.

В комнате, в которой находится регулятор температуры помещения, всегда оставляйте полностью открытыми вентили всех радиаторов, т. к. в противном случае оба регулирующих устройства влияют друг на друга, что может привести к ухудшению качества регулирования.

Часто можно наблюдать следующие действия пользователей: как только в помещении становится слишком жарко, они закрывают термостатные вентили или устанавливают комнатный термостат / регулятор температуры помещения на более низкую температуру. Когда через какое-то время снова становится слишком холодно, они вновь открывают термостатный вентиль. Этого делать не требуется, т. к. регулировка температуры обеспечивается самим термостатным вентилем: если температура помещения превышает значение, установленное на головке чувствительного элемента, вентиль автоматически закрывается; если температура падает ниже установленного значения, он снова открывается.

Не перекрывать доступ к регулирующим устройствам

Не перекрывайте регулирующее устройство мебелью, гардинами или другими предметами. Оно должно иметь возможность беспрепятственно измерять температуру циркулирующего в помещении воздуха. Перекрытые термостатные вентили могут быть оснащены дистанционными датчиками, благодаря чему их функционирование не нарушается.

Подобающая температура горячей воды

Наличие горячей воды должно обеспечиваться только в те промежутки времени, когда она действительно необходима. Любой дальнейший нагрев ведет к ненужному расходу энергии; кроме того, учтите, что температура горячей воды свыше 60 °C ведет к усиленному образованию накипи и опасности ошпаривания.

Функция горячего резерва (только VUW)

Функция горячего резерва незамедлительно дает Вам горячей воду с требуемой температурой, не требуя ожидания подогрева. Для этого теплообменник поддерживается на предварительно выбранном уровне температуры. Во избежание потерь энергии не устанавливайте терморегулятор на величину выше, чем требуемая температура. Если в течение длительного времени Вам не требуется горячая вода, мы рекомендуем для дальнейшей экономии энергии отключить функцию горячего резерва.

Сознательное отношение к воде

Сознательное отношение к воде может значительно понизить расходы.

Например, принятие душа вместо принятия ванны: в то время, как при принятии ванны расходуется около 150 литров воды, современный, оснащенный экономящей воду арматурой душ позволяет использовать лишь около трети этого количества воды. Кроме того: подтекающий водяной кран ведет к расточительной трате около 2000 литров, а неплотный сливной бачок - до 4000 литров воды в год. А новое уплотнение стоит копейки.

Проветривание жилых помещений

Во время отопительного сезона открывайте окна только для проветривания, но не для регулирования температуры. Короткое, интенсивное проветривание более эффективно и экономично, чем длительно открытые форточки. Поэтому мы рекомендуем на короткое время полностью открывать окна. Во время проветривания закрывайте все находящиеся в помещении клапана с терморегуляторами или устанавливайте имеющийся комнатный термостат на минимальную температуру. Благодаря этим мерам обеспечивается достаточный воздухообмен, без излишнего охлаждения и потерь энергии (например, из-за нежелательного включения отопления во время проветривания).

4 Эксплуатация

4.1 Обзор органов управления

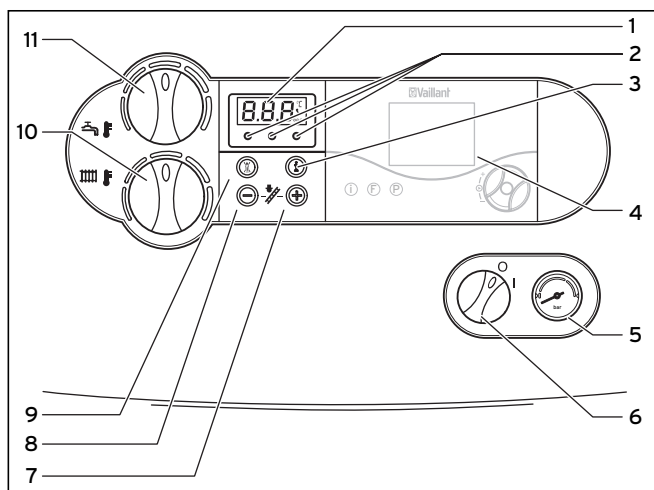


Рис. 4.1 Органы управления ecoTEC pro

Органы управления имеют следующие функции: (см. рис. 4.1):

- 1 Дисплей для индикации текущей температуры в подающей линии, давления наполнения отопительной системы или определенной дополнительной информации
- 2 Индикаторные лампы режимов эксплуатации
- 3 Кнопка «i» для вызова информации
- 4 Встроенный регулятор (принадлежность)
- 5 Манометр для индикации давления наполнения или рабочего давления в отопительной системе
- 6 Главный выключатель для включения и выключения аппарата
- 7 Кнопка «+» для перелистывания вперед индикации на дисплее (для специалиста при выполнении наладочных работ и поске неисправностей) или индикации температуры водонагревателя (VU с датчиком температуры водонагревателя) или температуры теплообменника (VUW)
- 8 Кнопка «-» для перелистывания назад индикации на дисплее (для специалиста при выполнении наладочных работ и поске неисправностей) и для индикации давления наполнения отопительной системы на дисплее
- 9 Кнопка «Снятие сбоя» для деблокировки котла после выхода его на «сбой»
- 10 Вращающаяся ручка для задания температуры в подающей линии системы отопления
- 11 Вращающаяся ручка для настройки температуры выхода горячей воды (VUW) или температуры водонагревателя (VU с датчиком температуры водонагревателя)

Многофункциональный индикатор

Аппараты ecoTEC pro оснащены многофункциональным индикатором. Если главный выключатель включен и аппарат работает нормально, индикатор показывает текущую температуру в подающей линии (в примере 45 °C).

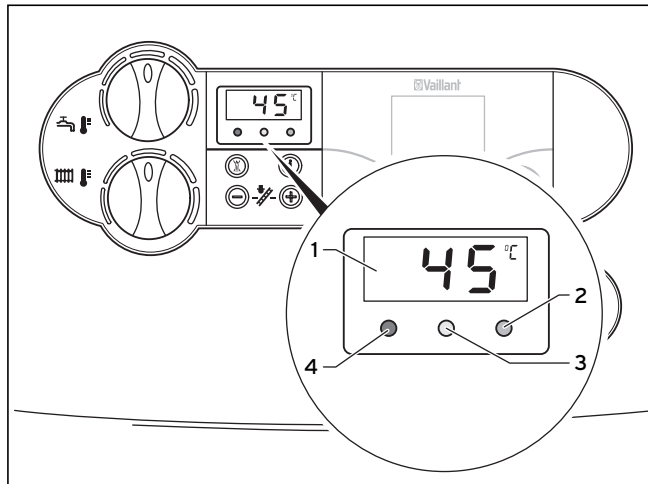


Рис. 4.2 Индикаторные лампы ecoTEC pro

- 1 Индикация текущей температуры подающей линии, давления наполнения отопительной системы или индикация кода состояния или ошибки
- 2 Зеленая индикаторная лампа «Функция горячего резерва/ горячая вода»
светится непрерывно: функция горячего резерва включена
не горит: функция горячего резерва выключена, и нет разбора горячей воды
мигает: идет разбор горячей воды или функция горячего резерва подогревает воду
- 3 Желтая индикаторная лампа
светится непрерывно: горелка включена
- 4 Красная индикаторная лампа
светится непрерывно: аппарат неисправен, указывается код ошибки



Только в сочетании с vnetDIALOG:

Пока на дисплее горит пиктограмма, через принадлежность vnetDIALOG задается температура подачи и температура выхода горячей воды, т. е. аппарат работает с температурами, отличными от установленных кнопками (10) и (11).

Этот режим работы может быть закончен только:

- посредством vnetDIALOG или
- путем изменения настройки температуры кнопками (10) или (11) более чем на ± 5 K.

Этот режим работы **не** может быть закончен:

- нажатием кнопки (9) «Снятие сбоя» или
- выключением или включением аппарата.

4.2 Действия перед включением устройства

4.2.1 Открытие запорных устройств

Указание!

Запорные устройства (запорный газовый кран, сервисные краны и запорный вентиль холодной воды) не входят в объем поставки аппарата. Они устанавливаются специалистом при монтаже. Он должен объяснить Вам расположение и правила пользования эти узлами.

- Откройте запорный газовый кран до упора.
- Проверьте, открыты ли сервисные краны в подающей и возвратной линиях отопительной системы.
- Откройте запорный клапан линии холодной воды. Для проверки Вы можете открыть один из кранов горячей воды и проверить, идет ли из него вода.

4.2.2 Контроль давления воды в системе

Указание!

Для предотвращения работы системы со слишком низким расходом воды и связанного с этим ущерба аппарат оснащен датчиком давления. При падении давления ниже 0,6 бар он сигнализирует об этом, показывая на дисплее мигающее значение давления. При падении давления ниже 0,3 бар он отключает аппарат. На дисплее появляется сообщение об ошибке F.22. Для повторного ввода аппарата в эксплуатацию вначале необходимо долить в систему воду.

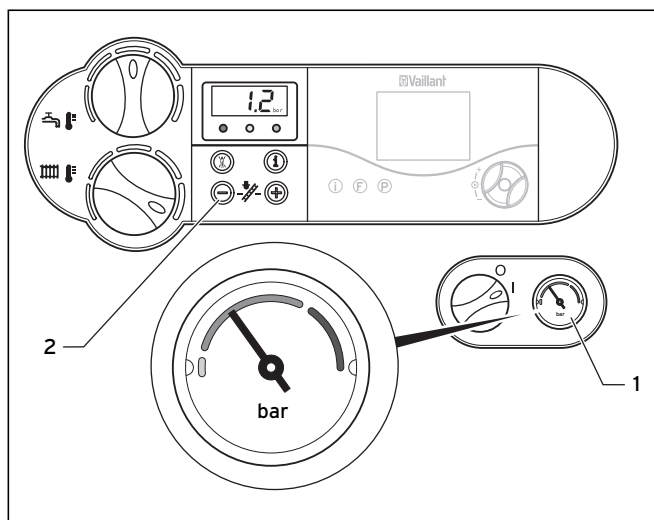


Рис. 4.3 Контроль давления воды в отопительной системе

- При вводе в эксплуатацию проверьте давление, с которым наполнена отопительная система, по манометру (1). Для бесперебойной работы отопительной системы стрелка манометра при холодной системе отопления должна находиться в темно-сером секторе. Это соответствует давлению наполнению в диапазоне между 1,0 и 2,0 бар. Если стрелка находится

в светло-сером секторе (<0,8 бар), перед вводом в эксплуатацию необходимо долить воду (см. раздел 4.8.4).



Указание!

Аппарат ecoTEC имеет манометр и цифровой указатель давления.

Манометр позволяет Вам, даже при выключенном аппарате быстро распознать, находится ли давление наполнения в требуемом диапазоне или нет. Если аппарат работает, Вы можете показать точное значение давления на дисплее. Активируйте индикацию давления нажатием кнопки «-» (2). Через 5 секунд индикация снова возвращается на температуру подачи.

Если система отопления распространяется на несколько этажей, то может требоваться более высокое давление наполнения. Обратитесь в специализированную организацию.

4.3 Ввод в эксплуатацию

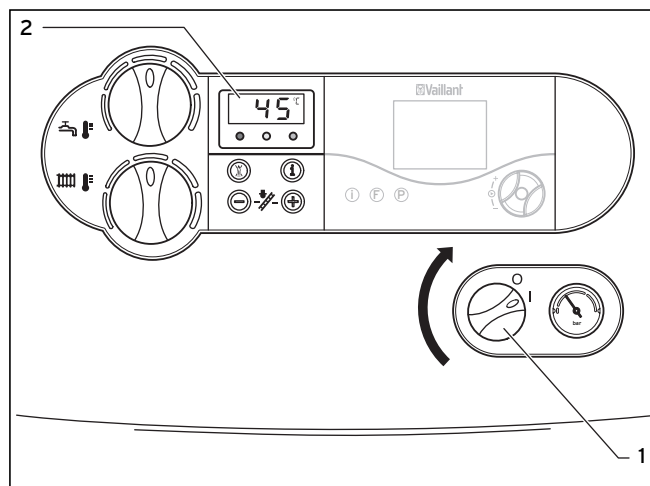


Рис. 4.4 Включение устройства

- Главным выключателем (1) Вы включаете и выключаете котел.
I: «ВКЛЮЧЕНО»
O: «ВЫКЛЮЧЕНО»

Когда Вы выключаете аппарат, на дисплее (2) появляется текущая температура подачи.

Для настройки котла в соответствии с Вашими потребностями прочтите разделы 4.5 - 4.7, в которых описаны варианты настройки подогрева воды и режима отопления.



Внимание!

Опасность причинения ущерба.

Устройства контроля и защиты от замерзания активны только в том случае, если главный выключатель котла находится в положении «I» и котел не отсоединен от электрической сети.

Для того, чтобы эти предохранительные устройства оставались активными, нагревательный аппарат должен включаться и выключаться регулирующим устройством (информацию об этом Вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации).

Как можно полностью вывести аппарат из эксплуатации, описано в разделе 4.9.

4.4 Приготовление горячей воды в аппаратах VUW

4.4.1 Регулировка температуры горячей воды

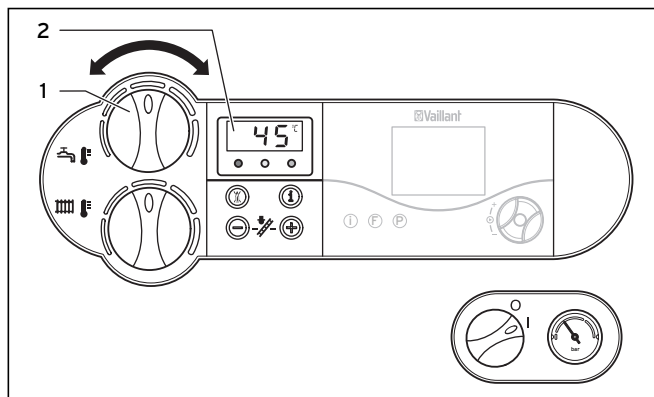


Рис. 4.5 Регулировка температуры горячей воды

- Включите аппарат, как описано в разделе 4.3.
- Установите вращающуюся ручку (1) установки температуры выхода горячей воды на требуемую температуру. При этом:
 - левый упор соответствует прибл. **35 °C**
 - правый упор соответствует макс. **65 °C**

При настройке требуемой температуры соответствующее заданное значение указывается на дисплее (2). Приблизительно через пять секунд эта индикация исчезает, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии).



Внимание!

Опасность образования накипи.

При жесткости воды свыше 3,57 моль/м³ (20 °dh) устанавливайте вращающуюся ручку (1) не более чем в среднее положение.



Опасно!

Опасность для здоровья из-за размножения легионелл.

Если аппарат используется для подогрева в установке для подогрева питьевой воды с поддержкой от солнечных батарей, устанавливайте температуру выхода горячей воды кнопкой (1) на величину не менее 60 °C.

4.4.2 Включение и выключение функции горячего резерва

Функция горячего резерва незамедлительно дает Вам горячей воду с требуемой температурой, не требуя ожидания подогрева. Для этого теплообменник аппарата ecoTEC поддерживается на предварительно выбранном уровне температуры.

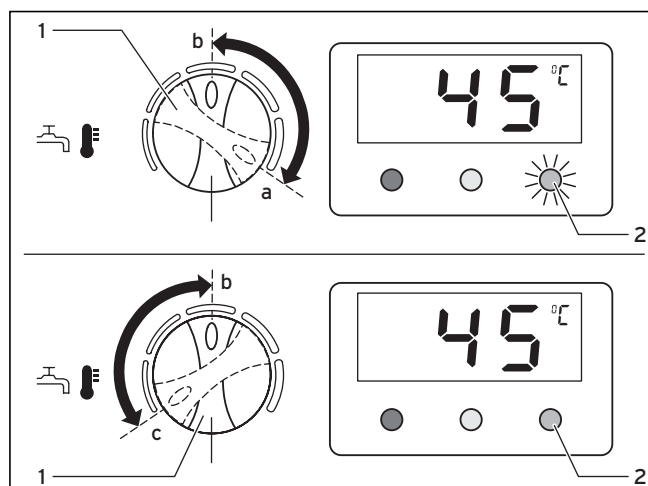


Рис. 4.6 Включение и выключение функции горячего резерва

- Функция горячего резерва активируется путем кратковременного поворота вращающейся ручки (1) до упора (настройка **a**) вправо. Загорается зеленая индикаторная лампа (2). Затем выберите требуемую температуру горячей воды, например, настройку **b**, см. гл. 4.4.1.

Теперь температура воды поддерживается постоянной на 55 °C и сразу же имеется при отборе.

- Функция горячего резерва выключается путем кратковременного поворота вращающейся ручки (1) до упора влево (настройка **c**). Индикаторная лампа (2) гаснет. Затем снова выберите требуемую температуру выхода горячей воды, например, настройку **b**.

4.4.3 Разбор горячей воды

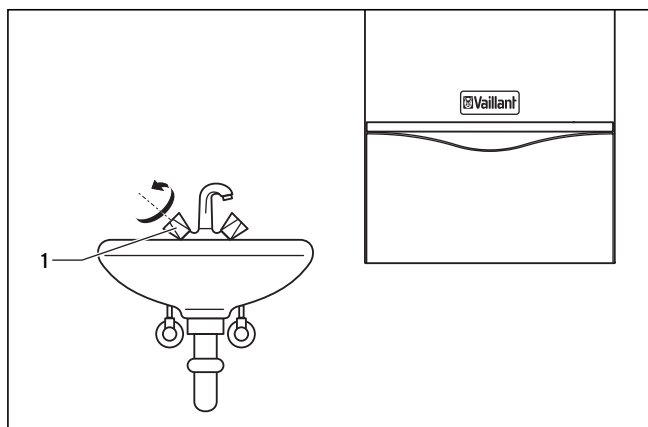


Рис. 4.7 Разбор горячей воды

При открытии крана горячей воды (1) в одной из точек разбора (умывальник, душ, ванна и т. п.) аппарат автоматически включается и дает горячую воду.

Аппарат автоматически отключает приготовление горячей воды при закрытии водоразборного крана. Насос продолжает работать еще некоторое время.

4.5 Приготовление горячей воды в аппаратах VU

Для приготовления горячей воды с использованием аппаратов исполнения VU к аппарату должен быть присоединен водонагреватель типа VIH.

4.5.1 Регулировка температуры горячей воды

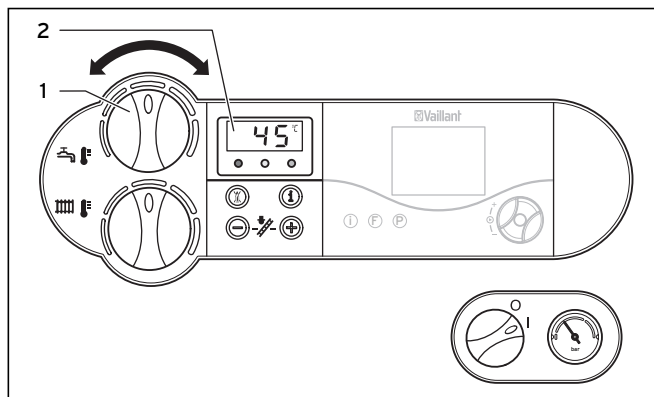


Рис. 4.8 Регулировка температуры горячей воды

- Включите аппарат, как описано в разделе 4.3.
- Установите вращающуюся ручку (1) установки температуры водонагревателя на требуемую температуру. При этом:
 - левый упор соответствует защите от замерзания прибл. 15 °C
 - правый упор соответствует макс. 70 °C

При настройке требуемой температуры соответствующее заданное значение указывается на дисплее (2). Приблизительно через пять секунд эта индикация исчезает, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии).



Внимание!

Опасность образования накипи.

При жесткости воды свыше 3,57 моль/м³ (20 °dh) устанавливайте вращающуюся ручку (1) не более чем в среднее положение.



Опасно!

Опасность для здоровья из-за размножения легионелл.

Если аппарат используется для подогрева в установке для подогрева питьевой воды с поддержкой от солнечных батарей, устанавливайте температуру выхода горячей воды кнопкой (1) на величину не менее 60 °C.

4.5.2 Разбор горячей воды

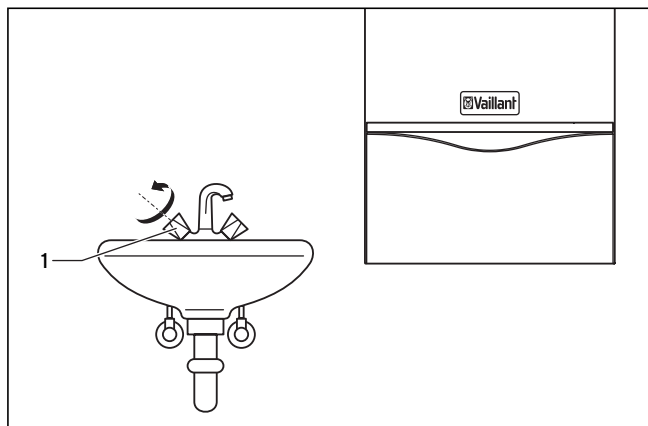


Рис. 4.9 Разбор горячей воды

При открытии крана горячей воды (1) в одной из точек разбора (умывальник, душ, ванна и т. п.) горячая вода разбирается из присоединенного водонагревателя.

При падении температуры горячей воды в водонагревателе ниже установленной аппарат VU автоматически включается и подогревает водонагреватель. При достижении заданной температуры водонагревателя аппарат VU автоматически отключается. Насос продолжает работать еще некоторое время.

4.6 Настройки режима отопления

4.6.1 Настройка температуры подающей линии (при отсутствии устройства регулирования)

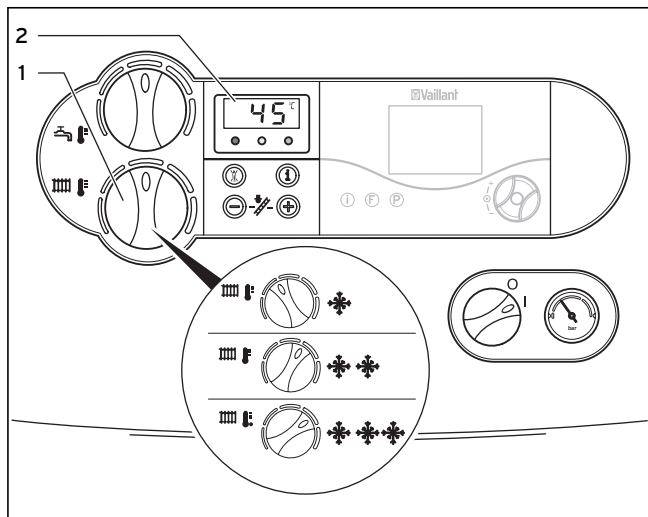


Рис. 4.10 Настройка температуры подающей линии при отсутствии регулирующего устройства

Если внешнее регулирующее устройство не установлено, то установите температуру подающей линии вращающейся ручкой (1) в соответствии с наружной температурой. Мы рекомендуем следующие настройки:

- **Положение слева** (но не до упора) в переходный период: наружная температура от 10 до 20 °C

- **Среднее положение** при небольшом морозе:
наружная температура от 0 до 10 °C
- **Положение справа** при сильном морозе:
наружная температура от 0 до -15 °C

При настройке температуры установленное значение отображается на дисплее (2). Приблизительно через пять секунд эта индикация исчезает, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии).

Обычно, вращающейся ручкой (1) можно плавно настроить температуру подающей линии до 75 °C. Если на Вашем котле можно настроить более высокие значения, это значит, что специалист выполнил соответствующую юстировку для обеспечения работы системы отопления с более высокой температурой подающей линии.

4.6.2 Настройка температуры подающей линии (при применении регулирующего устройства)

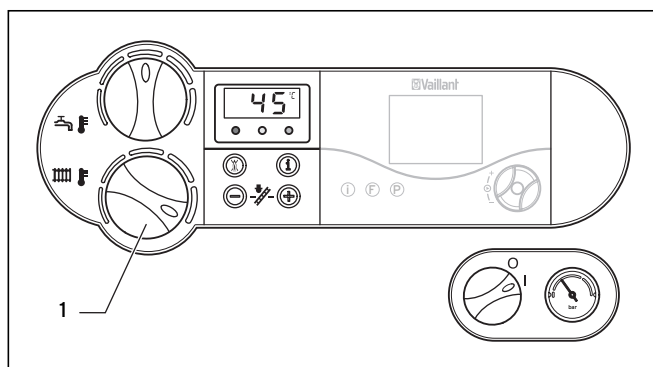


Рис. 4.11 Настройка температуры подающей линии при применении регулирующего устройства

Если нагревательный аппарат оснащен устройством регулирования в зависимости от погодных условий или регулятором температуры помещения, Вы должны выполнить следующие настройки:

- Установите вращающуюся ручку (1) для настройки температуры подающей линии в крайнее правое положение.

Температура подающей линии автоматически устанавливается регулирующим устройством (информацию об этом Вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации).

4.6.3 Отключение режима отопления (летний режим)

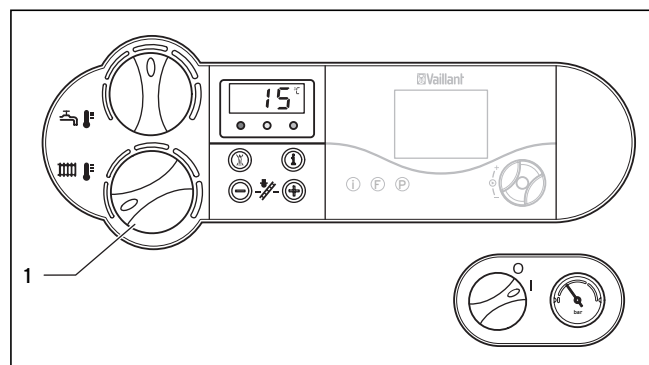


Рис. 4.12 Отключение режима отопления (летний режим)

Летом Вы можете отключить режим отопления, а подогрев воды оставить активным.

- Для этого установите вращающуюся ручку (1) для настройки температуры подающей линии в крайнее левое положение.

4.6.4 Настройка регулятора температуры помещения или регулятора в зависимости от погодных условий

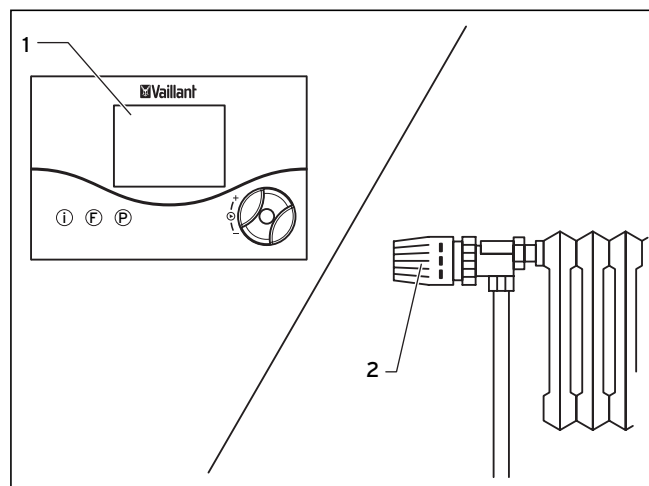


Рис. 4.13 Настройка регулятора температуры помещения/регулятора в зависимости от погодных условий

- Настройте регулятор температуры помещения (1), регулятор в зависимости от погодных условий, а также клапаны радиаторов с терморегуляторами (2) соответственно инструкциям для этих принадлежностей.

4.7 Индикация состояния (для работ по техническому обслуживанию, выполняемых специалистом)

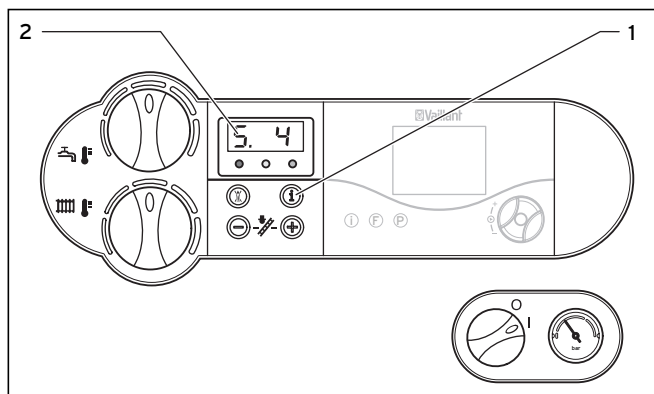


Рис. 4.14 Индикация состояния

Индикация состояния дает Вам информацию о рабочем состоянии аппарата.

- Активируйте индикацию состояния нажатием кнопки «i» (1). На дисплее (2) появляется индикация кода соответствующего состояния, например, «S. 4» означает режим работы горелки. Значение основных кодов состояния приведено в расположенной ниже таблице. В фазах переключения, например, при повторном розжиге из-за исчезновения пламени, временно показывается сообщение о состоянии «S.».
- Путем повторного нажатия кнопки «i» (1) переключите дисплей обратно на нормальный режим.

Индикация	Значение
Индикация в режиме отопления	
S. 0	Нет потребности в тепле
S. 1	Отопление - предварительное включение вентилятора
S. 2	Отопление - предварительное включение насоса
S. 3	Отопление - розжиг
S. 4	Отопление - горелка включена
S. 6	Отопление - продолжение работы вентилятора
S. 7	Отопление - продолжение работы насоса
S. 8	Оставшееся время блокировки - отопление
S.31	Активен летний режим или нет требования тепла от eBUS-регулятора
S.34	Отопление - защита от замерзания
Индикация в режиме приготовления горячей воды	
S.10	Требование горячей воды
S.14	Нагрев бойлера - горелка включена
Индикация в режиме нагрева водонагревателя	
S.20	Требование нагрева водонагревателя
S.24	Нагрев водонагревателя - горелка включена

Табл. 4.1 Коды состояния и их значение (выборка)

4.8 Устранение неисправностей

Если во время работы газового аппарата возникают проблемы, то Вы можете самостоятельно проверить следующие пункты:

Нет горячей воды, радиаторы остаются холодными; котел не включается:

- Открыт ли газовый запорный кран на домовом газопроводе и газовый запорный кран котла (см. раздел 4.2.1)?
- Обеспечивается ли подача холодной воды (только для аппаратов VUW, см. раздел 4.2.1)?
- Включена ли домовая система электроснабжения?
- Включен ли главный выключатель аппарата (см. раздел 4.3)?
- Повернута ли вращающаяся ручка настройки температуры подачи на газовом аппарате в крайнее левое положение, т. е. на защиту от замерзания (см. раздел 4.6)?
- Достаточно ли давление наполнения системы отопления (см. раздел 4.2.2)?
- Имеется ли воздух в отопительной системе?
- Имеется ли сбой в процессе розжига котла (см. раздел 4.8.2)?

Приготовление горячей воды работает; отопление не работает:

- Имеется ли вообще требование тепла от внешнего регулятора (например, от регулятора типа calorMATIC) (см. раздел 4.6.4)?



Внимание!

Опасность получения травм и материального ущерба из-за неправильно выполненных изменений!
Если газовый нагревательный аппарат после проверки вышеуказанных пунктов не работает должным образом, Вы должны обратиться в имеющую аттестацию специализированную организацию.

4.8.1 Отключение по нехватке воды

Устройство переходит в состояние «Сбой» при слишком низком давлении в системе отопления. Эта неисправность отображается на дисплее кодом ошибки «F.22» («Сухой режим») или «F.23» или «F.24» («Отсутствие воды»).

Котел может быть включен только в том случае, если система отопления достаточно заполнена водой.

4.8.2 Сбой при розжиге

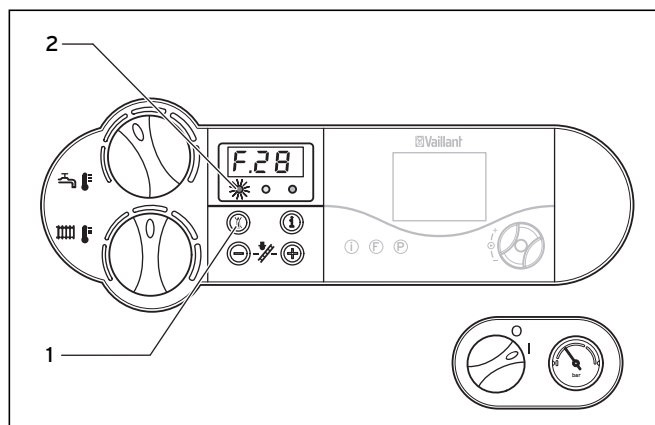


Рис. 4.15 Устранение неисправностей

Если горелка не загорается после пяти попыток розжига, котел не включается и переходит в состояние «Сбой». Это отображается индикацией кода ошибки «F.28» или «F.29» на дисплее; дополнительно загорается красная индикаторная лампа (2). Повторное автоматическое зажигание может быть выполнено только после проведения снятия сбоя вручную.

- Для снятия сбоя нажмите кнопку снятия сбоя (1) и удерживайте ее нажатой около одной секунды.



Внимание!

Опасность получения травм и материального ущерба из-за неправильно выполненных изменений!
Если газовый аппарат после третьей попытки устранения неисправностей все еще не включается, Вы должны обратиться в имеющую аттестацию специализированную организацию.

4.8.3 Нарушения в системе подвода воздуха/отвода продуктов сгорания

Аппараты оснащены вентилятором. При неправильной работе вентилятора аппарат отключается.

На дисплее появляется сообщение об ошибке «F.32», и дополнительно загорается красная индикаторная лампа (2).



Внимание!

Опасность получения травм и материального ущерба из-за неправильно выполненных изменений!
При этом сообщении об ошибке Вы должны привлечь аттестованную специализированную фирму для проверки.

4.8.4 Заполнение котла/отопительной установки

Для бесперебойной работы отопительной системы требуется давление наполнения холодной системы в диапазоне от 1,0 до 2,0 бар (см. раздел 4.2.2). При давлении ниже 0,75 бар дополните систему водой.

Если система отопления распространяется на несколько этажей, то может требоваться более высокое давление наполнения. Обратитесь в специализированную организацию.



Внимание!

Опасность повреждения аппарата!

Для наполнения системы отопления используйте только чистую водопроводную воду.

Добавление химических веществ, например, антифризов и антикоррозионных средств (ингибиторов), не допускается.

Это может привести к повреждению уплотнений и мембран и возникновению шумов в режиме отопления.

Мы не несем никакой ответственности за вызванный этим ущерб.

Для наполнения и подпитки системы отопления Вы можете обычно использовать водопроводную воду. Но в исключительных случаях эта вода имеет такие характеристики, что не может использоваться в этих целях (вода с высокой коррозионной активностью или высоким содержанием солей жесткости). В подобных случаях обратитесь в специализированную организацию.

При наполнении системы соблюдайте следующий порядок действий:

В аппаратах VUW:

- Откройте все вентили всех радиаторов (термостатные вентили) на системе отопления.

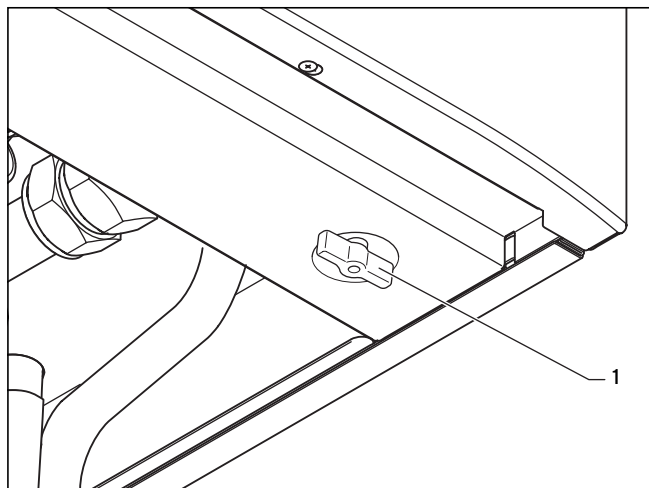


Рис. 4.16 Наполнительный кран (только в аппаратах VUW)

- Медленно откройте наполнительный кран (1) и заполняйте систему водой до тех пор, пока манометр или дисплей не покажет требуемое давление в системе.
- Закройте наполнительный кран (1).
- Удалите воздух из всех радиаторов.
- Затем проверьте по манометру или дисплею давление в системе и, при необходимости, долейте воду.

В аппаратах VU:

- Откройте все вентили всех радиаторов (термостатные вентили) на системе отопления.
- Соедините кран для заполнения установки шлангом с водоразборным краном (специалист должен показать Вам арматуру для заполнения и пояснить порядок наполнения и опорожнения системы).
- Медленно откройте кран для заполнения.
- Медленно откройте водоразборный кран и заполняйте систему водой до тех пор, пока манометр или дисплей не покажет требуемое давление в системе.
- Закройте водоразборный кран.
- Удалите воздух из всех радиаторов.
- Затем проверьте по манометру или дисплею давление в системе и, при необходимости, долейте воду.
- Закройте кран для заполнения и снимите шланг.

4.9 Отключение

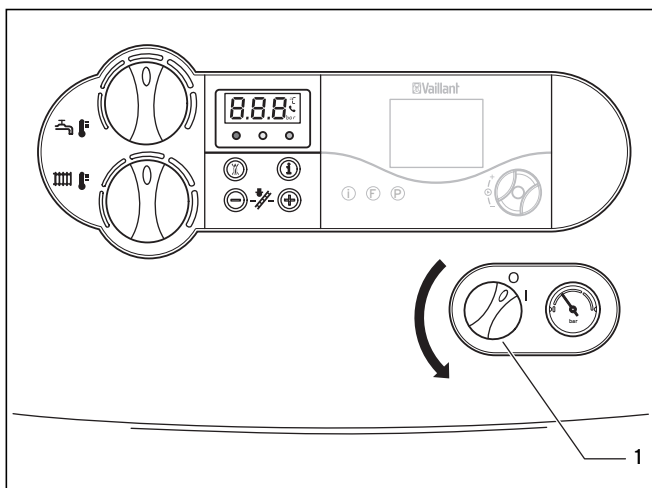


Рис. 4.17 Отключение устройства

- Для полного отключения аппарата установите главный выключатель (1) в положение «O».



Внимание!

Опасность повреждения аппарата!

Устройства контроля и защиты от замерзания активны только в том случае, если главный выключатель котла находится в положении «I» и котел не отсоединен от электрической сети.

Для того, чтобы эти предохранительные устройства оставались активными, аппарат должен включаться и отключаться регулирующими устройствами (информацию об этом Вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации).



Указание!

При отключении на длительный период (например, на время отпуска) рекомендуется дополнительно закрыть запорный газовый кран и запорный вентиль холодной воды.

В связи с этим строго соблюдайте указания по защите от замерзания, приведенные в разделе 4.10.



Указание!

Запорные устройства не входят в объем поставки аппарата. Они устанавливаются специалистом при монтаже. Он должен объяснить Вам расположение и правила пользования эти узлами.

4.10 Защита от замерзания

Система отопления и водопроводные линии достаточно защищены от замерзания, если система отопления в зимний период продолжает работать также и в период Вашего отсутствия и достаточным образом нагревает помещения.



Внимание!

Опасность повреждения аппарата!

Устройства контроля и защиты от замерзания активны только в том случае, если главный выключатель аппарата находится в положении «I» и аппарат не отсоединен от электрической сети.

4.10.1 Функция защиты от замерзания

Газовые нагревательные аппараты оснащены функцией защиты от замерзания:

Если температура подающей линии при включенном главном выключателе падает ниже 5 °C, аппарат включается и нагревает контур аппарата приблизительно до 30 °C.



Внимание!

Опасность замерзания частей установки.

Циркуляция воды через всю систему отопления не может гарантироваться с помощью функции защиты от замерзания.

4.10.2 Защита от замерзания путем опорожнения

Другая возможность защиты от замерзания заключается в том, чтобы опорожнить систему отопления и котел. При этом необходимо убедиться в том, что как система, так и котел полностью опорожнены.

Все трубопроводы горячей и холодной воды в здании и в аппарате также должны быть опорожнены.

Проконсультируйтесь со специалистом.

4.11 Техническое обслуживание

Осмотры и техническое обслуживание

Условием длительного срока службы, надежной и безотказной работы является регулярное ежегодное проведение осмотра и профилактического обслуживания устройства специалистом.



Опасно!

Опасность материального ущерба и травм людей из-за неправильного обращения!

Не пытайтесь самостоятельно выполнить техническое обслуживание или ремонт газового аппарата.

Поручите проведение этих работ специализированной организации. Мы рекомендуем заключить с такой организацией договор о техническом обслуживании.

Невыполнение технического обслуживания может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности аппарата и приводить к материальному ущербу и травмам людей.

Регулярное техническое обслуживание обеспечивает оптимальный КПД и, тем самым, экономичную эксплуатацию аппарата.

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

0020014604_00 EE; LT; LV 12 2005